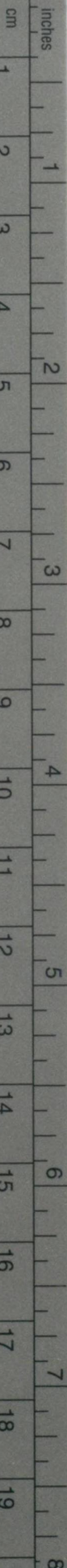


# Kodak Gray Scale



© Kodak, 2007 TM: Kodak

A 1 2 3 4 5 6 **M** 8 9 10 11 12 13 14 15 **B** 17 18 19



# Kodak Color Control Patches

© Kodak, 2007 TM: Kodak



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23

水-5



\*1200501195015\*

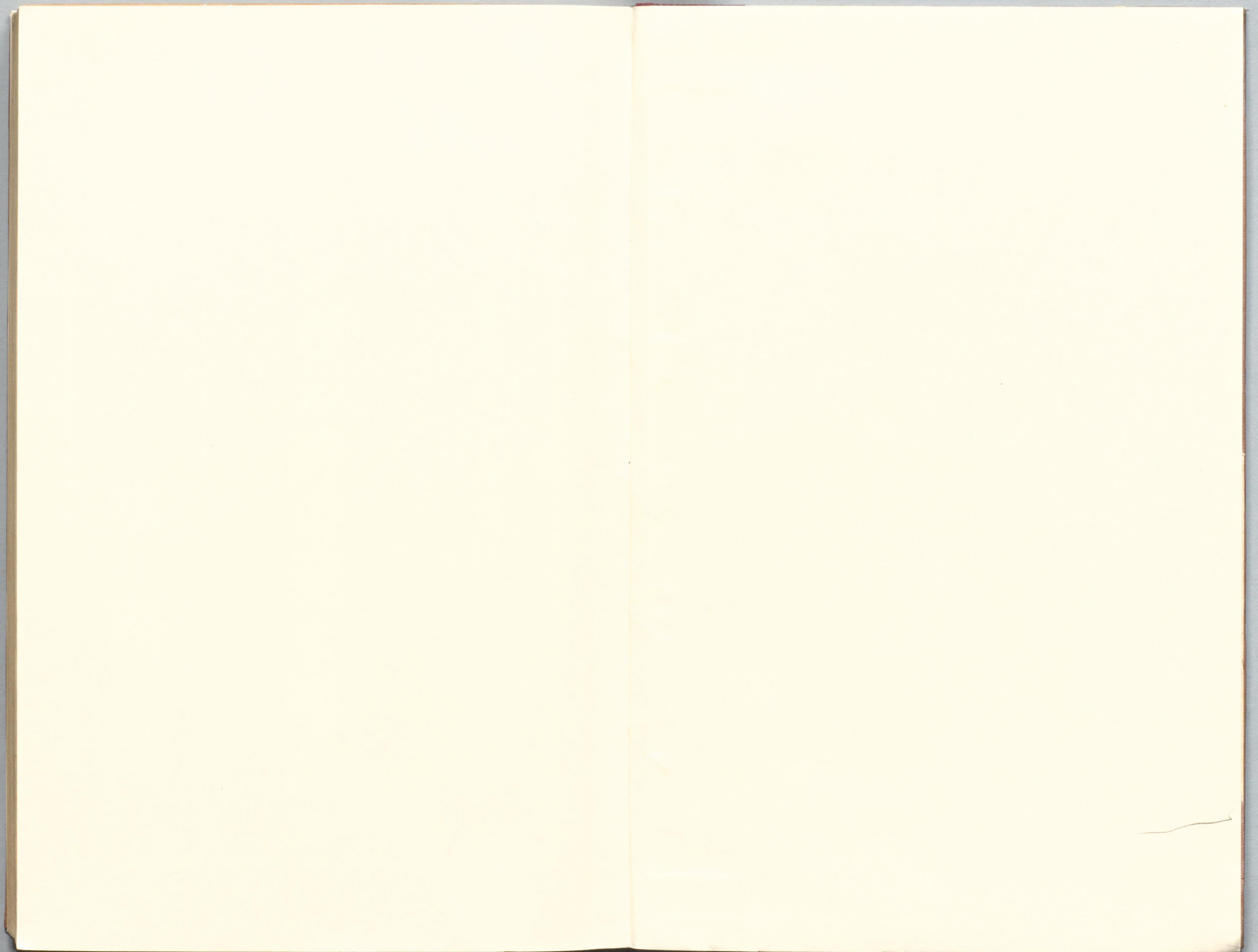
明治三十六年十月刊行

# ベンガル灣東側水路誌

全

ブレハリス水道及イラワヂ河ヨリ緬甸  
海岸ヲ經テジャンクシーロン島ニ至ル







トT-1

明治三十六年十月刊行



ベンガル灣東側水路誌

全



水路部



序

本書ハ明治三十五年(一九〇二年)英國水路部刊行 Bay of Bengal 水路誌第一編ノ一部及第九編及第十編ノ譯出ニ係リ其他明治三十六年九月マテニ得タル最近ノ諸報告ニ據テ之ヲ取捨ス

本書ニ掲載セル區域ハ Bay of Bengal 中 Preparis channels 及 Irrawaddy river 以南緬甸海岸ヲ經テ麻刺加海峽北口東角ニ至ルマテトス然ルニ此區域ハ未測地多ク從フテ之ニ關係ノ海圖及記事モ勢不完全ナルヲ免レス故ニ實用ニ際セハ適應ノ注意ヲ要ス

書中誤謬脱漏ヲ發見スルカ又ハ改補ニ必要ナル實驗ヲナシタル者ハ時ヲ移サス水路部ニ報告アランコトヲ希望ス

明治三十六年十月

水路部長 肝付兼行



用語例

- 一 方位ハ都テ磁針ニ取ル眞方位ヲ用ユルトキハ眞方位ト書ス
- 一 風ノ方位ハ其來ル所ノ方向ヲ指シ海流潮流ハ往ク所ノ方向ヲ指ス
- 一 方向ニ偏ノ字ヲ冠スルモノハ其方向ノ左右各二點以內ニ當ルモノヲ汎稱ス假令ハ北ヲ中心トシ北々西ト北々東ノ間ノ風ヲ偏北風ト謂フカ如シ
- 一 方位中微ト書スヘキヲイト書シ何方位ヨリ何方位ニ至ルヲ何方位至何方位ト書スルハ繁文ヲ省クカ爲メナリ例セハ北微東ヲ北イ東ト書シ北々東ヨリ東北東ニ至ルヲ北々東至東北東ト書スルカ如シ
- 一 燈臺ノ方位ハ總テ海方ヨリ燈臺ニ向フテ取ルモノトス
- 一 河川ノ岸ノ左右ハ總テ河源ヨリ河口ニ向フテ稱スルモノトス
- 一 尺法ハ海圖ノ構成ニ英制ヲ用ユルカ故ニ對照ノ便ヲ計リ本書亦英制ニ從フ但呎及ヒ吋ノ字ヲ用ヒ之ヲ區別ス
- 一 附屬ノ分數ハ何ト書シ單立ノモノハ之ニ據ラス五湮四分ノ三ヲ五湮ト



書シ水深<sup>三/四</sup>呎ヲ水深四分三呎ト書スルノ類ナリ

一高低ハ呎深淺ハ尋又ハ呎ニテ示シ距離ハ海陸俱ニ左ノ詞ヲ用ユ

哩 一海里ニシテ即チ緯度一度ノ六十分ノ一

哩 英法「スタチュートマイル」即チ英ノ一陸里

里 我陸里即チ三十六町

鏈 英法「ケーブル」ニシテ即チ一哩ノ十分ノ一

碼 英法「ヤード」ニシテ即チ一鏈ノ約二百分ノ一

一數量ハ繁文ヲ省ク爲メ略記號ヲ用ユル所アルヘシ

但單用ノ十二、二十三、三十四、四十五、五十六、六十七、七十八、八十九ハ除

外例トス

用例左ノ如シ

北緯三三度四五分五六秒 (北緯三十三度四十五分五十六秒)

晴雨計二九吋二五 (二十九吋二五)

磁針方位北四五度三四分西 (北四十五度三十四分西)

番號二四六二號 (二千四百六十二號)

一寒暖計ハ華氏ノ法ニ從フテ書ス

一地貌、暗礁、目標等ニ關シ從來東洋ニ於テ用ユル語ハ其區別判然セス從フ

テ近時航海上ノ術語ナル暗岩、破浪岩、沙堆、門洲、淺灘、點灘、礁脈等ノ名稱

ノ如ク其名ニ依テ直チニ其形ヲ知ルニ由ナシ故ニ本書ハ特別ノ慣稱ヲ除

クノ外多クハ此術語ヲ用キテ之ヲ説明セリ因テ便宜ノ爲メ其概定ノ術語

ニ關スル和英對譯ヲ左ニ掲ク

偏北 Northerly

北方 Northward

以北 North of

他ノ方位モ之ニ準ス

洋 Ocean or sea

海 Sea

沖合 Offing

海灣 Gulf

港 Harbour, Port, Haven

灣 Cove, Creek, Inlet

用語例



灣	Bay	防波堤	Breakwater
彎岸。開灣	Bight	棧橋	Pier
內灣	Basin	波止場	Wharf
直路	Reach	築堤	Jetty
錨地。錨場 <small>善シ 惡シ</small>	Anchorage, Berth	船渠	Dock
泊地	Road, Roadstead	乾船渠	Dry dock
避泊地。避泊所	Shelter	不乾船渠	Wet dock
浦。海峽	Sound	斜面船臺	Slip
錨搔 <small>善シ 惡シ</small>	Holding-ground (Good or bad)	引揚船臺	Slip (Patent)
供給品	Supply	海峽	Strait
汲水所	Watering-place	水道	Channel
上陸所。上陸場	Landing-place	運河	Canal
埠頭	Mole		

船路	Route	險礁。暗險岩	Dangers, Dangerous rock
航路。航門	Passage	高潮岩	High water rock
好路	Fairway	半潮岩	Half tide rock
瀕	Beach	簇岩	Cluster of rocks
岸	Coast	孤立岩	Detached rock
濱	Shore	破浪岩	Breakers
下風濱	Lee-shore	破浪	Breaker
上風濱	Weather-shore	石陂	Ledge
礁。瀨。礁脈	Reef	一點灘	Patch
岩	Rock	散點灘	Patches
洗岩	Awash rock	堆	Bank
沈岩。暗岩	Sunken rock	門洲 <small>沙礫等堆積シテ河或 船ヲ入口ナ横切リ僅ニ ヲ阻スルモノ</small>	Bar
		鍾達堆	Soundings bank



灘。淺灘。淺瀨	Shoal	嶼	Islet
平灘	Flat	離島	Offlying island
險惡地	Foul ground	孤立島。分立島	Detached island
鍾達底 <small>百尋ヨリ淺キ處ヲ云フ</small>	Soundings	頸地	Neck
陡界	Sheep-to, bold-to	群島	Group
陂界。遠淺	Shelving bottom	叢島	Archipelago
底ニ達セス	No bottom	列島。諸島	Islands
干出ス	To dry	簇島	Cluster of islands
隠ル。没ス	To cover	岬	Cape
露ル	To uncover	角	Point
島	Island	高角或山嘴	Promontory, Head-land
半島	Peninsula	沙嘴	Spit

圓崖角 <small>海中ニ斗出セル崖ノ高地ニシテ險崖ヨリモ其前面ノ圓狀ヲ帶ヒタル者</small>	Bluff	峯	Peak
崖	Cliff	山脊	Ridge of mountain
陸舌	Tongue	山脈	Mountain range
頭	Head	小山	Hill
導標。指導標	Leading marks	圓頂山。巒	Hummock
避險標	Clearing mark	山肩	Shoulder
初認ノ陸	Land-fall	谿谷。谿野	Valley
山崩	Land-slip	天氣	Weather
陸標	Land mark	晴天。好天	Fine weather
海標	Sea mark	曇天	Cloudy weather
大地	Mainland	醜惡天	Ugly or threatening weather
山嶽	Mountain	密濛天	Thick weather



霧  
霧霧

Fog

Haze

風

Wind, Breeze

海風

Sea breeze

陸風

Land breeze

恒風

Trade wind

信風

Monsoon

颶風

Cyclone, Hurricane,  
Typhoon

颶

暴風ト雖回旋セス一方  
位ニ吹クモノハ此風中  
ニ含有ス

Gale

颶

Squall

向岸風

Inshore wind

向海風

Offshore wind

流行風

Prevailing wind

無風

Calm

時限風

Periodical wind

變風

Variable wind

回風

Eddy wind

海流

Current

自流

Stream current

皮流

Drift

潮流

Tide stream

向岸流

In draught

渦卷

渦流ノ強烈ナルモノニシテ旋入流ト  
旋出流トアリ前者ハ鳴門後者ハ來島  
海峡ニ起ルモノ是ナリ

Whirlpool

渦流

渦卷ノ如ク旋入旋出ノ状ヲ  
見サル通常ノ旋流ヲ謂フ

Eddy

Chow-chow water

Whirl tide

湍潮

海底ノ特異ナルヨリ起ル激流ニシテ風潮  
一方向ニ向フ時ハ其勢甚強大(汐首岬ト  
大間崎トノ間ノ如シ)

Overfall

激湍

一種ノ湍潮ニシテ平穩時ト雖船欄上ニ浪  
間投上ケル激勢アルモノ(松輪海峡及大  
間崎近傍ニ於ケルカ如シ)

Tide rip, Rippling

波紋

狭隘ナル水道側若クハ水道中ノ本流ニ押サレ  
テ反對ニ轉流シ或ハ本流ト共ニ他ノ流ニ支ヘ  
ラレ流ル、能ハスニテ壓迫セラレタル水面ヲ  
云フ邦俗所謂「ウヰ」是ナリ

Ripple

競潮

潮流ノ衝突又ハ海底ノ不平ヨリ生スル強  
流ニシテ小船ニモ危険ナルモノ(潮岬ニ  
於ケルカ如シ)

Tide race

暴漲湍

某港澳ニ於テ潮ノ俄然進ミ來リテ其  
勢猛烈船ヲ覆スニ足ルモノ(支那ノ  
錢塘江ノ如シ)

用語例

濤 浪 磯浪。寄浪

Bore

Swell

Wave, Sea

Surf

潮

Tide

朔望高潮

High water full and  
change

大潮升

Springs rise

小潮升

Neaps rise

小潮差

Neaps range

大潮

Spring tide

小潮

Neap tide

高潮

High water



低潮	Low water	潮ノ升降差	Range of tide
漲潮	Flood	半潮	Half tide
落潮	Ebb or Ebbing	小半潮	Quarter tide
潮流ノ更迭	Change of tide, Turn of tide	半續潮	Tide and half tide
潮升	Rise of tide	小半續潮	Tide and quarter tide
潮降	Fall of tide	潮齡	Age of tide
望潮	Full tide	潮齡	Age of tide
朔潮	Change tide	高潮界	High water mark
潮候時	Establishment	日潮不等	Diurnal inequality
準潮	Standard tide	日潮不等	Diurnal inequality
一日潮	Single day tide	週潮不等	Semimenstrual inequality
停潮	Stand of tide	燈臺	Lighthouse
憩潮	Slack water		

燈船	Light ship	連閃燈	Group flashing light
挂燈立標 燈竿	Beacon light or staff light	明弧	Illuminating arc
導燈	Leading lights	暗弧	Blanc arc
照光器	Illuminating apparatus	明暗限界	Cut off
反射器	Catoptric apparatus	光達距離	Visible distance or range of light
折射器	Dioptric apparatus	浮標	Buoy
不動燈	Fixed light	圓錐形浮標	Nun buoy
廻轉燈	Revolving light	圓臺形浮標	Can buoy
閃光燈	Flashing light or scintillating light	球形浮標	Spherical buoy
明暗燈	Occluding light	圓柱浮標	Spar buoy
複連明暗燈	Group occluding light	鼓胴形浮標	Cask buoy
閃光不動燈	Fixed light varied by flashes	繫船浮標	Mooring buoy
交閃燈	Alternating light	沈船浮標	Wreck buoy

用語例



打鐘浮標	Bell buoy	方格形	Checkered
鳴笛浮標	Automatic whistling buoy	霧中信號	Fog signal
挂燈浮標	Light buoy	霧鐘	Fog bell
立標	Beacon	霧笛	Fog { Siren Fog { Reeds Whistle } by { Steam or Compre- ssed air
縱線	Vertical stripe	霧砲	Fog gun
橫線	Horizontal stripe		

本水路誌ニハ土語(馬來語、緬甸語)所々ニ散見シ有要ナルヲ以テ左ニ之ヲ譯  
出ス

灣	Telok	緬甸語	—
端舟	Jalur, proa	緬甸語	—
交通	—	緬甸語	Galit

小灣或ハ小河	Jurang, churang	Channg
港	Labuan	—
家	Gadong	—
島	Pulau, pulo, goh, koh	Gyun
湖	Danu, tasik	In
市場ヲ有スル邑	Pakan, pasar	—
山	Gunong, gle	Taung
河口	Kwala, Kuala	—
開ク	Lapong	Wa
塔	—	Kyaung
角	Ujong, tanjong	—
河	Batang, sungai	Myit
岩	Batu, trumbu	—



沙堆	Beting	—
小ナル	Kechil	Nge
邑	Negri, kedei	Myo, daung
村	Kampung	Yua
北	Útára	Miank
北々東	Útára sa-máta timor	—
北東	Timorlaut 唵 útára Timor	Asli Miank
東北東	Timor sa-máta útára	—
東	Timor timor: tapat	Asli
東南東	Timor tangárára 唵 Menoungára	—
南東	Tangára 唵 Menoungára	Asli-taung
南々東	Salátan menoungára	—
南	Salátan	Taung

南々西	Salátan dáya	—
南西	Bárat dáya	Anaut Taung
西南西	Bárat sa-máta salátan	—
西	Bárat 唵 barat tapat	Anaut
西北西	Bárat sa-máta útára	—
北西	Bárat laut	Anaut Miank
北々西	Útára barat laut	—



ベンガル灣東側水路誌

總目錄

第一編

總記

Bay of Bengal	一	頁
緬甸	一	頁
Bassein	三	頁
Thon-ikwo	六	頁
Rangoon	七	頁
Amherst	一〇	頁
Tavoy	一二	頁
Mergui	一五	頁
Mergui archipelago	一八	頁

晴雨計ノ昇降

風候及氣象

颶風

暴風信號式

天氣信號式

海流

潮

海面溫度

水深

交通

船渠

晴雨計ノ昇降	一九	頁
風候及氣象	二一	頁
颶風	三二	頁
暴風信號式	四六	頁
天氣信號式	五〇	頁
海流	五三	頁
潮	六三	頁
海面溫度	六五	頁
水深	六六	頁
交通	六八	頁
船渠	六九	頁



修繕	六九頁	Krishna shoal	九七頁
石炭	六九頁	Rangoon river	一〇二頁
浮標式	六九頁	Rangoon city	一二五頁
磁針偏差	七三頁	Pegu river	一三〇頁
第二編		Irrawaddy river	八〇頁及 一三一頁
Preparis channels 及 Gulf of Martaban 至 Tavoy river	七五頁 至七八頁	To 1 & China Bakir river	一三八頁
Preparis channels	七九頁	Gulf of Martaban	一六三頁
Algnada reefs	八一頁	Sittang river	一六三頁
Bassein river	九二頁	Moulmein 1 & Salween river	一六六頁
Bassein town	九五頁	Amherst point	一六八頁
Pegu 海岸	九六頁	Moulmein town	一八四頁
Baragua flats		Double island	一九〇頁
		Kalegank island	一九二頁

Bentlnck sound	一九三頁	King island	二三七頁
Pig island	一九七頁	Mergui harbour	二三九頁
Ross sand	一九九頁	Mergui town	二四五頁
Yé river	二〇四頁	Tenasserim river	二五二頁
Yé town	二〇九頁	Fell passage	二五二頁
Moskos islands	二一二頁	Mergui archipelago、西方諸島	二六三頁
第二編		Nearchns passage	二六六頁
Tavoy river 卅 Junkseylon island 及 Brothers islands 卅有 Mergui archipelago		Bentlnck (Bazangu) island	二六七頁
Tavoy river	二一七頁	Domel island	二六九頁
Tavoy town	二二八頁	Forrest strait	二七三頁
Mergui archipelago	二三〇頁	St. Matthew's island	二八三頁
Tavoy island	二三二頁	Hastings harbour	二八三頁
		Aladdin islands	二八六頁



Chance island	二八八頁
Sayer islands	二八九頁
Pakchan river	二九二頁
Tankopah 1号 Kopah inlet	三〇六頁
Cape Dolphin 1号 Lem tham tjoh	三一五頁
Salang 1号 Junkseylon island	三一九頁
Pak Phra 1号 Papra strait	三二〇頁
Puket 1号 Tongka harbour	三二六頁
Tharua harbour	三三一頁
Pulo Raja	三三四頁
Brothers islands	三三四頁

航海心得抄録

第一章 海圖、水路誌及燈臺表ノ改正

第一節 要領

(一) 海圖、水路誌及ヒ燈臺表ハ實ニ航海術ノ三大案内書ト稱スヘキモノナレハ常ニ注意シテ適當ノ改正増補ヲ加ヘ務メテ完全無缺ノモノトナサル可カラス就中海圖ニ關シテハ最モ能ク此事ニ注意シ見聞ノ及フ限り絶エス最新ノ改正ヲ施シ務メテ精密詳細ナルモノトナスヲ要ス

(二) 水路誌ハ追補出レハ之ヲ挿入シ告示アレハ之ヲ記入シ必ス常ニ海圖ト一致セシムルコトニ注意スヘシ然レトモ水路誌ハ新海圖ニ伴フヘキ新記事ナキトキハ其改正ニ由ナキカ故ニ若シ水誌路ト海圖ト齟齬スルカ如キコトアルトキハ常ニ海圖ノ方ヲ以テ確ナルモノト看做サ、ルヲ得ス

(三) 燈臺表モ亦餘白ノ許ス限り務メテ精密ナル改補ヲ施スコトヲ怠ル可カラス



## 第二節 海圖

(四) 軍艦就任ノ時ニ渡スヘキ海圖ハ必ス其當日迄ノ改正ヲ記入シタルモノナルヲ要ス其水路部ヨリ各鎮守府ニ送附スルモノハ成規ノ通り固ヨリ最新ノ海圖トス故ニ其後ニ起ル必要ノ改正ハ各鎮守府ニ於テ之ヲ施シ以テ艦船ニ渡スヘキモノトス

(五) 手記シ得ヘキ小改正ハ水路告示ヲ以テ之ヲ告示スルカ故ニ此告示アルトキハ之ニ據テ直チニ關係海圖ヲ改正スヘシ

(六) 然レトモ大改正ニ屬スルモノハ水路部ニ於テ原版上ニ改正ヲ施シ印刷ノ上之ヲ各鎮守府ニ送り然ル後之ヲ艦船ニ送ルモノトス故ニ艦船ニ於テ此圖ヲ請取りタルトキハ直チニ舊圖ヲ廢却シ便宜之ヲ還納スヘシ

(七) 大改正ヲ爲シタル年月ハ海圖ノ右欄外上隅ニ、小改正ノ年月ハ同下隅ニ記スルモノトス

(八) 凡テ上申報告等ニ於テ海圖ヲ引用スル場合ニハ其番號ハ勿論改正年

月ヲモ明記シ其引用海圖ノ何版ノ圖ナルヤヲ知ルニ容易ナラシムヘシ

### 第三節 水路誌

(九) 水路誌ハ交付ノ前ニ於テ海圖ノ如ク直接ノ改正ヲ施サス唯關係ノ追補、報道及ヒ告示ヲ添付シテ之ヲ交付スルモノトス

(十) 水路誌追補ハ其本卷刊行後ニ得タル新記事ヲ悉ク載スルヲ以テ此追補發行ノ後ハ從前ノ報道ハ都テ無効ノモノトシテ之ヲ廢棄スヘシ

(十一) 水路誌ニ附屬スヘキ追補及ヒ報道ヲ一目瞭然ナラシムル爲メ每卷表紙ノ裏面ニ關係追補及ヒ報道ト題セル一表ヲ貼付スルヲ以テ追補及ヒ報道ヲ受取りタルトキハ直チニ之ヲ表中ニ登記スヘシ

(十二) 又水路誌追補ヲ受取りタルトキハ其兩面摺ノモノハ之ヲ挿入シ片面摺ノモノハ(一部ツ、交付スルモノトス)一部ハ切取りテ誌中關係ノ所ニ貼付シ他ノ一部ハ參考ノ爲メ其儘之ヲ保存スヘシ

(十三) 水路誌追補ヲ挿入シ若クハ貼付スルコトハ航海士官其圖誌ヲ受取



リタルトキ第一ニ爲スヘキ要務ノ一ト心得ヘシ而シテ其後領受スル水路告示モ時ヲ移サス直チニ之ヲ記入スヘシ

(十四) 凡ソ追補ニハ精確ニシテ信據スヘキ記事ヲ載セ報道ニハ概略ニシテ參考トナスヘキモノヲ載ス

第四節 燈臺表

(十五) 燈臺表ハ毎年五月改版スルモノトス故ニ其後之ニ關係ノ告示ヲ受取りタルトキハ餘白ノ許ス限リ十分ニ改正記入スルハ勿論尙ホ足ラサルトキハ貼紙ヲモナシ之ヲ改正スヘシ

(十六) 燈臺表ハ水路誌ト同様ニシテ交付前ニ改正ヲ施スコトナク唯之ニ關係ノ告示ヲ添付シテ渡スモノトス

第二章 海圖ノ用方

第一節 要領

(十七) 海圖ノ價值ハ全ク測量ノ精粗如何ニ依テ之ヲ定ムヘキモノニシテ

尺度ノ大ナル圖ニ在テハ特ニ然リトス而シテ測量ノ精粗ヲ知ルノ方法ハ海圖中ニ記載セル測量年月ヲ見ルニ在リ即チ年月新ラシキモノハ年月古キモノヨリ概シテ精密ナルモノト看做スヲ得ヘシ

(十八) 凡ソ舊時ノ測量圖ハ種々ノ事情アリテ精密ヲ缺クモノアルノミナラス沙泥多キ所又ハ潮流激シキ所等ニ於テハ測量後海底ニ種々ノ變化ナキヲ免カレ難キカ故ニ測量年月ノ古キ港泊圖ハ先ツ概シテ精密ヲ缺クモノト看做シ一應能ク試験シテ誤謬ナシト認ムルマテハ極メテ注意シテ使用スヘシ之ヲ要スルニ往來繁キ港灣及ヒ其附近ヲ除キテハ如何ナル精測圖ト雖悉皆海底ノ危険ヲ探リ盡セリト斷言シ得ヘキモノハアラスト知ルヘシ

(十九) 錘測ノ精粗ヲ見ルモ亦海圖ノ完全ナルト否トヲ知ルノ一法ニシテ即チ圖上ニ點記シタル水深疎ナルカ若クハ其排置不規則ナルトキハ其測量ハ概シテ先ツ甚精密ナラサルモノト看做シテ可ナリ



(二十) 海圖上ニ點記セル水深ト水深トノ間ノ空白地ハ即チ錘測ヲ爲サ、ル場所ナリ但其周邊ノ水深キトキハ通例空白地ノ水モ亦深シト看做シテ差支ナシ然レトモ其周邊ノ水淺キカ水深不同ナルカ又ハ岩礁、堆、灘ノ近ク存スルヲ見ハ空白ナル場所モ亦決シテ油斷ス可カラス石花地方及ヒ岩多キ海岸附近ニ於テハ特ニ然リトス凡ソ岩石極メテ多キ場所ニ於テハ如何ニ至密周到ノ測量ヲ施スモ之ニ依テ漏レナク海中ノ小灘ヲ探リ盡スコトハ到底爲シ能ハサルコト、知ルヘシ

(二十一) 前項ノ事情アルヲ以テ岩多キ海岸又ハ岩灘等ハ成ルヘク遠ク避ケテ航セサル可カラス而シテ海岸ハ其險惡ナルコトヲ明示スルモノ、外ハ總テ無礙ナリト速斷セスシテ却テ無礙ニ非スト見做サ、ル可カラストノ規則ヲ常ニ遵守スヘシ

### 第二節 警戒線

(二十二) 凡ソ海軍海圖ヲ使用スルニ當テハ極メテ精密ニ測量シタル港灣

分圖ニ於ケルノ外ハ皆五尋界線ヲ以テ示險線ト看做シ必要止ムヲ得サル場合ノ外ハ務メテ此線以內ニ乘リ入ラサルニ注意スヘシ何トナレハ極メテ綿密周到ノ測量ヲ施スニアラサルヨリハ五尋界線以內ニハ未タ發見セサル危險ナキヲ保ス可カラサレハナリ蓋シ總海岸ノ測量若クハ往來頻繁ナラサル錨地ノ測量等ノ如キハ非常ノ長時日ヲ費シテ左程精密ニ之ヲ施スノ必要ナキカ故ニ此ノ如キ場所ノ測量圖ハ大抵皆左程精密ナルモノニアラスト知ルヘシ

(二十三) 又岩多キ場所ニ於テハ十尋界線ヲ以テ警戒線ト看做シ吃水深キ艦船ノ如キハ特ニ之ニ注意スヘシ

(二十四) 凡ソ海圖ニ尋線ヲ記セサルハ錘測乏シキカ又海底ノ凹凸極メテ甚シキヨリシテ精密ニ之ヲ描畫スルコト能ハサルカ爲メナリ故ニ尋線ヲ記セサル海圖ヲ用ユル時ニハ特別ノ注意ヲ爲サ、ル可カラス

(二十五) 圖中特ニ點線ヲ以テ圍ミタル一團ノ錘測地ニシテ其水深若シ其



四周ヨリ淺キ時ハ其地ハ未タ細查ヲ經サルモノト考ヘ常ニ之ヲ避ケサル可カラス

### 第三節 印刷セル海圖ノ變縮

(二十六) 凡ソ海圖ノ印刷紙ハ是非トモ初ニ水ヲ以テ濕メスヲ規則トス然ルニ如何ナル紙ト雖一面全ク其緻密度ノ等齊ナルモノハアラサルカ故ニ其濕氣乾クトキハ大抵皆多少ノ變縮ヲ生セサルハナシ固ヨリ此變縮ハ實地ノ航海上ニ掛念スヘキ程ノ響ナシト雖唯海圖ハ此理ニ依リ皆多少ノ變縮ヲ有スルカ故ニ如何ニ精密ニ測リタル諸點間ノ角度モ之ヲ圖上ニ描畫スルニ當テハ彼是相一致セサルコトアルヲ記憶スヘシ (各物體ニ引キタル線ノ長キトキハ特ニ然リトス) 又海圖ノ紙積大ナレハ紙面ノ變縮モ亦從フテ多キヲ加フルモノタルコトヲモ記憶スヘシ

### 第四節 常ニ最大尺度ノ海圖ヲ用井シコトヲ要ス

(二十七) 凡ソ一地方ノ海岸線或ハ水深ニ大修正ヲ加ヘント欲スル時直チ

ニ修正ヲ施シ得ヘキモノハ唯大尺度ノ銅版ノミナリ元來航海ニ大尺度ノ海圖ヲ用ユルノ理由ハ小尺度ノ海圖ヨリモ精密ナルカ爲メニシテ乃チ前記修正等ニ於テモ亦大尺度ノ海圖ヲ用ユルヲ要ス

### 第五節 小尺度ノ海圖ヲ用ユルノ注意

(二十八) 陸地或ハ危險ナル堆灘等ニ近ツクトキハ必ス善ク用ユル所ノ海圖ノ尺度ニ注意セサル可カラス何トナレハ海圖上ニ一ノ位置ヲ定メ之ヲ點記スルノ際其海圖ノ尺度大ナルトキハ些少ノ誤謬ハ唯數碼ノ差ヲ生スルノミニシテ敢テ意トスルニ足ラサレトモ若シ其尺度小ナルトキハ此同一ノ誤謬ニシテ幾百碼トモ謂フヘキノ差ヲ生スルコトアレハナリ海ノ方ヨリ來ル艦船ニシテ海岸ヨリ某距離ニ位シ適宜ノ水深ヲ有スル一狹堆上ニ碇泊セント欲スルトキノ如キハ特ニ此事ニ注意セサル可カラス

(二十九) 前項記スル所ト同一ノ理由ニテ物體ノ方位ニ依リ船ノ位置ヲ測ラントスルトキハ縱ヒ遠距離ノ物體ノ方カ近距離ノ物體ヨリ顯著ナルト



キト雖成ルヘク其近キ方ノ物體ヲ撰ムヲ善シトス何トナレハ方位ヲ測リ若クハ之ヲ海圖上ニ記スルニ際シ些少ノ誤謬アリトセンニ其船ノ位置ヲ置キ錯マル上ニ影響スル所ノ度ハ畫クヘキ線ノ長キニ從ヒ愈大ナルヘケレハナリ

#### 第六節 燈臺

(三十) 凡ソ燈臺表及ヒ海圖上ニ掲ケタル光達距離ナルモノハ皆測者ノ眼高ヲ水面上十五呎トシテ推算シタルモノナレハ艦橋ノ高低ニ從ヒ或ハ該光達距離ヨリ遠キ所ヨリ見得ルコトモアリ或ハ一層近キ所ニ到ラサレハ見得サルコトモアルヘシ又強力ノ燈光ハ往々眞ノ視界限以外ヨリ見得ルコトアレトモ之ヲ以テ決シテ燈臺表及ヒ海圖ニ謂フ所ノ光達距離ナルモノト混同ス可カラス且蒙氣差モ亦往々燈光ヲシテ通常ノ場合ニ於ケルヨリ遠キニ達セシムルコトアリ是レ皆燈臺ヲ利用スルニ當リ宜シク注意スヘキ事ナリトス

(三十一) 凡ソ夜間ニ於テ燈臺ヲ認メ出サントスルトキハ檣上ヨリ之ヲ行フニ若クハ無シ何トナレハ其視界限ハ觀ル者ノ高愈増スニ從フテ愈其距離ヲ増スモノナレハナリ此事睹易キノ道理ナレトモ往々實際ニ忘却スルコトアリ宜シク注意スヘシ

(三十二) 燈光ノ實力ハ天氣溟濛ノ時ニ認メ得ラル、ニアリ弱キ燈光ハ霧霧ノ爲メニ蔽隱セラレ易キカ故ニ決シテ信用スルコト能ハス

(三十三) 光力ハ燈臺表ニ掲ケタル等級ニヨリテ推定シ得ヘク又或ル場合ニ於テハ燈火ノ高ニ相當シタル光達距離ト晴天ノ時ニ於ケル實際ノ光達距離トヲ比較シテ推定スルヲ得ヘシ例ヘハ海面上ノ高二百呎ノ燈火ニシテ燈臺表ニ其光達晴天ニ十哩ト記載シアラハ其光力ノ微弱ナルコト明カナリ何トナレハ高二百呎ノ燈火ハ若シ其光力强ケレハ二十哩以上ノ處ヨリ見ラレ得ヘキ筈ナレハナリ

#### 第七節 浮標



(三十四) 凡ソ浮標ハ常ニ其正位置ヲ保ツモノトシテ信用スルコトヲ得ス故ニ浮標ヲ以テ警戒標トスルハ差支ヘナキモ決シテ之ヲ以テ誤謬ナキ航海標ト考フ可カラス風浪ニ暴露セル位置ニ碇置シタル浮標ハ特ニ然リトス故ニ船舶ハ成ル可ク陸岸ニ於ケル固定物體ノ方位若クハ角度ニヨリテ航行シ浮標ニ依頼セサル様ス可シ

#### 第八節 霧中信號

(三十五) 音響ノ大氣中ヲ通過スルノ狀ハ極メテ不規則ナルモノナリ其風ノ影響ヲ蒙ルハ固ヨリ論無ク縱ヒ天氣隱和晴朗ノ日ト雖音源ヨリ種々ノ方向種々ノ距離ニ於テ大ナル無響區域ノ存スルコトアリ又霧中信號ノ發音機ヲシテ其活動ヲ始メシムルノ用意整フ迄ニハ屢多少ノ時間ヲ要スル事アリ且又霧ノ種類ニ依リテハ其疾ク既ニ海上ニ起リ次第ニ陸地ノ方ニ擴カリ來リツ、アルニ拘ハラス燈臺番ノ位置ヨリハ其全ク已ノ近傍ニ來ル迄ハ毫モ之ヲ覺リ得サルコトアリ故ニ此ノ如キ場合ニ於テハ縱ヒ船

ハ既ニ數時間霧ヲ冒シテ陸地ニ近ツキ來ルモ燈臺ヨリハ更ニ信號ヲナササルコトアルヘシ之ヲ要スルニ霧中信號ナルモノハ決シテ過度ニ信用スヘキモノニアラスト知ルヘシ又音響ノ風ニ逆フテ來ルモノハ上空ニ推シ上ケラル、ノ傾キアリ故ニ此ノ如キ場合ニ於テハ甲板ニ居ル人ニハ聞エサルモ檣上ノ人ハ之ヲ聞クコトアルヘシ

(三十六) 前項ノ如キ事情アルカ故ニ霧中陸地ニ接近スル場合ニハ注意ノ上ニモ注意ヲ加ヘ決シテ霧中信號ノミニ依頼シテ安心ス可カラス蓋シ霧中陸地ニ近ツク時ニ在テ安全ニ艦船ノ案内トナルヘキモノハ唯、錘測探深ノ一法アルノミト知ルヘシ

#### 第九節 潮及潮流

(三十七) 潮ノ升降ノ著シキ海岸ヲ航スル時ハ甚注意スヘキコトアリ乃チ此ノ如キ海岸ニ於テハ縱ヒ其潮流ノ大勢ハ海岸ト相平行シテ流ル、トキト雖港灣河江ノ近傍ニ於テハ必ス之ニ向テ流入スル所ノ潮流アリト覺悟



スヘシ

(三十八) 濱邊ニ於ケル高潮低潮期ノ時刻ト沖合ニ於ケル潮流ノ變轉期ト其時ヲ同フスルコトハ甚稀ナリトス例セハ日本内海各航門ノ如キ一面直チニ外洋ニ開通セル水道ニ於テハ潮流ハ通例高低兩潮期ノ後尙ホ三時間續流シテ所謂半續潮ナルモノヲ呈シ濱邊ハ既ニ高潮若クハ低潮ナルモ潮流ハ尙ホ最大速度ヲ以テ盛ニ流ル、カ如キ結果ヲ現ハスコトアルカ如シ是レ亦注意セサル可カラス

(三十九) 門洲又ハ淺灘ヲ横過スルトキ某時刻ニ於ケル該堆灘上ノ水深ハ幾許ナルヤヲ推算スルニ大ナル助ケトナルモノハ各地經緯度及ヒ潮信表水路部  
刊行書ニ若クモノナシ

(四十) 潮ニ著シキ日潮不等デユーナブルインエングリヂ午前潮ト午後潮トノ差アル海岸ニ於テハ決シテ其升降ノ量ニ信ヲ置クコト能ハス故ニ斯ノ如キ海岸ヲ航スルニハ一層ノ警戒ヲ要ス

(四十一) 潮汐ハ又時トシテハ通常大低潮ノ水準面以下ニ降下スルコトアリ此事溫帶地方ニ於テ春分及ヒ秋分ノ季節ニ當リ常ニ見ル所ナリ又此現象ハ決シテ右兩分ノ季節ノミニ限ルニアラス何レノ時ヲ問ハス風ノ爲メニ生スルコトアルヘシ但其降下ノ度ハ土地ニヨリテ之ヲ異ニス又太陰ノ最卑點滿月若クハ新月ト相合スル時ニハ屢同一ノ結果ヲ生スルコトアリ

#### 第十節 船ノ位置ヲ確定スルノ法

(四十二) 陸地ニ對シテ最モ精密ニ船ノ位置ヲ定ムルノ法ハ海圖上ニ記載セル顯著ナル諸物體間ノ角度ヲ測ルニ在リ現今ハ各艦船皆三杆分度儀ノ備付アルヲ以テ爲シ得ヘキ時ニハ必ス此法ヲ用ユヘシ

(四十三) 然レトモ此法ニ依テ成功ヲ期センニハ第一ニ良物體ヲ撰ムコトヲ要シ第二ニ測者ノ能ク六分儀ノ使用ニ熟練且迅速ナランコトヲ要ス但六分儀ノ使用ニ熟練且迅速ナランコトヲ期スルニハ實習ニ依ルノ外其手



段ナシト知ルヘシ

(四十四) 戦鬪ノ際羅鍼盤ヲ打破セラレタル時或ハ銃丸雨飛ノ爲メニ身體ヲ暴露スルヲ不得策ナリト思惟スル時ニ當リテ六分儀ノ効用ノ大ナルコトハ蓋シ復疑ヲ容レサル所ナリ何トナレハ艦内如何ナル部分ト雖其位置ニシテ苟モ數物體ヲ認ムルヲ得ルノ場所ナランニハ六分儀ヲ以テ之カ角度ヲ測ルコトハ決シテ難事ニアラス既ニ角度ヲ得レハ又從フテ艦ノ位置ヲ知ルコトモ極メテ容易ナレハナリ

(四十五) 上記ノ如ク六分儀ハ戦鬪ノ際殊ニ至大ノ用ヲナスモノナレハ航海士官タルモノハ銳意之カ使用ニ熟達スルヲ勉メサルヘカラス

(四十六) 石花港又ハ泥堆間ノ如ク其幅狹隘ナルニ目標トスヘキ物體ノ間近カニアラサル水道ヲ航スル時ニハ六分儀ト三杆分度儀トニアラサレハ決シテ眞位置ヲ確定スルコト能ハサルナリ蓋シ斯ノ如キ場合ニ於テハ方位ノ取方ニ些少ノ誤謬アルカ爲メ船ヲシテ擱岸坐礁ノ不幸ニ陥ラシムル

コトアルモノナリ

(四十七) 以上専ラ六分儀ノ使用ヲ説クモ是決シテ船ノ位置ヲ定ムルニ羅鍼盤ヲ用ユヘカラスト謂フノ主意ニアラス即チ船ノ位置ヲ定ムルニハ羅鍼盤ヲ用ユルヨリモ六分儀ヲ用ユルノ確カナルニ若カスト言フノ主意ナリ

(四十八) 凡ソ岩灘ノ位置及ヒ海圖上ニ追加スヘキ新水深又ハ新家屋ノ如キモノ、位置ハ最モ精密ヲ要スルモノナリ故ニ總テ是等ノ位置ヲ定ムルノ場合ニハ必ス角度ヲ用ユル數多ノ物體角度ヲ測ラサルヘカラス而シテ其物體ノ數ハ多々益善シトスト雖蓋シ五箇ヲ以テ適宜ノ數トス何トナレハ五物體ニ依リテ測リ得タル四箇ノ角度ハ啻ニ誤謬ノ發生ヲ防クノミナラス海圖其者ノ精粗ヲモ證スルノ用ヲ爲セハナリ但通常錘測ノ場合ニ於テハ唯第一前記ノ如ク海圖全體ノ精粗ヲ確カメン爲メト第二一直線ノ線端ニ於ケルカ如キ最モ肝要ナル水深ノ正シク圖載シアルヤ否ヤヲ確カ



メンカ爲メトニ對シ時々第三ノ角度ヲ測ルヲ以テ足レリトス  
(四十九) 唯一箇ノ物體ヨリ他ニ見ルヘキ物體ナキ時ニハ羅鍼方位ト六分儀ノ角度トヲ混用スルヲ利アリトス

(五十) 岬角又ハ島嶼ノ近傍ヲ通過スルノ際ニ於テ船ノ位置ヲ定ムルニハ蓋シ一物體ノ船首角度ヲ初回ヨリ次回ニ倍加シ兩回ニ連測シテ定ムルノ良法ニ若ク者ナシ而シテ其測法中最モ普通ノモノヲ四點方位測ト云ヒ即チ其法タル先ツ前方ニ當ル所ノ或ル一物體ヲ船首ヨリ四點ニ望ミ次テ又之ヲ正横(即チ初回ノ點ヨリ後方ニ四點)ニ望ムノ法ニシテ(即チ其次回ノ位置ニ於ケル船ト物體トノ距離ハ兩次連測ノ間ニ航走シタル距離ニ相均シキモノトス)船ノ起程點ヲ定ムルニハ實ニ無比ノ良法ナリトス然レトモ其安全ヲ保スルノ點ニ至テハ未タ之ヲ以テ良法ナリト謂フヲ得ス何トナレハ未タ善ク船ノ位置ヲ定メ得サル中ニ既ニ該岬角及ヒ其附近ノ岩石等ヲ正横ニ視ルノ法ナレハナリ

(五十一) 是故ニ今少シク前項ノ普通法ヲ修正シ前面ニ當ル一物體ノ方位ヲ其船首ヨリ初回ハ二點ニ次回ハ四點ニ測ルト云フカ如クスルトキハ該物體ヲ通過スルノ前ニ於テ極メテ良好ナル位置ヲ定メ得テ頗ル良法トナルヘシ但斯ノ如クニ其連測ヲ施スモ次回ノ位置ニ於ケル船ト物體トノ距離ハ前項ト同シク兩次連測ノ間ニ航走シタル距離ニ均シキハ固ヨリ論ヲ俟タス

(五十二) 背面ニ陸地ヲ負ヘル離岩ノ近傍ヲ通過スルニ當リテハ危險角度法ヲ用ユヘキコトヲモ亦忘却スヘカラス然レトモ用ユル所ノ海圖精密ナラスシテ撰擇セル物體位置ノ圖載正シカラサルトキハ海圖ヨリ取りタル角度ハ更ニ其用ヲ爲サ、ルカ故ニ此方法ヲ用キント欲スルトキハ宜シク先ツ海圖ニ注意セサルヘカラス即チ其海圖ニシテ測量ノ年月古キカ若クハ不完全ナルコト明瞭ナルカ如キ時ハ此法ヲ用井サルヲ善トス  
(五十三) 羅鍼ヲ以テ位置ヲ定ムル時ハ唯一方位ノミニテハ誤謬ニ陥リ



易キモノナルコトヲ銘記セサルヘカラス何トナレハ唯二一方位ノミナルトキハ或ハ測得シタル方位ノ孰レカニ誤謬アルコトモアルヘク或ハ自差ヲ加減スルニ際シテ誤謬ヲ生スルコトモアルヘク或ハ其測得方位ヲ海圖上ニ記載スルノ際ニ誤謬ヲ招クコトモアルヘケレハナリ故ニ是等ノ誤謬ヲ防カンニハ念ノ爲メ今一箇他ノ物體ヨリ第三ノ方位ヲ取ラサル可カラス(海岸又ハ諸危険近傍ニ於テハ殊ニ此事ニ注意セサル可カラス)此ノ如クニシテ其二方位線一點ニ交合セハ則チ始メテ爰ニ誤謬ナシトシテ安心スルコトヲ得ヘシ

(五十四) 英國海軍用ト同式ノ原基羅鍼盤ヲ備ヘタル艦船ニ於テ夜間位置ヲ定ムルニハ洋燈<sup>ランプ</sup>ヲ支エル爲メニ用ユル三脚架ヲ以テ極メテ必要ノ具トス此三脚架ノ助ケアレハ晝間ト同様様密ニ方位ヲ測ルコトヲ得ヘシ又近寄ル所ノ船ニ於ケル燈火ノ方位ノ變化ヲ定ムルニモ此三脚架ノ必要ナルコトヲ忘ル可カラス

(五十五) 天測ヲ以テ船ノ位置ヲ定ムル方法ノ中ニ於テ「サムナー」法<sup>サムナー氏ノ兩高</sup>

<sup>度ヲ測リ經緯度ヲ測ルノ法</sup>ノ効用ノ至大ナルコトハ決シテ等閑ニ付スヘカラサルコトトス

「サムナー」線トハ則チ太陽ノ方位「アジマス、テーブル」ヨリ得タルト直角ニ船ノ位置(一箇ノ假定緯度ト經線儀經度ニ依リ得タル)ヲ通シテ引ケル線ニシテ其航海上ニ於ケル効用ハ實ニ至大ナルモノトス何トナレハ船ノ眞位置ハ必ス此線上ノ何處カニ在ルハ明カナレハナリ今其一例ヲ擧ケンニ天測ヲ行フト同時ニ水深測量ヲモナシ置クトキハ之ヲ海圖上ノ水深ト照ラシ合セ此「サムナー」線上ニ於テ直チニ船ノ概位ヲ知り得ルノ場合少ナシトセサルナリ

(五十六)「サムナー」法ハ尙ホ亦一箇ノ方法ニ依リ早朝ノ中既ニ甚精密ナル位置ヲ示スノ用ヲモナスコトアリ其法トハ則チ黎明地平線ノ明カナルトキ先ツ一輝星ニヨリテ一經度ヲ測リ次ニ又太陽ノ地平線上數度ニ升リシトキ復之ニ依テ他ノ經度ヲ測リ斯クシテ得タル兩位置ヲ通シテ各一箇ノ



「サムナー」線ヲ引クコト是ナリ而シテ此時太陽ト星トノ方位ノ差角若シ  
三點以上ナルトキハ此兩線ハ實ニ一大好結果ヲ與フルノ媒介トナルヘシ  
第十一節 海圖上ニ記スル所ノ矢符

(五十七) 海圖上ニ記スル所ノ矢符ハ唯、某潮流或ハ某海流ノ平均方向ヲ  
示セルモノナレハ該矢符ノ方向ヲ見テ直チニ某流真正ノ方向ヲ示スモノ  
ト思惟ス可カラス且獨リ其方向ノミナラス其速力ノ如キモ種々ノ原因ヨ  
リシテ常ニ變化シテ一定スルコトナキモノナレハ海圖上ニ記載スル所ノ  
モノ、如キハ唯、測量ノ際僅々數回ノ驗測ヨリ得タル速度ノ平均ヲ舉ク  
ルニ過キササルモノト知ルヘシ

第十二節 羅鍼偏差ノ變更

(五十八) 方位ニ依リ海圖上ニ位置ヲ點記スルニ當リテハ羅鍼偏差ノ年ヲ  
經ルニ從ヒ漸次變化スルノ事實アルコトヲ忘却スヘカラス夫ノ迅速ニ位  
置ヲ點記シ針路ヲ畫ク等ノ用ニ供スル爲メ海圖上ニ描畫セル數箇ノ羅鍼

牌ハ年ヲ經ルコト久シケレハ右ノ事實アルカ爲メニ皆些少ノ誤差ヲ見ル  
ニ至ルヘシ而シテ小尺度ノ海圖ヲ用ユルトキ若クハ長キ方位線ヲ引クヘ  
キトキノ如キ場合ニ於テ若シ此事ヲ度外ニ置キテ省ミサルトキハ或ハ非  
常ニ位置ヲ點シ誤ルノ虞ナシトセス抑、海圖上ノ羅鍼牌ハ偏差ノ變化四  
分ノ一點ニ達シタルトキ始メテ之ヲ改刻スルモノニシテ其變化是ヨリ以  
内ニ在ル限りハ則チ改正セサルモノト知ルヘシ蓋シ銅版上同一ノ處ニ  
屢、改正ヲ施スコトハ到底ナシ能ハサル事ナレハナリ

(五十九) 世界ノ某處ニ於ケル羅針偏差ノ地理的變化ニハ甚迅速ナルモノ  
アリ即チニューファウンドランドヨリハリファクスニ向フテ赴カントス  
ルトキニハ行クコト未タ五百哩ナラスシテ羅鍼偏差ニ於テハ既ニ十度ノ  
變化アルナリ故ニ艦船斯クノ如キ場所ニ航海スルトキハ宜シク注意シテ  
偏差圖ヲ參照セサルヘカラス

第十三節 船内ニ於ケル羅鍼ノ地方磁氣變動

ローカル・マグネティック・デストルビンス



(六十) 地方磁氣變動ナル語ハ船内ノ羅鍼ニ起ルヘキ各變動中ニテ單ニ一地方ニ限り起ル所ノ變動ノミヲ指シタルモノナリ而シテ現今ノ實驗ニ於テハ斯ル感動ヲ起スヘキ地方ハ地球上二三ノ場所ノミ

(六十一) 前項ノ如キ變動ヲ起ス原因トナルモノハ唯露出セル陸土ノミト假想スヘカラス元來該磁氣力ノ感動ハ陸地ヲ離ル、ニ隨テ速ニ減スルモノナルニ茲ニ陸地ヨリ半涅ヲ隔テタル處ニ於テ羅鍼ニ此變動ヲ起スコトアルヲ見レハ露出スル陸土ノ他必ス別ニ未知ノ磁氣力地方中心ナルモノアルヤ疑フ可カラス

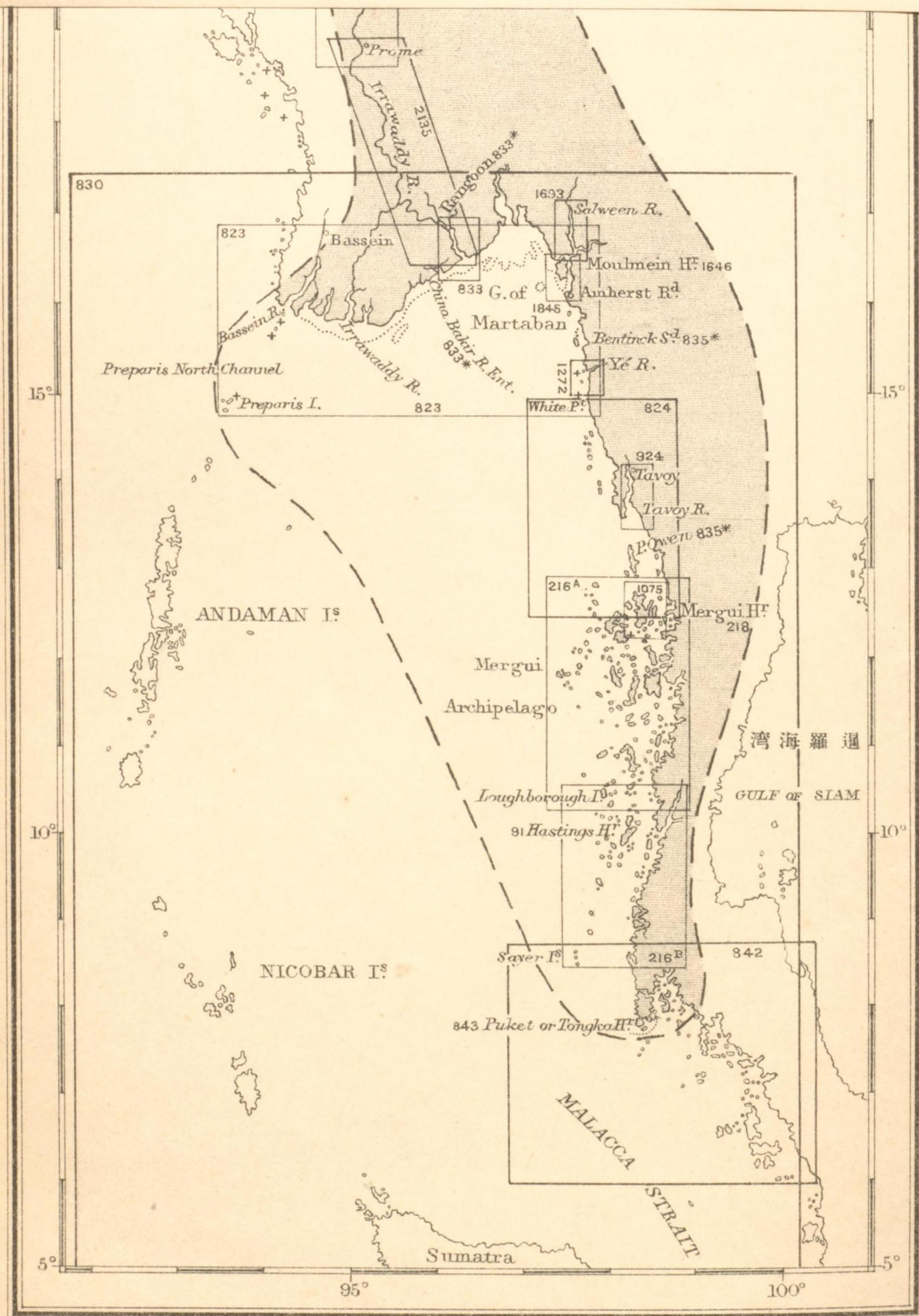
(六十二) 前記ノ如キ羅鍼ノ變動ハ船底下ノ海底ニ於ケル礦物ニ起因スルモノナリ故ニ水淺クシテ磁力強キ時ニハ同處上ヲ通過スル船ノ羅鍼ハ一時變動ヲ生スルコトアルヘシ然レトモ此變動區域ハ數多ノ磁力中心ノ相集合スルニアラサレハ甚狹隘ナリ

(六十三) 磁氣赤道ノ北ニ於テハ羅鍼ノ北端ハ變動中心ノ方ニ引カレ該赤

道ノ南ニ於テハ變動中心ヨリ推シ反ヘサル、モノナリトハ從來地方磁氣變動ノ定法ナリ

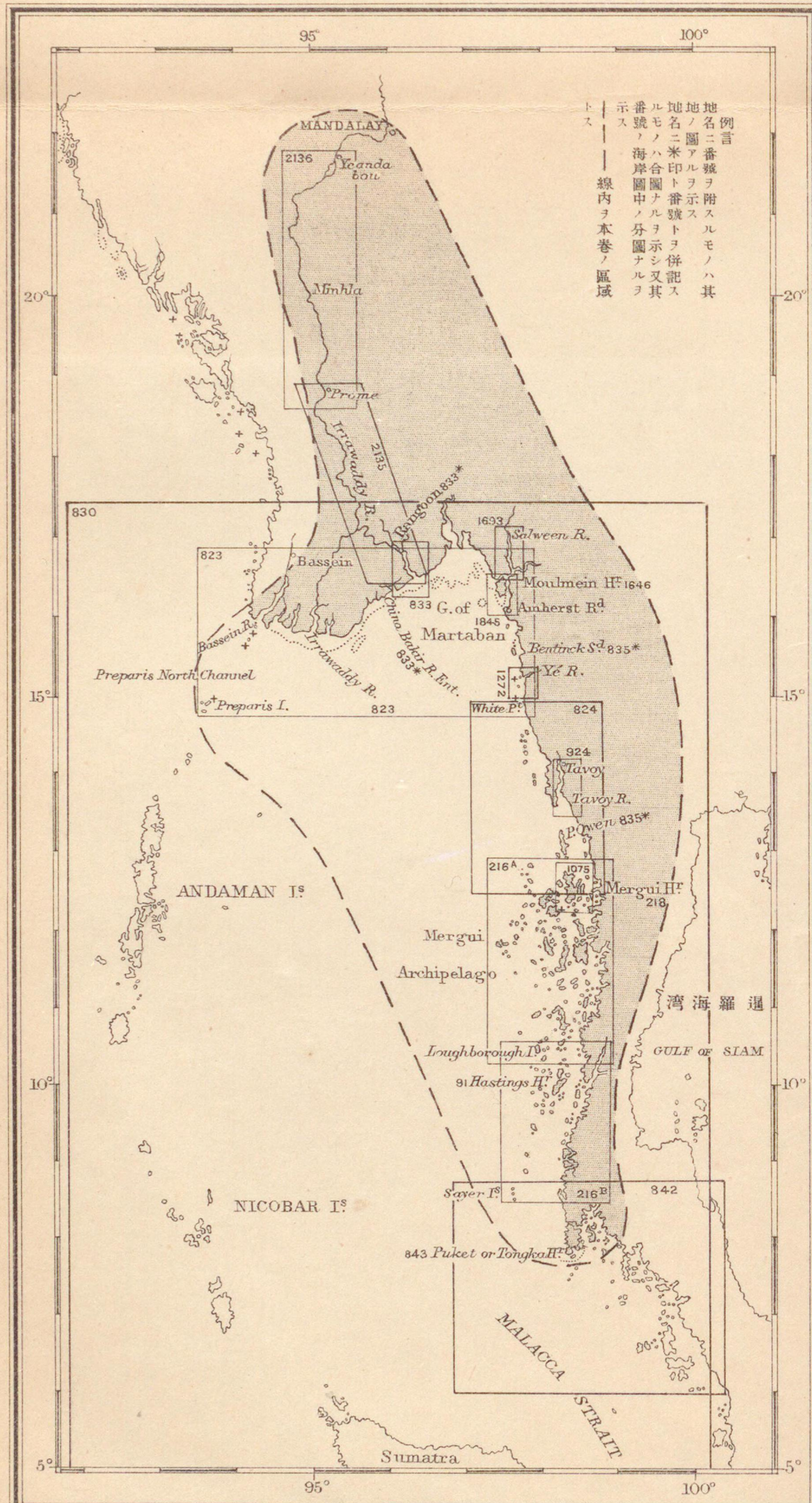
(六十四) 船若シ地方磁氣變動ノ區域上ヲ通行スル時ニハ必ス其位置ヲ定メ且其事實ヲ查定シ水路部ニ報道センコトヲ要ス







引索圖海係閩誌路水側東灣ルガンベ



例言  
地名ニ番號ヲ附スルモノハ其  
地名ニアルヲ示ス併記ス  
ルモノハ合圖ナルヲ示シ又  
番號ノ海岸圖中ノ分圖ナルヲ  
示ス  
線内ヲ本巻ノ區域







ベンガル灣東側水路誌

第一編

總記

緬甸、晴雨計、氣象、風候、颶風、暴風信號、天氣信號、海流、潮、海面溫度、水深、交通、船渠、修繕、石炭、浮標式、磁針偏差

Bay of Bengal

Bay of Bengal ハ印度洋ニ於ケル一大海灣ニシテ灣形三角形ヲ成シ北緯八度至二〇度、東經八〇度至九八度ノ間ヲ占メ西ハ錫蘭島及印度等ノ海岸ニ界シ東ハ緬甸及馬來半島等ノ海岸ニ界ス○灣頭ノ距離ハ東側 Chittagong ト西側 Balasor トノ間ニ於テ約二百七十五哩アリ而シテ灣口ノ距離ハ馬來半島ト Cape Comorin トノ間ニ於テ約千二百哩、錫蘭島南角ト Sumatra island 北角トノ間ニ於テ約八百八十哩ナリ

緬甸



緬甸ハ英領印度ノ東方州ニシテ北及北東ハ支那ニ、北西ハ Bengal, Assam 及 Manipur ニ界シ西及南ハ海ニ面シ南東ハ暹羅王國ニ接ス○全面積ハ上緬甸ニ於テ約八萬三千四百七十三平方哩、下緬甸ニ於テ約八萬七千九百五十七平方哩○人口ハ前者ニ在テハ二百九十四萬六千九百三十三、後者ニ在テハ四百六十五萬八千六百二十七(最近調査ニ據ル)○緬甸ハ行政委員長之ヲ管理ス

### 氣候

六月ヨリ九月マテノ間ニ於テハ南西信風沿岸諸山脈ニ吹キ當リ降雨甚多シ○十月ヨリ十一月初旬マテノ間ニ於テハ偏南信風既ニ Bay of Bengal ノ西半部ニ吹竭ムモ尙ホ數週間其東半部ニ吹續スルカ故ニ暴天起レハ又必ス大雨ヲ伴フ○降雨ハ又 Irrawaddy, Sittang 及 Salween 等ノ諸三角洲ニ多シ然レトモ Irrawaddy 溪野ハ遠ク内地ニ在ルヲ以テ氣候較乾燥ス

風ハ冬季ニ於テハ海岸ニ輕北風、Irrawaddy 三角洲ニ輕北東風アリ○一月ハ

風北西ニ轉シ其後ニ至レハ西ヲ經テ南西ニ移ル○Irrawaddy 溪野ノ南西信風ハ偏南風ヲ成ス

十二月ヨリ四月マテノ間ハ降雨稀(Tenasserim ノ南部ヲ除ク)ニシテ五月ニ至レハ多次ト成リ其後ノ四箇月間ハ沿岸ニ於テ殆ト無雨ノ日ナシ○此時ニ於テハ空氣濕潤スレトモ海岸ハ氣溫中和ナリ又 Rangoon 及 Moulmein ハ晝間八三度乃至八五度ニ昇リ夜間七四度乃至六七度ニ降ル○Irrawaddy 溪野ノ上方即チ Mandalay ニ於テハ雨季中時トシテ氣溫一〇〇度ニ達スルコトアリ○Pegu ハ氣候甚シク健康ヲ損ス是レ恐ラク空氣ノ濕潤ナルト二十四時間中ニ於ケル氣溫ノ變動甚大ナルニ基因スルナルヘシ

### Bassein

Bassein ハ緬甸 Pegu 州ノ一地方ニシテ北緯一五度四四分至一七度五九分、東經九四度一五分至九五度四〇分ノ間ニ位シ北ハ Arakan mountains 西方ノ Sandoway 及同山脉東方ノ Henzada ニ界シ東ハ Thon-kihwa 及河川ノ聚綜地



ニ南及西ハ Bay of Bengal ニ界ス○面積六千五百十七平方哩  
地形

Bassein ハ Arakan mountains ニ由テ不等ノ一部ニ分ル其西部ハ狹長ニシテ  
山脉多ク其東部ハ沖積層地ニシテ Irrawaddy ノ三大支流之ヲ貫流ス○Arakan  
an mountains ノ東方及北緯一七度ヨリ南方ノ地 (Arakan mountains 至近ノ地  
ヲ除キ) ハ無數ノ小河及其分枝ニ由テ箇々ニ分裂シ數多ノ島群ヲ形成ス而  
シテ此等小河ハ或ハ汽船ヲ航シ得ルモノアリ或ハ僅ニ「カノ」艇ヲ通スル  
ニ過キササルモノアリ

諸河川

Irrawaddy ハ全長約九百哩アリ其源ヲ Patkoi mountains ノ南側ニ發シ而シテ  
一枝ハ北緯二七度四三分東經九七度二五分ニ於テ分岐シ他ノ一枝ハ之ヨリ  
尙ホ東方ニ至テ分岐ス○該兩枝流ハ Targe 及 Small river ト稱シ約北緯二〇度  
ノ處ニ至テ相會ス○Irrawaddy 本流ノ方向ハ北緯一七度ニ至ル迄一般ニ迂

曲シ北緯一七度ニ至レハ分岐シテ網狀ニ錯綜セル幾多ノ小潮河ヲ形成シ以  
テ沿岸溪野ノ低部ヲ浸ス

Bassein ニ於ケル主ナル河ハ Bassein river (Thek-nge thaung 口ヲ有ス) Ywe  
river (小ナル Daye-blyu 口ヲ有ス) 及 Pyamalaw river (一口ヲ有ス) ニシテ此  
等諸河中ニハ其河水ヲ全ク Irrawaddy ヨリ受クルモノアリ○Bassein river  
ハ Henzada ノ上方數哩ニ於テ Irrawaddy ヨリ分岐シ且之ト幾多ノ小川ニ由  
テ相連ル然レトモ其河水ハ多ク Arakan mountains ヨリ受ク  
沿革

此地上古ノ沿革ハ茫乎トシテ知ルヘカラス○古代ノ Talaing 史ハ Bassein ノ  
三十二市府ヲ紀元前六二五年ニ於テ Pegu 王國ノ版圖ニ屬セシカ如ク記セリ  
○Negrals ハ一六八七年東印度會社ノ領有ニ歸セシモ其後一七五三年ニ至  
ルマテハ一人ノ來テ之ニ殖民スル者ナカリシ○一七五九年ニ於テ他ノ襲撃  
ニ遇ヒ其居住歐人盡ク殺戮セラル○Bassein town ハ第一緬甸戰爭ノ時緬甸



人之ヲ奪ヒ而シテ Pegu 州全住民退去ノ時マテ尙ホ之ヲ領保セシカ第二緬甸  
戰爭ニ至テ終ニ英國ノ所領ニ歸ス  
物産

Bassein ノ重ナル製造物ハ食鹽、鹽魚及陶器等ニシテ殖産物ハ米、油種、砂糖、  
綿、煙草及檳榔子葉等ナリ

Thon-khwa

Thon-khwa ハ緬甸 Pegu 州ノ一地方ニシテ北緯一七度二七分至一九度二八分、  
東經九五度五三分至九六度五三分ノ間ニ位シ其面積六千五百二十四平方哩  
○西ハ Bassein ト界シ北ハ Henzada ニ東ハ Rangoon ニ南ハ Bay of Bengal ニ界  
ス

地形

此地ハ一躰ニ平坦ニシテ含泥ノ潮河縱横ニ錯綜シテ網狀ヲ成シ又含泥ノ淡  
水流殆ト該潮河ト同一ノ状態ニ於テ貫流ス此等諸潮河及諸淡水流ハ盡ク間

號 ○ 三八 第 圖 海 英

接ニ若クハ直接ニ Irrawaddy river ト相通ス○此地ノ海岸ハ一般ニ數多ノ沙  
灘及「マングローブ」樹沼地ヲ有ス  
河川

Irrawaddy river ハ此地ノ北境ニ於テ Thon-khwa ニ入り南ヨリ北ニ向テ全土ヲ  
貫流シ次テ Kyün-taw ノ西方灣ニ至テ之ニ流下ス○其他主ナル河ハ To 一名  
China Bakir, Pyapon 及 Dala 一名 Kyondon 等ナリ

Rangoon

Rangoon ハ緬甸 Pegu 州ノ一地方ニシテ China Bakir river ヨリ Sitang river ニ至  
ル間ノ全海岸ヲ占メ北緯一六度至一七度、東經九五度至九六度ニ位シ其面  
積五千六百九十一平方哩

地形

Rangoon ハ沿岸ノ廣原ニシテ北方ニ至ルニ從ヒ漸次隆起ス而シテ其約中央  
ニハ Pegu Yomas ト稱スル低山脈アリ○Pegu river ヨリ南方ナル Hlaing 溪野ノ

號 ○ 三八 第 圖 海 英



大部即チ Rangoon city ヨリ上方數距離ノ間ハ幾多ノ潮河諸處ニ貫流シ其中ニハ亦大端舟ヲ以テ航行シ得ヘキモノ頗多シ○此等潮河中ノ重ナルモノハ左ノ如シ

Bhaw-lay 〆其支流 Pa-kwon ニ由テ Irrawaddy river ト相通シ雨季ニハ河航汽船ノ通航ニ適セリ○Pan-hlaing 〆 Gyoungdun ニ於テ Irrawaddy ヨリ分岐シ Rangoon city ノ上方數哩ニ至テ Hlaing ト相會シ雨季ニハ Rangoon ヲ發スル河航汽船ノ常航路ヲ成ス○Tha-klwot-peng (Bassein creek) 〆 To 1 名 China Bakir river ト Rangoon river トヲ連結セシムル小河ニシテ孰レノ季節ヲ問ハス航行シ得ヘク殊ニ乾季ニ至リ Pan-hlaing ノ閉塞セルトキハ河航汽船常ニ之ヲ航行セリ

河川

此地方ノ主ナル河ハ Hlaing river ニシテ該河ハ又 Zay river ノ如ク其源ヲ Prome ノ近地ニ發シ而シテ約北緯一七度二〇分ニ於テ Rangoon river ニ入り

號 ○ 三 八 第 圖 海 英

次テ Rangoon river ノ名稱ノ下ニ南々東方ニ走り約北緯一六度二〇分ニ至テ海ニ注ク○Pazundaung 〆 Pegu Yomas ノ南方石崖嘴ヨリ發シ Rangoon city ニ至テ Pegu river ニ入ル○Pegu river 〆 Pegu 州ノ主山脈ノ東斜面ニ發シ Rangoon city ニ至テ Rangoon river ニ落シ

沿革

Pegu 〆 一六〇〇年葡萄牙人ノ所領ニ歸セリ然レトモ一六一二年緬甸人之ヲ畧取シ其配下ニ屬セシム○一八二四年第一英緬戰爭起リ英人 Pegu ヲ攻奪セシモ該戰爭ノ終局ニ至テ緬甸王ニ之ヲ還附ス○一八五二年第二英緬戰爭起リ英人 Pegu 及 Rangoon ヲ畧奪シテ之ヲ英國領地中ニ加フ

物産

Rangoon ノ重ナル製造品ハ食鹽、魚膠、陶器、蓆、絹及木綿等ニシテ其商業ノ中心地ハ Rangoon city ナリ  
氣候

號 ○ 三 八 第 圖 海 英



十二月及一月ハ雨少クシテ冷涼爽快ナリト雖全年ノ氣候ハ概シテ陰鬱ナリ  
○雨ハ五月初旬ヨリ十一月マテ連降シ烈シキ電氣現象之ニ伴フ○Rangoon  
ニ於ケル平均溫度ハ七九度ニシテ一月(最冷涼期)ハ七五度、四月(最溫暖期)  
ハ八四度ナリ而シテ四月中ハ屢々午後一〇〇度ニ昇騰スルコトアリ○五月  
降雨ヲ始ムレハ氣温頓ニ降下シ六月ヨリ九月ノ間ニ於テ其平均溫度七八度  
乃至七九度ト成ル○一日間ノ溫度昇降差ハ每年初ノ四ヶ月間ハ二〇度乃至  
三〇度ニシテ六月ヨリ九月ニ至ル間ハ九度ナリ○平均濕度ハ七八%ニシテ  
二月ニ於テハ六二(最小)、七月及八月ニ於テハ九〇度乃至九一度(最大)○一  
年ノ平均雨量ハ殆ト一〇〇吋ニ達シ其最多量ハ七月ニ於ケル二十一吋ニシ  
テ十二月ヨリ三月ノ間ハ一時ヨリ少ナシ○熱病、癩麻瘰斯及肺病流行ス

Amherst

Amherstハ緬甸Tenasserim州ノ一地方ニシテ北緯一四度五九分至一七度五一  
分、東經九七度三〇分至九八度五三分ノ間ニ位シ其面積一萬五千二百〇五

平方哩○此地方ハ北ニ於テハSalween, Kyün-iekノ一河及其諸支流ト界シ東  
々Dawna mountainsニ南々Ma-lhwai (Dawna mountainsノ一石崖嘴)ニ、西ハ  
Gulf of Martabanニ界ス

地形

Amherstハ沖積層ヨリ成レル平原地ニシテSalween, Gyaing及Ataran等ノ諸河  
之ヲ貫流ス而シテDawna mountains其東ヲ限界シToung-gnyo低山脈其西ニ在  
リテ海岸ト平行ニ走ル

河川

主ナル河ハSalween, Ataran及Thoung-yeng等ナリ

沿革

Amherstノ歴史中其初ノ數世紀間ハ單ニ外寇ノ記錄ニ過キスシテ羅羅人ハ  
東ヨリ、Pegu人ハ西ヨリ互ニ其邊境ヲ窺ヒ國內殆ト寧日ナカリシ○十八世  
紀ノ後半ニ至テ緬甸王Aloung-bhūra之ヲ畧取シ之ヨリ其子孫ノ領有ニ歸ス



然レトモ第一英緬戰爭ノ後、一八一六年ニ於テ緬甸人 Salween ヨリ東方ノ地ヲ割テ之ヲ英人ニ讓與セリ○其後又第二英緬戰爭起リ英ノ Lord Dalhousie 其全土ヲ奪ヒテ一八五三年之ヲ英領地内ニ加フ  
物産及商業

砂糖ヲ製造シ國內ニ供給スルノ他尙ホ之ヲ輸出ス○重ナル輸出品ハ材木及米ニシテ又貿易品トシテ少量ノ獸皮及綿アリ○重ナル輸入品ハ綿、毛織物、撚絲、茶、砂糖、酒類、植物油、絹織物及煙草等ナリ  
氣候

Moulmein ニ於ケル一年ノ平均雨量ハ一八八吋ニシテ七、八ノ兩月ハ各平均四〇吋ナリ而シテ濕度ハ此兩月間ニ於テ其最大度ニ達ス○此地方ノ氣候ハ Rangoon ノ氣候ト殆ト相同シク熱病及瘰癧瘰癧斯又甚流行ス

Tavoy

Tavoy ヲ緬甸 Tenasserim 州ノ一地方ニシテ北緯一三度一六分至一五度一〇分

東經九七度四八分至九八度四四分ノ間ニ位シ其面積七千二百平方哩アリ○北ニ於テク Amherst ト相接シ東ニ Yoma mountains ニ、南ニ Mergui ニ、西ニ Bay of Bengal ニ界ス

地形

Tavoy ヲ地形狹長ニシテ二方ハ山脉抱圍シ西方ハ海ニ面ス○Yoma ノ主山脉ハ暹羅ト緬甸トノ國境ニ於テ北々西至南々東ノ方向ニ連亘シ該兩國間ニ於ケル天然ノ要砦ヲ形成ス○此山脉ハ處ニ由リ高五、〇〇〇呎ニ達シ又諸處ニ數多ノ石崖嘴(樹木密生ス)突出ス○主ナル河ク Tavoy 及 Tenasserim ノ一河ニシテ後者ハ一川ノ合流(Me-ta ニ近ク相會ス)ヨリ成リ東方及南方ニ流走シ Mergui 地方ニ達ス

沿革

Tavoy ヲ或ハ暹羅ニ隸屬シ或ハ Pegu ノ所領ニ歸シ或ハ Ava ノ版圖ニ入り此等三王國ノ間ニ在テ屢、其所屬ヲ變換セリ然レトモ 以上數世紀間ノ歴史ニ



就テハ茫トシテ現時之ヲ察知スルニ由ナシ○一七五二年ノ頃東印度會社ノ Tavoy 執政者 Tavoy ナ一獨立國ト成シテ自カラ其國王タラント欲シ之ヲ該會社ニ提議セリ然レトモ其求ムル所甚シク違法ナリシヲ以テ遂ニ該會社ノ容認ヲ得サリシ○一七五七年再ヒ暹羅ノ版圖ニ入りシモ一七五九年ニ至テ又緬甸王 Aloung-bhūra ノ爲メニ畧取セラル○一七六〇年ヨリ一八一六年(此年英領ニ加エラル)ニ至ル期間ハ唯國內反亂ト暹羅來襲トニ終レリ  
物産及商業

重ナル製造品ハ食鹽及陶壺ナリ○Tavoy ハ其内地交通ニ於テ一ノ機關無ク且港灣ハ僅ニ出入困難ナル一箇所ヲ有スルニ過キス故ニ其商業ハ甚振ハス○Moulmein 及 Rangoon ト少額ノ海岸貿易ヲ爲ス其商品ハ「ダーニ葉」「ヂアッゲリー」砂糖、陶器、酒類、絹織物、木綿、穀類及野菜類等ニシテ重ナル輸入品ハ綿花、生絲、茶、陶器、葡萄酒、酒精、金屬及食糧品等ナリ  
氣候

Tavoy ノ氣候ハ全土ヲ通シテ甚爽快ナリ二月及三月ニ於ケル猛烈ノ暑氣ハ海風ニ依テ緩和セラル○普通雨量ハ一年一九〇吋乃至二二〇吋

## Mergui

Mergui ヲ緬甸 Tenasserim 州ノ一地方ニシテ北緯九度五八分至一三度二四分、東經九〇度一五分至九八度三五分ノ間ニ位シ其面積七千八百十平方哩○北々 Tavoy ト界シ東々 Yoma mountains 及 Pakchan river ニ南ハ暹羅ニ西々 Bay of Bengal ニ界ス

## 地形

主ナル二山脉ハ相平行シテ北西至南東ノ方向ニ連亘ス○Tenasserim river 以上二山脉間ヲ纏流セル後南方ニ屈折シ此二山脉中ノ西方山脉ニ沿ヒテ多岩峽路中ヲ流レ海ニ入ル○諸山ノ間ニハ數多ノ平原アリ其南部ノモノハ Pakchan 溪野ヲ形成ス○Mergui ノ全部(海ヨリ最高山ニ達スル間)ハ一體ニ森林ニ閉サレ唯僅ノ耕地ヲ存スルニ過キス○此地方ノ海岸ハ凹凸頗多ク



幾多ノ島嶼亦其前ニ沿布ス(此等ノ島嶼ハ此地方ノ境界内ノミニテ二百〇七アリ)○海岸ヨリ内方數哩ノ土地ハ海拔極メテ低ク處々ニ無數ノ小ナル含泥潮河ノ貫流セルアリ○Merguiノ南方部ハ主ニ「マングローブ」樹沼地ニシテ豊饒ナル小米作地其間ニ介在ス○該「マングローブ」樹沼地ヨリ内方ノ土地ハ東方ニ向テ漸次ニ隆起シ終ニ山脉ト成ル

河川

Merguiノ主ナル河ハ Tenasserim, Ienya, Pakchan及Pa-loukノ四河ニシテ其中 Pa-loukヲ除クノ他ハ總テ河口ヨリ數距離ノ間泝航シ得ヘシ  
沿革

Merguiノ初代歴史ハ茫トシテ知ルヘカラス十七世紀ノ頃ハ暹羅王國ニ隸屬シアリシカ如シ○十八世紀ノ末ニ至テ緬甸王 Aloung-bhūraノ爲メニ畧取セラレ一八一五年英領ニ歸ス  
物産及商業

Merguiノ重ナル製造業ハ「ヂアッゲリー」砂糖製造及鎔錫等ナリ○Rangoon, Bassein及ヒ海峽殖民地トノ貿易頗繁盛ナリ○輸出品ノ重ナルモノハ米、籐、炬火材、乾魚、「アリーカ、ナット」胡麻種、糖蜜、「シー、スラグ」、食用燕窩及錫等ニシテ輸入品ノ重ナルモノハ吳服類、煙草、綿、陶器、茶及砂糖等ナリ  
氣候

Merguiハ海陸風吹キテ常ニ熱帶ノ猛烈ナル暑熱ヲ緩和セルカ故ニ其氣候頗健康ニ適ス○氣溫ハ著シク均等ニシテ其一年ノ平均溫度ハ七八度ナリ即チ最冷期ナル七月及十二月ニ於テハ其平均溫度六七度ナルモ七月ノ平均多極ハ八四度ニシテ十二月ノ平均多極ハ八八度ナリ又最熱期タル四月ニ於テモ其平均溫度ハ唯八一度ナルニ過キス○濕度ハ平均八二%ニシテ如何ナル月モ七三%以下ニ降レルコトナシ八月及九月ハ平均九〇%ナリ○Merguiニ於ケル乾季ハ甚短ク唯十二月及一月ノ二ヶ月間ニ過キス○一年ノ平均雨量ハ約一六〇吋ニシテ其中殆ト三二吋ハ七月中ニ降レリ○流行病ハ間竭熱及其



他ノ熱性病、氣管支炎、癩麻寧斯及ヒ痘瘡等ナリ

Mergui archipelago

Mergui archipelago 北緯一二度一二分ニ於テ Tavoy island ヨリ起リ南方ヘ延長シ北緯八度二〇分ニ至テ Sayer islands ニ盡ク而シテ其中ニハ本陸ヲ距ル七十哩ナルモノアリ○此群島ハ一般ニ高島ニシテ西側ハ高峻ナル垂直險崖ヲ成シ東側ハ漸次斜降シテ諸處ニ沙灣ヲ存ス○該群島中ノ北方諸島ハ其周圍ニ「マングローブ」樹林ヲ有シ又西方諸島ハ花崗石及雲斑石ヨリ成リ中央部ニ近キ諸島ハ礫砂ノ粘合塊及沙石ヨリ成ル○各島内ハ巨木及矮叢繁茂シ佳良ノ材木ヲ産出シ又護謨樹多シ○諸島中ニハ錫鑛ヲ有スルモノアリ或ハ又石炭ヲ有スルモノアリ○Maingy island ハ鉛鑛ニ富ム○此群島ハ住民稀疎ニシテ僅ニ Selung 種族ノ專住セルアルノミ該種族ハ溫和ナル未開人ニシテ主ニ漁業ニ依テ生活シ他ニ移住スルコトナシ○毎年馬來人及僅數ノ支那人來リテ食用燕窩及「トレパン」一名「ビチエデマー」(海鼠)ヲ採集ス○食用燕窩

ハ各岩島殆ト之ヲ有セサルナシト雖海鼠ハ廣濶ナル石花灘ナキヲ以テ極メテ少ナシ○此群島内ハ虎、犀及鹿等ノ野獸多シ

晴雨計ノ昇降

Bay of Bengal 内ニ於テハ晴雨計ノ昇降甚微弱ニシテ猛烈ナル荒天ノ來ルヘキ時ニ於テモ尙ホ僅ニ其平均點ヨリ下降スルコト十分三吋ニ過キス而シテ颶風中心ニ近ツケル時ノ他ハ此數ヲ踰エテ下降スルコト稀ナリ○此灣内ニ於テハ北東信風期中最高ニ達シ南西信風期中最低ニ降り而シテ其一年間ノ昇降差ハ灣ノ南方部ニ於ケルヨリモ灣頭ニ於テ甚タ大ナリ○灣頭ハ其平均氣壓十二月ヨリ二月ノ間ニ於テ約三〇・〇〇吋ノ最高ニ達シ六月及七月ニ於テ約二九・六〇吋ノ最低ニ降り灣ノ中央部ハ十二月ヨリ二月ノ間ニ於テ約二九・九五吋ノ最高ニ昇リ六月及七月ニ於テ約二九・七五吋ノ最低ト成ル上記ノ如ク此灣内ニ於ケル晴雨計ノ昇降ハ頗微弱ナルカ故ニ惡天ノ將ニ來ラントスルニ際シ晴雨計ニ依テ之ヲ豫知セントセハ常ニ日々ノ氣壓變差ニ







Bay of Bengal ノ北部ニ於テハ偏南風一月ノ末頃ヨリ吹始ム其初ハ單ニ午後ニ起ル海風ノ如クナルモ日ヲ重ヌルニ從ヒ愈一日中ノ吹續時間ヲ増シ且灣ノ下部ニ向テ漸次其風域ヲ擴ク○五月ニ於テハ偏南西風 Bay of Bengal ノ全部ニ流行ス然レトモ全ク定吹セスシテ屢無風ナルコトアリ(無風ハ二月及四月ニ於ケルヨリ較少ナシ)

Bay of Bengal ニ於ケル風力及風向

一月

北緯一五度以北ノ地ニ在テハ力二乃至三ノ偏北東風流行ス○ Bay of Bengal ノ一般風力ハ三乃至四ニシテ其最強ハ Great Nicobar island ノ西方ニ於ケル四乃至五ナリ○ Acheh head ノ西方ハ輕風○ Cape Negrals ノ西方ハ力二乃至三ノ偏北風○ Kyauk Pyu ノ西方ハ偏北西風○ Highti 口近傍ハ時々力二ノ偏南西風アリ此風ハ尙ホ南方 Cocanada ニ至ルマテ灣ノ西岸ヲ吹ク

二月

號四三九二第至 號一三九二第圖海英

北緯一五度以南ノ地及灣ノ中央ニ於テハ力二乃至四ノ偏北東風流行ス○ 最強風ハ力三乃至四ニシテ錫蘭島ノ東方及南東方ニ吹ク○ Acheh head 近傍ハ力二乃至三ノ輕風○ Andaman islands ハ力二乃至三ノ偏北風ニシテ此風ハ該島ノ西側ニ於テハ東ニ偏シ東側ニ於テハ西ニ偏ス○ 灣頭ニ於テハ偏北東風ノ如クニ又偏南西風流行ス○ Chetiba ノ西方ハ概テ力二ノ偏北風○ Highti ノ南方ハ力三ノ各方風ニシテ其中偏南西風最モ多次○ 灣ノ中央部、西部及北緯一五度以北ノ地ニ於テハ力二乃至三ノ北東風或南西風アリ然レトモ陸地ニ近キ處ハ北ヨリ西ヲ經テ西南西ニ至ル間ノ風無シ○ Madras ノ南方ハ偏南風アリ

三月

北東風ハ唯北緯一三度以南ニミ流行シ其力二乃至三ニシテ概テ輕シ○ 最強風ハ Nicobar islands ノ西方ニ於ケル力平均四ノ偏東風ナリ○ 灣ノ北西部 (Highti ヲコ Cocanada ニ至ル間)ニ於テハ力二乃至三ノ南西風アリ此處ハ偏北

號四三九二第至 號一三九二第圖海英



西風全ク無シ○北緯一六度ヨリ一二度ニ至ル灣ノ全部ニ於テハ風向區々ニシテ西側ハ力二乃至三ノ偏南風流行シ東側ハ力二ノ偏北風流行ス○Chedibaノ西方ニ於ケル北以西或南以西ノ風ハ力二乃至三ニシテ西以南ノモノ較強勁ナリ○Andaman islands及Nicobar islandsノ東方ハ風向變シ易ク主ニ力二乃至三ノ偏北西風流行ス

四月

Madras ヲ Cape Negrals ニ至ル一線ノ北西方ハ通常南西風アリ而シテ此限區中、灣ノ北西部ニ在テハ其力四、其他ノ處ハ二乃至三○錫蘭島ノ北西方ハ力二ノ偏南東風流行ス○Andaman islandsノ西方ナル灣ノ中央及ヒ錫蘭島トNicobar islandsトノ間ハ風向不定ニシテ北西ヲ除クノ他總テノ方向ヨリ吹ク而シテ其力ハ西側ニ在テハ二乃至三、東側ハ二乃至四○Gulf of Martaban内ハ風向不定ニシテ力二乃至三、其中偏北西風最モ多シ○Andaman islands及Nicobar islandsノ東方ハ風向不定ニシテ主ニ力二乃至三ノ偏北風アリ又偏南

號四三九二第至 號一三九二第圖海英

風ハ稀レナルモ其力ハ強勁ナリ

五月

偏南西風ハ Bay of Bengal ノ全部ニ吹亘リ其力二乃至五ニシテ錫蘭島ノ東方ニ於テ最モ勁シ○Gulf of Martaban 内ハ偏西風○Andaman islands ノ東方及Chediba ノ南西方ハ輕風ニシテ力二乃至三

六月

偏南西風ハ Bay of Bengal 一躰ニ吹亘リ其力平均四乃至五ニシテ錫蘭島ノ東方、灣ノ西岸及中央部ニ於テハ四乃至六ノ最強ニ達ス○錫蘭島ノ南方及北東方ハ稍偏西風○Chediba ノ南西方ハ偏南風

七月

力平均五ノ偏南西風、灣ノ全部ニ吹亘ル○Chediba ノ南西方ハ偏南風○Mergu archipelagoノ近傍及錫蘭島ノ南東方ハ偏西風○Hugli口附近、Chedibaノ南西方及錫蘭島ノ南東方ニ在テハ他處ヨリモ風力較輕シ

號四三九二第至 號一三九二第圖海英



八月

強南西風、灣ノ各地ニ吹巨ル但灣頭ノ北緯一九度以北ノ地ニテハHugli河口トFalse pointトノ間ニ偏南風、灣頭ノ東側ニ偏南東風アリ○該南西風ノ平均力ハ五ニシテ其最強ハAndaman islandsノ西方ニ於ケル六、其最弱ハ灣ノ西側ニ於ケル四乃至五○錫蘭島ノ南々東方及Nicobar islandsノ東方ハ偏西風九月

灣頭ノ北東側ヲ除ク他ハ一躰ニ力四乃至五ノ偏南西風流行ス○Nicobar islandsノ東方及錫蘭島ノ南東方ハ最強(力六)ノ偏西風○Andaman islandsノ西方ハ力五乃至六ノ偏南西風ナルモ灣ノ西側ハ較輕(力三乃至四)キ變風多シ○Hugli口附近及ヒ灣ノ東側(南方、Cape Negraisニ至ル間)ハ主ニ偏南風ニシテ其力東側ニ在テハ四乃至五、西側ハ三乃至四○Gulf of Martaban内ハ力二乃至五ノ西方ヨリ來ル變風ニシテ偏東風ナシ

十月

號四三九二第至號一三九二第圖海英

力平均四ノ南西風ハ唯北緯七度ナル緯線ノ南方(即チ錫蘭島ヨリAcheh headニ至ル間)ニシテ流行ス其他ノ地ハ總テ變風○灣頭ノ東側ハ力三ノ偏東風流行シ又西側ハ南西風ノ外各方ノ風吹クモ北風或ハ東風殊ニ多ク其力二乃至四○Cocanadaノ南東方ハ力三乃至四ノ偏東風多ク、又時ニ力五ノ偏南風アリ○Madras附近及錫蘭島ノ東方ハ變風(偏北風ヲ除ク)流行シ其力ハ前者ニ在テハ三乃至四、後者ハ二乃至三○灣ノ中央部ハ變風、然レトモ通常其北部ハ偏北東風、其南部ハ偏南西風ニシテ兩者俱ニ其力二乃至三○錫蘭島トNicobar islandsトノ間及Andaman islandsノ西方ハ偏西ヨリ偏南ノ風然レトモ此地區内ノ東部ハ力平均四ノ偏西風流行ス○Preparis channel内ハ變風(南々東風ヲ除ク)○Andaman islands及Nicobar islandsノ東方ハ風向甚變シ易シ然レトモ重ニ南ヨリ西ノ風較定吹シ其力北部ニ在テハ二乃至四、南部ハ三乃至五

十一月

號四三九二第至號一三九二第圖海英



灣頭ハ概シテ力二乃至四ノ偏北風○北緯八度ヨリ北方ハ力二乃至五ノ偏北東風、但此風ハ Madras 附近、灣ノ中央部及 Andaman islands ノ東方ニ於テ最強ニ達ス○北緯八度ヨリ四度ノ間ニ於テハ北東信風定吹セスシテ力平均二乃至三ノ各方風(南ヲ除ク)吹キ又時々力四ノ南西風アリ

十二月  
灣ノ全部ヲ通シテ偏北東風流行ス而シテ Madras 附近及灣ノ中央部ニ於テハ最モ強勁ニシテ最モ固定シ Acheh head ノ西方ニ於テハ弱シ○灣頭及 Arakan 海岸附近ハ偏北風

Mergui archipelago  
Mergui archipelago ニ於テハ北東信風約十月中旬ヨリ吹始ム其初期ニハ東風ニシテ時々勁吹スルコトアリ

十二月ニ於テハ午後ヨリ北西ノ海風定吹シ日没ニ至テ北ノ海風ニ變ス而シテ中夜ハ東北東風或ハ東風ト成ル此等ノ風ハ屢日没ヨリ翌日午前十一時

號四三九二第至 號一三九二第圖海英

マテノ間強吹ス○帆船ハ此叢島ニ近接シテ航走スレハ速ニ北方ニ到リ得ヘシ蓋シ沖合ハ風重ニ北々東ヨリ北々西ニ至ル間ヨリ吹ク  
十一月ヨリ一月迄ノ間ハ天氣最モ快晴ニシテ空氣甚清爽ナリ而シテ Pakchi-  
近傍ハ北東風強吹シ High island 近傍ハ該風屢日中ニ強吹ス○夜ハ寒ク寒  
暖計時トシテ五乃至六度ニ降ルコトアリ而シテ午後十時ヨリ午前二時ノ間  
ハ屢北東風勁吹ス  
三月ハ海風西ヨリ定吹シ霧天ニシテ氣溫昇騰ス然レトモ沖合ハ輕風或ハ無  
風ナリ

二月及三月ハ Kabosa - Cape Negrais トノ間ニ輕風吹キ南方ニ流走スル弱海  
流アリ

四月ハ午後、東風概シテ颯ト成リ叢島内ハ烈キ雷鳴電光之ニ伴フテ常トス  
南西信風(多雨信風)ハ五月ノ約中旬ニ始マリ連日颯風大雨アリテ雨ハ九月  
マテ竭マス○然レトモ此叢島ヨリ内方ハ屢數日間晴天ノ續クコトアルヲ以

號四三九二第至 號一三九二第圖海英



テ帆船若シ此時ニ乗シテ航走スレハ容易ニ南方ヘ行キ得ヘシ

Salong 一名 Junkseyton

一月ハ北東信風期ナリ然レトモ風ハ概テ東北東ヨリ吹キ又時ニ東ナルコトアリ而シテ其風力ハ晝間ヨリモ夕景及夜中ニ強シ○氣溫ハ六〇度乃至八〇度ニシテ雨無シ

二月ノ前半ハ北東信風期ニシテ大概強吹シ雨無シ○下旬ハ三日乃至四日間夕景ヨリ北ノ颶風吹キ北東信風其力ヲ減ス○二月中ハ淡水甚乏シク熱病及其他ノ疾病土人間ニ多シ

三月ハ北東信風甚シク其力ヲ減シ大概北ヨリ吹キ或ハ時トシテ北西ニ變シ又ハ北東颶風ノ來ルコトアリ○氣溫七五度乃至九〇度○淡水乏シク疾病多シ

四月ハ信風ノ變換期ニシテ西ヨリ北ノ風アリ而シテ常ニ午後或夕景ニ於テ高潮ト共ニ強烈ノ北東颶風起ル○夜潮甚低シ○疾病多シ

五月ハ初週ニ於テ南西信風吹始メ其後ハ東風無シ○大雨降り始メ颶風頻起ス○Junkseytonノ西岸ニ強濤アリ

六月ハ時々南西或ハ北西ノ強颶風吹キ南西信風全ク定吹ス○通例五日間雨天ノ續ク後ハ約一週日或ハ半月間晴天ト成ル○氣溫ハ六〇度乃至八〇度○晝潮ハ夜潮ヨリ高シ

七月ハ南西信風定吹シ時々颶風及強驟雨アリ○大概約五日間雨天ノ後ニハ五日間ノ晴天アリ○風南西ヨリ吹ケハ雨天ト成リ西或北西ヨリ吹ケハ晴天ト成ル

八月ハ南西信風全月ニ亘テ強吹シ又七月ノ如ク時々颶風及強雨アリ○大概雨天ハ十日或ハ十五日間連續シ其後ハ同日間晴天ト成ル○強颶ハ通例夜間ニ起ル○氣溫ハ八二度○八月ハ最暑熱ノ月ニシテ又最多雨ノ時ナリ雨ノ日數ハ十八日乃至二十日

九月ハ南西信風強勁ナリ然レトモ主ニ西ヨリ吹ク○八月ニ比スレハ颶風較



少ナキモ驟雨ハ烈シクシテ且時間長シ○雨日約十八日○晴天ハ大概一日或二日間續ク

十月ノ前半ニ於テハ南西信風定吹ス○下旬ニ至レハ西風或南西風流行ス然レトモ甚變移シ易シ○驟雨ハ九月ニ於ケル如ク強烈ナラス○雨日約十四日○天氣ハ曇天○氣温ハ八〇度○晝潮ハ夜潮ヨリ高シ

十一月ハ天氣變リ易シ○西風或南西風尙ホ流行ス然レトモ屢北風或東風ニ變轉スルコトアリ○強烈ノ颶風各方向ヨリ吹ク其南西方ヨリ來ルモノ最モ烈シ○雨日約十四日○殆ト全月曇天○晴天ハ大概三日或四日間續ク

十二月ハ北東信風吹始メ強勁ナリ風ハ北東以東ヨリ吹キ強烈ノ北颶ヲ交ユ○時トシテ強烈ノ北西颶電光ヲ伴フコトアリ○雨日ノ平均數ハ六日乃至八日○氣温八〇度○下旬ニ至レハ主ニ晴天○晝夜兩潮俱ニ同高

颶風

Bay of Bengal ニ於ケル颶風ハ通常兩信風ノ交代期ニ發生シ其特性ハ北半球

ノ颶風ニシテ即チ最低氣壓部ヲ時計ノ針ト反對ノ方向ニ回旋スル運動ト前進運動トナ并有ス

Bay of Bengal 内ニ於テハ五月中猛烈ナル颶風發生シ西方或ハ北西方ニ進行シ又十月南西信風ト北東信風トノ交代時ニモ猛烈ナル颶風發生シ西方或ハ北西方ニ進行ス以上ノ場合ニハ海上甚シク荒レ殊ニ十月ノ颶風ハ雨ヲ伴フ南西信風期ニ發生スル颶風ハ之ヲ信風交代期ニ發生スルモノニ比スレハ其力ハ較小ナレトモ其區域ハ却テ大ナリ而シテ其發生ノ初時ニハ其力屢強烈ナルコトアレトモ大概ハ颶ノ力ヨリ踰ユルコトナシ○此種ノ颶風ハ無風中心ヲ有セス其力ハ較小ニシテ常ニ猛劇ノ雨ヲ伴フ○該颶風ハ灣頭ニ於テハ一部分旋回性ヲ帶ヒ其勢力ハ南方ニ於テハ南西信風ノ力ヲ増加スルノ結果ヲ生ス

Bay of Bengal 内ニ於テハ猛烈ナル颶風ノ發生稀レニシテ其數ハ每年平均二回ニ過キス然レトモ中度ノ颶風ハ其發生屢一ヶ月四、五回ニ及フコトアリ



毎年一月中旬ヨリ三月中旬マテノ間ハ強烈ナル颶風ノ發生セシコトナシ  
百三十九年間ニ於テ Bay of Bengal 内ニ發生セシ強烈ナル颶風ノ回数ハ總計  
百十五回ニシテ一月二回、二月無シ、三月二回、四月九回、五月二十一回、六  
月十回、七月二回、八月四回、九月六回、十月三十一回、十一月十八回、十二月  
九回ナリ

Bay of Bengal 内ニ發生セシ颶風ハ其颶域不定ニシテ或ハ直径二十哩ナリシ  
コトアリ或直径數百哩ニ亘リシコトアリ而シテ其力モ亦不定ニシテ或時ハ  
通常強風ト大差無キコトアリ然レトモ其中心ニ近キ處ハ概シテ猛烈ヲ極ム  
颶風圈ノ一半圓ハ危險半圓ニシテ船若シ此圓内ニ入レハ往々颶路ニ進入ス  
ルコトアリ(船風ヲ追フテ走レハ必ス颶路ヲ横切ラサルヲ得ス)○北半球ニ  
於テ危險半圓ハ右半圓ナリ  
颶風進路

Bay of Bengal ノ颶風ハ季節ニ由テ大ニ其發生地並ニ進行區域ヲ異ニス○大

概三月下旬ヨリ五月中旬マテノ間及ヒ十月中旬ヨリ一月上旬マテノ間ハ灣  
ノ南半部内ニ、五月中旬ヨリ十月中旬マテノ間ハ灣ノ北半部内ニ發生シ五  
月、六月ノ上半、十月及ヒ十一月ハ灣ノ各部ニ發生ス  
嘗テ一月初週ニ於テ颶風 Bay of Bengal ノ南部ニ發生シ西方ニ進行セシコト  
一回アリ其一回ハ Trincomali ヲ通過シ一回ハ Pondicherry ヲ通過セリ○又一月  
ニ於テ Baluchistan ヨリ印度ヲ横過シテ東南東方 Gopalpur 至リ夫ヨリ Bay of  
Bengal ヲ通過シテ Akyab ニ達セシコト一回アリ○灣ノ北部ハ十一月中旬後  
ニ至レハ颶風ノ發生スルコト稀レニシテ十二月初週ヨリ四月下旬マテハ殆  
ト竭止ス

二月ニ於テハ灣内何ノ部ニモ颶風ノ發生セシコトナシ○三月ニ於テハ灣ノ  
南部ニ發生シ西方ニ進行シテ Madras 海岸ヲ通過セシコト一回アリ○又四月  
初旬ニ於テハ諸種ノ颶風ヲ灣ノ南部ニ驗セシコトアリ○三月及四月ニハ灣  
頭ニ強南西風アリ然レトモ是ハ眞ノ颶風ニ非ラス



四月下旬及ヒ五月ノ上半ニ於テハ颶風常ニ Andaman islands ト錫蘭島トノ間ニ發生シ西ト北西トノ間ニ向テ進行ス○五月ノ下半及ヒ六月ニ於テハ通例 Andaman islands ト灣ノ北西部トノ間ニ發生シ北西方ニ向テ進行ス然レトモ又時トシテハ西方ニ進行シ或ハ北方ニ進ミテ灣頭ニ至リ北以東ニ彎曲スルコトアリ○嘗テ六月ニ於テ Madras ナ通過セシコト一回アリ  
南西信風期即チ七月ヨリ九月ニ至ル間ニ於テハ颶風其發生ヲ灣頭ナル北緯一六度以北ノ地ニ限ラレ西ト北々西トノ間ニ向テ進行ス  
十月ノ上半ニ於テハ颶風通例 Andaman islands ト灣ノ北西部トノ間ニ發生シ或ハ時トシテ Arakan 海岸附近ニ發生ス○此颶風ハ五月下半ノ颶風ノ如ク又大概北西ニ進行ス然レトモ多數ハ北方ニ進行シ灣ノ北部ニ至テ北以東ニ彎曲ス○十月ニ於テ Madras 近傍ノ海岸ヲ襲衝セル颶風ハ通常西方ニ進行ス○十月下半ニ於テ Andaman islands ノ南西方ニ發生セシ颶風ハ一般ニ西方ヘ進行ス

十一月及十二月ニ於テハ颶風ハ重ニ Andaman islands ト錫蘭島トノ間ニ發生シ錫蘭島或ハ Coromandel 海岸ニ向テ西方ヘ進行ス○十一月ニ於テハ颶風ノ北々東ニ進行シテ灣頭ニ達スルモノアリ或ハ Gulf of Martaban 内ニ發生シテ北々西ニ進行スルモノアリ○然レトモ十一月ニ於テ Andaman islands ノ東方ニ發生セシモノハ該列島ノ北方ヲ通過シテ Bay of Bengal 内ニ達シ夫ヨリ西方或北方或北東方ニ彎曲スルヲ常トス○一八九一年十一月一日ノ夜ニ於テ極メテ猛烈ナル颶風 Andaman islands ノ port Blair ナ通過セシコトアリ當時該颶風ハ又 Bay of Bengal ナ横切テ北西ニ進行シ大ニ Higgli 口及ヒ Orissa 海岸ヲ荒セリ  
Bay of Bengal 内ニ於テハ颶風ノ速力一時間ニ十二哩ヲ踰ユルコトナシ今記録ニ就テ之ヲ觀ルニ一時間八哩ヲ踰ヘサルモノ其過半ニ居ル  
颶風ノ前兆  
颶風ノ將ニ襲來セントスルトキハ左ノ前兆ヲ現出ス



晴雨計ニ不定ヲ來タシ通常日差ノ升降スラ休止スルニ至ル○天氣兇惡ノ形象ヲ呈シ風力愈加ハリ海浪亂疊ス(亂疊海浪ハ常ニ颶風ノ來ラントスル方向ヨリ來ル)

Bay of Bengal ニ於テハ颶風生成地内ニ在ルニ非ラサレハ晴雨計其前兆ヲ呈スルコト無シ○一八八五年九月二十一日ニ於ケル False point 颶風ノ如キハ晴雨計最低度(即チ Bay of Bengal 記録中ノ最低度)ニ下降セシト雖其無風中心ノ False point 警報信號所ヲ通過セシ時ヨリ十時間半前マテハ僅微ノ下降ヲモ呈セサリシ而シテ其下降ヲ始メシ時ニ先タツ四時間前ニハ既ニ天候兇惡ニ變シ北東ノ烈颶濃雲堆ヲ吹送シテ天空暗冥ト成レリ

颶風進行ノ前面ニハ大氣ノ靜止及壓迫等ヲ感シ而シテ若シ北西方(通常進路)ニ進行スルトキハ北ト東トノ間ノ輕變風、灣首ヲ横過スル強偏西海流及偏南東ノ長濤アリ

卷雲ノ薄片南西ヨリ來リ漸次層疊シテ卷層雲ヲ形成シ月(若シ月夜ナレハ)

ハ月暈ヲ帶フ○天空紅色(殊ニ日出ニ於テ)ヲ呈シ夜ハ南東地平線上ノ低雲堆ニ電光ノ遠閃ヲ見ル○空氣若シ颶風中心ニ吸引セラル、時ハ屢進行ノ前面ニ當テ水蒸氣ヲ飽和セル靜大氣中ニ龍卷ヲ生スルコトアリ

晴雨計ハ颶風中心二百哩乃至百哩ニ來リ風力六乃至八ニ達スルマテハ下降ヲ始メス而シテ其後ハ徐々ニ其下降ヲ續ケ該中心五十哩乃至二十哩ニ迫リ風力十二ニ達スレハ下降甚シク急速ト成リ颶風中心ノ通過シ了ルマテ止マ

ス

颶風ノ襲來ヲ豫期スヘキ晴雨計ノ下降時數ヲ規則的ニ記述スル能ハスト雖

颶風ニ於テハ其域外ニ於ケルヨリモ二吋低キコトハ確ナリ

颶風ノ背面ニ晴雨計ノ上昇スルハ又其前面ニ下降スルト同一ノ狀況ニ於テ爲シ颶風ニ近キ處ハ急速ニシテ之ヲ遠カルニ從ヒ緩慢ト成ル然レトモ又時トシテ背面ノ上昇ハ前面ノ下降ニ比シテ較徐キコトアリ○之ニ反シ颶風前面ノ天氣ハ背面ノ天氣ト其狀況大ニ相違セリ前面ニ於テハ颶風ノ中心約二



百哩外ニアレハ天氣快晴(屢、無風酷熱ナルコトアリ)ニシテ該中心ノ尙ホ之ヨリ近ク來ルニ非サレハ險惡ノ形象ヲ現スコトナシ然レトモ背面ニ於テハ颶風ノ中心既ニ四百哩乃至五百哩ノ遠キニ去ルモ尙ホ颶風降雨アリ而シテ颶風ヲ隔ツル遠キ東方ニ於テハ偏南ヨリ偏南東ノ颶、又同南方ニ於テハ偏南西風アリ

船ト颶心トノ距離ヲ算定スルハ至難ノ業タリ是レ一ハ颶心ノ方位ト風向トノ關係明亮ナラサルニ因ルナランモ要スル所ハ颶風ノ直徑ヲ測定スルノ手段無キニ歸スルナリ○故ニ若シ晴雨計徐ニ下降シ天氣漸々險惡ト成レハ颶心ノ尙ホ遠キニアルヲ察シ若シ又晴雨計急降シ天氣迅速險惡ニ變スレハ颶心ノ既ニ近キニ迫レルヲ知ルヘシ

颶心方位測定法

颶風ハ其中心ニ向テ螺旋狀ニ回旋ス

Bay of Bengal 内、北緯一五度以北ノ處ニ於テハ船若シ颶風ノ勢力圈内ニアレ

ハ颶心ハ風向ヨリ右約十一點ニアリ若シ颶心ヲ隔タル五十哩ヨリ近キ處ニアレハ颶心ハ同十點ニアリ

北緯一五度以南ノ處ニ於テハ船若シ颶風ノ外端ニアレハ颶心ハ風向ヨリ右約十一點半ニアリ若シ颶心近傍ニアレハ颶心ハ同十點ニアリ

以上ノ規則ニ從ヒ船、颶風ノ外端(颶心ヲ距ル五百哩ノ處)ニ在テ颶心ヲ測定スルトキハ一點乃至二點ノ誤差ヲ生スヘシ然レトモ颶心ヲ隔ツル五十哩ヨリ近キ處ニ在テ之ヲ爲セハ時ニ或ハ地方的不規則ニ因テ約一點ノ誤差ヲ生スルコトアルモ此規則ハ愈々確實ト成ル

颶風ヲ避クルノ規則

前兆ノ發現ニ注意シ且斷エス晴雨計ノ昇降ヲ登記スヘシ  
颶風ノ襲來ヲ確知セハ必ス左ノ二項ヲ測知セサルヘカラス

一、颶心ハ船ヨリ何レノ方向ニアルヤ

一、船ハ颶風ノ何レノ半圓ニアルヤ



以上ノ二項ヲ測知セントセハ第一着ニ船ヲ靜止セサルヘカラス故ニ先ツ風ニ向テ靜止スルカ或ハ踟躕スヘシ而シテ若シ危險半圓内ニアルコトヲ確知セントキハ右舷開キニテ踟躕スヘシ

颶風内ニ於ケル船ノ位置ヲ測知スルハ成ルヘク迅速ニ爲サ、ルヘカラス故ニ靜止或ハ踟躕ヲナスニハ少シモ猶豫スヘカラス

靜止或ハ踟躕スルトキハ必ス風ニ面シテ之ヲ爲シ前條ノ規則ニ由テ颶心ノ方位ヲ測定スヘシ

颶心ノ方位ヲ測定シ得ハ風ノ變轉スル方向ヲ觀察シ以テ船ノ何半圓内ニア  
ルヤヲ測知スヘシ即チ風若シ右ニ變スレハ船、右半圓内ニアリ若シ左ニ轉  
スレハ左半圓内ニアリ又風一方ニ定吹シテ其力増加シ晴雨計下降スレハ船  
颶風ノ前面進路中ニアリ

船若シ颶風ノ前面進路中ニアルヲ確知セントキハ晴雨計ノ下降ヲ竭ムルマ  
テ右舷正横后四點ニ風ヲ受ケテ駛走スヘシ

船若シ右半圓内ニアルトキハ晴雨計ノ上昇シ始ムルマテ右舷開キニテ踟躕  
スヘシ是レ風ハ斷ニス後方ヨリ吹クヲ以テナリ  
船若シ左半圓内ニアルトキハ晴雨計ノ上昇シ始ムルマテ右舷正横后四點ニ  
風ヲ受ケテ駛走スヘシ  
颶風ニ關スル一般注意

強南西風吹キテ時々颶及雨ヲ交ヘ晴雨計徐降スル時ニ際シ Bay of Bengal ナ  
航上スレハ必ス北方ノ某處ニ於テ悪天ニ逢フヘシ

六月初旬ヨリ九月中旬マテハ颶風ノ中心北緯一六度ヨリ北方(七月或八月  
ハ其尙ホ北方ニアリ)ニアリテ北西方ニ進行ス故ニ帆船ハ針路ヲ東方ニ取  
テ颶風圈ノ東側ニ於ケル偏南風或偏南東風ヲ利用スヘシ○若シ天氣俄ニ險  
悪ニ變シ晴雨計下降シテ止マサレハ暫ク踟躕シテ颶風ノ進行スル方向ト船  
ノ位置トノ關係ヲ測定セサルヘカラス

五月、十月及十一月ハ颶風、西ヨリ北ヲ經テ北東ニ至ル間ノ諸方向ニ進行ス



故ニ船、颶風ノ東側ヲ遶ラントセハ必ス先ツ颶風進行ノ方向ヲ確知セサルヘカラス若シ颶風ノ北東ニ進行セルニ際セハ東側ヲ遶ラントハ危険ナリ六月ヨリ九月マテノ間ニ Hígli river ヲ出航セントスルトキハ Hígli 電信局ニ掲出セル暴風信號或ハ偏東風ノ吹來、晴雨計ノ下降等ニ由リ以テ颶風ノ近キニ在ルカ若シクハ灣ノ北部ニ存スルヲ察知スヘシ○七月及八月ハ颶風ノ力概シテ強烈ナラスト雖六月及九月ハ最強烈ノ颶風 Bengal 及 Orissa 等ノ海岸ヲ荒セシコトアリ○船若シ惡天ニ際シテ Hígli river ヲ出テ南方ニ赴ケハ是レ自ラ颶風ニ向テ航スルニ等シク必ス之ニ出會スヘシ故ニ天氣ノ復スルマテハ必ス該河ヲ出航スヘカラス

五月、十月及十一月ハ若シ偏東颶或ハ偏北東颶ノ低簇雲ヲ續送スルカ又ハ灣頭ニ強偏西海流アルトキハ是レ灣ノ北部ニ颶風ノ存在スル兆候ニシテ船ハ晴天ノ續ク時マテ南方ニ赴クヲ止メサルヘカラス

以上諸月ニ於テハ颶風、灣ノ下方ニ存シ Hígli river 及ヒ灣頭諸港ニ晴天ナル

コトアリ故ニ船ハ電メテ颶風ノ豫兆即チ風ノ變轉、晴雨計ノ異狀等ニ注意シ且颶風ノ方向ヲ確知セサルヘカラス

船若シ右半圓内ニ在レハ颶風ノ通過シ終ルマテ右舷開キニテ踟躕スヘシ○船若シ左半圓内ニ在ルトキ風北以東ヨリ吹ケハ左舷開キニテ踟躕シ北或ハ北以西ヨリ吹ケハ右舷正横后四點ニ風ヲ受ケテ南方ニ駛走スヘシ

船 Coronandel 海岸ノ泊地ニ在テ颶風ノ來迫ニ逢ヘハ南西象限ヲ經テ南方ニ駛走スヘシ殊ニ帆船ハ此方向ヲ措テ他ニ避クルノ路アラス○漁船ナレハ颶心百涅ヨリ遠キニ在ル時逃避スヘシ○風北ト北々西トノ間ヨリ吹ケハ該泊地ノ北方或ハ北西方ヘ颶風ノ進行セサルコトヲ確知セシ後ニ於テ北東方ヘ航スヘシ

Rangoon 或ハ Moulmein ヲ出航スルニ際シ若シ強偏北東風ニ逢ヒ且晴雨計ノ下降スルヲ觀レハ是レ颶風ノ Andaman islands ノ東方ニ現存スル兆候ニシテ該颶風ノ全ク通過シ了ルマテ即チ風向東或ハ東以南ニ變シ晴雨計上昇シ始



ムルマテ其出航ヲ停ムヘシ

### 暴風信號式

#### 晝間信號

Bay of Bengal ノ警戒信號

暴風信號杆ニ萬國信號ノ方旗Wヲ掲揚スレバBay of Bengal 内ニ颶風ノ現存セルヲ示ス該颶風ハ颶風ノ初期ニシテ若シ颶風ト成レハ此信號旗ヲ掲揚シアル諸港ヲ襲フ

前記警戒信號ハ惡天ノ颶風ト成ラスシテ消散セシトキハ撤下ス○若シ該惡天ヲ颶風ノ發生或ハ來迫ノ前兆ナリト思惟セルトキハ左ノ警報信號ニ依テ其位置、性質及進路ヲ示ス

#### 警報信號

一球ヲ掲揚スレハ即チ颶風既ニ發生シテ今遠距離ニ在リ該颶風ハ恐ラク此球ヲ掲揚シアル諸港ノ海岸ニ向テ進行シ來ルヘキコトヲ示ス

#### 危險信號

尖端ヲ下ニセル圓錐形ヲ掲揚スレハ即チ颶風(力小ナルカ或ハ中度ナラン)此港ニ來迫シツ、アリ其中心ハ恐ラク此港ヨリ遠キ南方ノ海岸ヲ通過スヘキヲ示ス

尖端ヲ上ニセル圓錐形ヲ掲揚スレハ即チ颶風(力小ナルカ或ハ中度ナラン)此港ニ來迫シツ、アリ其中心ハ恐ラク此港ヨリ遠キ北方ノ海岸ヲ通過スヘキヲ示ス

鼓胴形ヲ掲揚スレハ即チ颶風(力小ナルカ或ハ中度ナラン)此港ニ來迫シツ、アリ其中心ハ恐ラク此港或ハ近地ヲ通過スヘキヲ示ス

大危險信號  
尖端ヲ下ニセル圓錐形ヲ球上ニ併揚スレハ即チ力大ナル颶風此港ニ來迫シツ、アリ其中心ハ恐ラク此港ヨリ遠キ南方ノ海岸ヲ通過スヘキヲ示ス  
尖端ヲ上ニセル圓錐形ヲ球上ニ併揚スレハ即チ力大ナル颶風此港ニ來迫シ



ツ、アリ其中心ハ恐ラク此港ヨリ遠キ北方ノ海岸ヲ通過スヘキヲ示ス  
鼓胴形ヲ球上ニ併揚スレハ即チ力大ナル颶風此港ニ來迫シツ、アリ其中心  
ハ恐ラク此港或ハ近地ヲ通過スヘキヲ示ス

夜間信號

警戒信號

無シ

警報信號

一紅燈ヲ掲クレハ即チ颶風既ニ發生シテ今遠距離ニアリ該颶風ハ恐ラク此  
燈ヲ掲揚シアル港ニ向テ進行シ來ルヘキヲ示ス

危險信號

一紅燈ヲ一白燈上ニ縱掲スレハ即チ颶風(力小ナルカ或ハ中度ナラン)此港  
ニ來迫シツ、アリ其中心ハ恐ラク此港ヨリ遠キ南方ノ海岸ヲ通過スヘキヲ  
示ス

一紅燈ヲ一白燈下ニ縱掲スレハ即チ颶風(力小ナルカ或ハ中度ナラン)此港  
ニ來迫シツ、アリ其中心ハ恐ラク此港ヨリ遠キ北方ノ海岸ヲ通過スヘキヲ  
示ス

二紅燈ヲ縱掲スレハ即チ颶風(力小ナルカ或ハ中度ナラン)此港ニ來迫シツ  
、アリ其中心ハ恐ラク此港或ハ近地ヲ通過スヘキヲ示ス  
大危險信號

二紅燈ヲ一白燈上ニ縱掲スレハ即チ力大ナル颶風此港ニ來迫シツ、アリ其  
中心ハ恐ラク此港ヨリ遠キ南方ノ海岸ヲ通過スヘキヲ示ス

二紅燈ヲ一白燈下ニ縱掲スレハ即チ力大ナル颶風此港ニ來迫シツ、アリ其  
中心ハ恐ラク此港ヨリ遠キ北方ノ海岸ヲ通過スヘキヲ示ス

三紅燈ヲ縱掲スレハ即チ力大ナル颶風此港ニ來迫シツ、アリ其中心ハ恐ラ  
ク此港或ハ近地ヲ通過スヘキヲ示ス

注意



地方岸航汽船ノ往來スル諸小港ニ於テハ晝夜共ニ唯警報信號ト危険及大危険信號(颶風ノ該港近地ニ來迫スルヲ示ス)ノ三種ヲ掲ク

天氣信號

Bay of Bengal ニ於テハ天氣ヲ信號スル目的ノ爲メニ全灣ヲ四區ニ分割ス○第一區ハ北緯一三度至一九度ト東經九〇度以東、第二區ハ北緯一九度以北、第三區ハ北緯一三度至一九度ト東經九〇度以西、第四區ハ北緯一三度以南上段旗ハ第一區ノ天氣、第二段旗ハ第二區ノ天氣、第三段旗ハ第三區ノ天氣、第四段旗ハ第四區ノ天氣ヲ示ス  
萬國信號旗ノ天氣信號ハ左ノ如シ

B 快晴○輕風或ハ和風(通常此季節ニ於ケル方向ヨリ吹ク)○海上ハ無風或ハ微波

C 快晴○和風乃至強風(通常此季節ニ於ケル方向ヨリ吹ク)○海上ハ恐ラク微波乃至和浪ナルヘシ

D 快晴○強風(通常此季節ニ於ケル方向ヨリ吹ク)○海上ハ恐ラク和浪乃至荒浪ナルヘシ

F 快晴○輕風或ハ和風(不規則ナル方向ヨリ吹ク)○海上ハ無風或ハ微波

G 快晴○和風乃至強風(不規則ナル方向ヨリ吹ク)○海上ハ恐ラク微波乃至和浪ナルヘシ

H 快晴○強風(不規則ナル方向ヨリ吹ク)○海上ハ恐ラク和浪乃至荒浪ナルヘシ

J 快晴○輕風或ハ和風(旋風即チ颶風ノ性質ヲ帶フ)○海上ハ無風或ハ微波

K 快晴○和風或ハ強風(旋風即チ颶風ノ性質ヲ帶フ)○海上ハ恐ラク微波乃至和浪ナルヘシ

L 天氣疑ハシ○強風(旋風即チ颶風ノ性質ヲ帶フ)○海上ハ恐ラク和浪



- 乃至荒浪ナルヘシ
- M 天氣不定ニシテ疑ハシ○輕風或ハ和風(不規則ナル方向ヨリ吹ク)○海上ハ無風或ハ微波
- N 天氣不定ニシテ疑ハシ○和風乃至強風(不規則ナル方向ヨリ吹ク)○海上ハ恐ラク微波乃至和浪ナルヘシ
- P 天氣不定ニシテ疑ハシ恐ラク颶天ナラン○強風(不規則ナル方向ヨリ吹ク)○海上ハ恐ラク和浪乃至荒浪ナルヘシ
- Q 天氣不定ニシテ疑ハシ○輕風或ハ和風(旋風即チ颶風ノ性質ヲ帶フ)○海上ハ無風或ハ微波
- R 天氣不定ニシテ疑ハシ○和風乃至強風(旋風即チ颶風ノ性質ヲ帶フ)○海上ハ恐ラク微波乃至和浪ナルヘシ
- S 天氣不定ニシテ疑ハシ恐ラク颶天ナラン○強風(旋風即チ颶風ノ性質ヲ帶フ)○海上ハ恐ラク和浪乃至荒浪ナルヘシ

- T 天氣不定ニシテ疑ハシ(此天氣ハ此區内ニ颶風ヲ生成スルナラン)○和風乃至強風
  - V 天氣ハ此區ニ於テ小暴風(今其力弱シ)ノ既ニ發生シ或ハ將ニ發生セントスルヲ兆ス○強風
  - W 天氣ハ此區ニ於テ颶風ノ既ニ發生シ或ハ其發生位置ヨリ進行ヲ始メシヲ兆ス○強風
- 海流
- 海流ノ流向、速度俱ニ甚變シ易ク其流界ノ最モ明カニシテ且方向最モ不變ナルモノニ在テモ尚ホ左右ニ擺動線ヲ畫キテ流走シ少距離(或ハ少時間)内ニ於テモ流向ニ著シキ差違ヲ呈スルコトハ洋流循環ニ關スル知識ノ増進スルニ從テ愈々明確ナル事實ト成レリ○隨風皮流ハ海流ヨリモ速度大ニ流界明ナリト雖其變スルコト更ニ之ヨリモ甚シ
- Bay of Bengalノ沖合海流



Bay of Bengal ノ沖合海流ハ通常陸岸ヲ距ル五十哩ノ處ヨリ外方ニアリ

一月

沖合海流ハ一般ニ西方ニ流走シ其速度一日ニ十哩乃至五十五哩○Madrasノ東方約二百哩ノ處ニ於テハ一支派分岐シテ北方ニ向ヒ該海岸ト平行ス其速度一日ニ十哩乃至四十哩○Madrasヲ距ル約百哩ノ處ハ又他ノ一支派分岐シテ南方ニ向ヒCoromandel海岸及錫蘭島東岸ヲ沿走ス○Andaman islands南端トSumatra北岸トノ間ニ於テハ西南西方ニ流走シテ錫蘭島ノ南方ヲ通過ス其速度十哩乃至六十哩○Andaman islandsノ東方ニ於テハ南西方ニ流走ス其速度十哩乃至三十五哩

二月

沖合海流ノ一般方向ハ又西方ニ向ヒ其速度一日ニ十哩乃至四十哩、然レトモ之ヲ一月ニ比スレハ其變スルコト更ニ多シ○灣ノ北部ニ在テハ約北緯一六度三〇分東經八六度ノ處ニ於テ旋回ス即チ該處ノ西側ニ於テハ一日ニ十

號〇五九二第至 號九三九二第圖海英

五哩乃至三十五哩ノ速度ヲ以テ北方ニ、同北側ニ於テハ十哩乃至三十哩ノ速度ヲ以テ東方ニ、同東側及南側ニ於テハ十哩乃至三十五哩ノ速度ヲ以テ南方及南西方ニ向フ○北緯一四度以南ノ處ニ於テハ大概西方ニ流走シ其速度十哩乃至三十哩、灣ノ西側ヲ距ル二百哩乃至二百五十哩ノ處ニ於テ北方ニ流轉ス○偏西海流ハ錫蘭島近傍ニ於テ二派ニ分岐シ一派ハ北方ニ向テ該島海岸ヲ沿走シ其速度十哩乃至五十哩又他ノ一派ハ南西方及西方ニ向テ該島ノ南東岸及東岸ヲ流走ス其速度十哩乃至六十哩

三月

沖合海流ノ一般方向及速度ハ前月ト同一ナリ

四月

沖合海流ノ方向ハ灣ノ西側ニ於テハ北方ニ、同東側ニ於テハ南方ニ向ヒ同中央部ニ於テハ不定ナリ又其一般速度ハ一日ニ十哩乃至三十五哩○錫蘭島ノ東方約二百五十哩ノ處ニ於テハ速度十五哩乃至七十哩ノ偏西流アリ

號〇五九二第至 號九三九二第圖海英



五月

沖合海流ノ一般方向ハ東方及北東方ニ向フ○錫蘭島ノ南方ヨリ Sumatraノ  
 北方マテノ間ハ東方ニ流走シ其速度一日ニ十哩乃至六十五哩○灣ノ西側ニ  
 於テハ北方ニ流走シ約北緯一六度ノ處ニ至テ北東方ニ轉向ス其速度十哩乃  
 至六十哩○灣ノ中央部ニ於テハ Andaman islandsニ向テ北東ニ流走シ其速  
 度十哩乃至二十哩○Andaman islandsノ東方ニ於テハ北方ニ轉向シ Gulf of M-  
 andaban内及 Nicobar islandsノ東方ニ於テハ偏東方ニ流走ス  
 六月

沖合海流ノ一般循行ハ前月ニ於ケルト同一ナリ○灣ノ中央部ニ於テ北緯一  
 四度東經八八度ノ處ハ常ニ認め得ヘキ海流ヲ存セス  
 七月至九月

此三ヶ月ニ於ケル沖合海流ハ一般ニ偏北東方ニ流走ス○錫蘭島ノ南方及東  
 方ニ於テハ偏東方ニ流走シ其速度一日ニ十哩乃至七十五哩而シテ Sumatra

及 Nicobar islandsニ近クニ從ヒ北方ニ屈折ス○Andaman islandsノ東方ニ  
 於テハ通常東方ニ流走ス○灣ノ北西部ニ於テハ其南方即チ北緯一七度ノ處  
 ニ速度十哩乃至四十哩ノ偏南西海流アリ  
 十月

錫蘭島ノ南東方ニ於テハ南東方ニ流走シ其速度一日ニ十哩乃至八十哩○錫  
 蘭島ヨリ約百二十哩ノ處ニ於テハ偏東方ニ變シ Sumatra及 Nicobar islandsニ  
 向テ流走ス其速度一日ニ約十哩乃至三十哩○灣ノ西側ニ於テハ南方ニ向ヒ  
 其速度十哩乃至五十哩○灣ノ東側及 Andaman islandsノ東方ニ於テハ一般  
 ニ北方ヘ流走シ其速度十哩乃至三十哩○Nicobar islandsノ東方ニ於テハ南  
 方ニ向フ○灣ノ中央部ニ於テハ大概東方ニ流走ス然レトモ又他方向ニ流走  
 スルモノヲ認ムルコトアリ  
 十一月

灣ノ西部ニ於テハ海岸ト平行シテ南方ニ流走シ錫蘭島ノ南岸ヲ西方及北西



方ニ向テ遶流ス○灣ノ其他ノ部ニ於テハ流向不定ナリ○速度ハ灣ノ西部ニ於テハ一日ニ十哩乃至七十哩、錫蘭島ノ海岸附近ニ於テハ十哩乃至九十五哩、灣ノ其他ノ部ニ於テハ十哩乃至四十哩

十二月

一般流向ハ偏西方及偏南西方ニ向フ○Sumatra 北端ヨリ錫蘭島ノ南部マテノ間ハ西方ニ流走シ其速度一日ニ十哩乃至四十五哩○灣ノ西側ニ於テ北緯一六度以南ノ處ハ南方ニ流走シ其速度十哩乃至五十哩○該海流ハ錫蘭島東岸ヲ沿走シ同島南側ニ於テ南西方及西方ニ轉向ス○Nicobar islandsノ東方ニハ偏南西流、Andaman islandsノ東方ニハ偏北西流アリ

Bay of Bengalノ沿岸海流

Bay of Bengalノ沿岸海流ハ常ニ陸岸ヲ距ル五十哩ノ處ヨリ内方ニ於テ潮流勢力界ノ外方ニアリ

十二月至二月

號○五九二第至 號九三九二第圖海英

沿岸海流ハ錫蘭島ノ東岸及南東岸ヲ南方ニ流走シ次テ該島ノ南岸ヲ偏西ノ方向ニ遶流スPoint de Galleニ至レハ該島ノ西岸ヲ北方ニ向テ沿走シ大約北緯八度一〇分ノ處ニ至テ西方ニ轉向ス○Palk straitノ北東方ヨリFalse pointニ至ル間ニ於テハ十二月及一月ハ概テ南方ニ向テ海岸ヲ沿走ス然レトモ二月ハ常ニ北緯七度三〇分以北ノ西岸ニ沿テ北方ニ流走シ其速度一日ニ十哩乃至六十哩○False pointヨリ灣頭(東經九〇度ノ處)ニ至ル間ニ於テハ十二月及一月ハ南西方ニ、二月ハ北東方及東方ニ流走ス○Akyab附近ニ於テハ十二月及一月ハ流向不定ニシテ二月ハ偏南方ニ流走ス○Chediba island附近ニ於テハ偏南東方ニ、該島トCape Negraisトノ間ニ於テハ偏南方ニ流走ス○Martaban gulfニ於テハ西方ニ流レ又 Andaman islandsトNicobar islandsトノ間ノ諸航門ニ於テハ西方及南西方ニ流走ス

三月至五月

錫蘭島ノ南岸ニ於テハ三月及四月ハ南方及西方ニ走り五月ニ至レハ東方ニ

號○五九二第至 號九三九二第圖海英



變ス○錫蘭島南東岸附近 (Basses reef ト同緯線内)ニ於テハ西方ニ同島東岸ニ於テハ南方ニ沿走ス○錫蘭島北東岸附近ニ於テハ北西方ニ走ル○印度東岸(北緯二〇度ノ處マテ)ニ於テハ北方及北東方ニ走ル○Sacramento shoal 近傍ノ海岸附近ニ於テハ Coringa Bayノ北方ナル陸地ニ向テ走り其速度三月及四月ニ於テ一時間四哩ニ達スルコトアリ○灣頭ノ西側ニ於テハ偏南西方ニ走ル○東經九〇度ト Akyab トノ間ニ於テハ北々東方ニ走リ Cheduba island 附近ニ於テハ又同方向ニ走ル○Cheduba island ト Cape Negrals トノ間ニ於テハ三月及四月ハ偏南方ニ五月ハ偏北方ニ走ル○Gulf of Martaban ニ於テハ Irrawaddy 諸河口附近ハ偏南東方ニ Mouhmein river 口ノ南方ハ偏東方ニ走ル  
六月至八月

錫蘭島ノ南岸及南東岸ニ於テハ一般ニ南東ト北東トノ間ニ向テ走ル然レトモ其方向ハ變シ易ク屢他ノ諸方向ニ走ルコトアリ○錫蘭島ノ東方ニ於テハ通常偏南東方ニ走ル○錫蘭島北端ト約北緯一七度トノ間ニ於テハ海岸ト平

號○五九二第至 號九三九二第圖海英

行シテ偏北方及偏北東方ニ走ル○北緯一七度ト Higli river 口トノ間ニ於テハ偏南西方ニ走リ False point ノ北方ニ在リテハ陸岸ニ向フ○Akyab ノ北方ニ於テハ稍海岸ニ向テ北方ニ走ル○Akyab ト Cape Negrals トノ間ニ於テハ海岸ニ直向シテ偏北東方ニ走ル○Gulf of Martaban ニ於テハ Irrawaddy 諸口附近ハ偏北東方ニ Mouhmein river ノ南方ハ偏東方ニ走ル○Mouhmein river ト Mergui archipelago トノ間ニ於テハ偏北方ニ、該叢島ノ西方ニ於テハ偏東方ニ走ル○Great Andaman island 岸ニ於テハ北方ニ Kar Nicobar island 岸ニ於テハ偏東方ニ Great Nicobar island 岸ニ於テハ偏南東方ニ走ル  
九月至十一月

錫蘭島南東岸附近ニ於テハ南々東方ニ、同島北東岸ニ於テハ南方ニ走ル○錫蘭島北端ト北緯一二度トノ間ニ於テハ九月ハ偏北方ニ、十月及十一月ハ海岸ト平行シテ偏南方ニ走ル殊ニ十月及十一月ハ Madras 附近ニ於テ速度甚強ク時トシテ一時間四哩ニ達スルコトアリ○約北緯一二度以北ノ處ニ於テ

號○五九二第至 號九三九二第圖海英



ハ南西方ニ走ル○Cheduba islandノ北方ニ於テハ北西方ニ走ル○Cheduba island  
 land Cape Negraisトノ間ニ於テハ九月及十月ハ北方ニ、十一月ハ南西方ニ  
 走ル○Gulf of Martabanノ Irrawaddy 諸口附近ニ於テハ九月ハ偏東方ニ、十月  
 及十一月ハ偏西方ニ走ル又 Moulmein river ヨリ Mergui archipelago ナ過クルマ  
 テハ偏南方ニ走ル

沿岸海流ノ速度

沿岸海流ノ速度ハ錫蘭島岸ニ於テハ一日ニ十八哩乃至六十哩ナルヲ常トス  
 然レトモ北東信風期中ハ時トシテ同島ノ東岸及南東岸ニ於テ殆ト百哩ニ達  
 スルコトアリ

Bay of Bengalノ西岸ニ於テハ通常一日ニ十二哩乃至四十哩ニシテ False Divi  
 point 近傍及 Coringa bay, Madras 等ノ附近ニ於テ其最強ニ達ス○灣ノ東側  
 ニ於テハ一般ニ一日十二哩乃至二十哩、Acheh head & Nicobar islands トノ間  
 ニ於テハ十哩乃至五十哩

英海圖第二九三號至第二九五號

### 潮

潮浪ハ偏北ノ方向ヲ以テ Bay of Bengal ニ進入スルカ如シ而シテ該潮浪ハ灣  
 内ニ擴展シ灣ノ東岸(南方、Junkseylonニ至ル間)ニ於テ朔望高潮ハ十時零分  
 ト十時三十分トノ間ニアリ

灣岸ノ各地ニ於ケル高潮時ヲ Madras ノ標準時ニ改算スルトキハ深水近傍ノ  
 各地(錫蘭島東岸ヲ除キ)ニ於テハ其高潮殆ト同時ニ起ルヲ觀ルヘシ

灣ノ東岸(南方、Bassein riverニ至ル間)ニ於テ沖合ニ廣濶ナル鍾達堆無キ處

ハ大潮升七呎半乃至十呎○Gulf of Martaban 内ハ水淺キカ故ニ其高潮較遲キ  
 モ其潮升ハ却テ高ク China Bakir 燈臺ニ於テハ朔望高潮二時二分、大潮升十  
 六呎、Amherstニ於テハ朔望高潮一時二十一分、大潮升二十二呎

Tenasserim 海岸ノ Tavoy river 口(陸地ヨリ淺水地擴延ス)ニ於テハ大潮升十  
 五呎半、又 Mergui harbourニ於テハ約十八呎、Hastings harbour(北緯一〇度八  
 分)ニ於テハ十四呎ナリ然レトモ Hastings harbour ヨリ南方約百三十五哩ナ



之 Junkseylon island (其至近深水)ニ於テハ大潮升九呎ニ過キス  
Malacca strait ト Nicobar islands トノ間ニ於テハ時トシテ數條ノ強烈ナル湍  
潮アリテ破浪ノ觀ヲ呈スルコトアリ  
潮流ノ詳細ハ各地ノ條下ニ之ヲ掲ク  
日潮不等

Bay of Bengal ノ潮ハ潮高及時間俱ニ日潮不等ノ影響ヲ受クルコト甚大ナリ  
日潮不等ノ概則トシテ掲記スヘキハ唯太陽ノ北赤緯ニ在ルトキハ晝潮最モ  
高ク太陽ノ南赤緯ニ在ルトキハ夜潮最モ高シト云フニ過キス○此規則ハ大  
潮ニ於テハ正確ナルモ小潮ニ在テハ斯ク不變ナラス  
日潮不等ハ Martaban 及 Tenasserim 等ノ海岸ニ於テ高低兩潮ノ時間ニ殆ト一  
時間ノ遲速ヲ起サシメ潮升ニ約一呎ノ増減ヲ生セシム  
暴漲湍

Bay of Bengal ノ東岸諸河口ニ起ル暴漲湍ハ未タ精細ノ觀察ヲ遂ケス○此等  
諸河口ノ暴漲湍ハ唯大潮ノ時若シクハ非常ナル高潮ノ時ニ於テノミ起リ其  
浪高ハ概シテ船舶ニ影響ヲ及ホシ又ハ深淺ヲ變移スルカ如キ強暴ノモノニ  
非ラスト云フ但小舟ハ之ヲ避ケサルヘカラス  
以上ノ暴漲湍中最モ著明ナルハ緬甸ノ Pegu river 及 Sittang river 等ニ起ルモ  
ノニシテ此等ハ主ニ南西信風期ニ起リ又他季節ニ於テモ朔望日ニ月ノ近地  
點ニ來ルトキハ起ル

## 海面溫度

Bay of Bengal ノ海面溫度ハ五月ニ最モ高ク十一月ニ最モ低シ而シテ其年差ハ  
灣ノ南部ニ於テ約三度、北部ニ於テ八度  
二月中ノ平均海面溫度ハ錫蘭島ト Nicobar islands トノ間ニ於テ八二度、灣頭  
ニ至レハ漸減シテ七七度ト成ル○Andaman islands ノ東方ニ於テハ八〇度  
五月中ノ平均海面溫度ハ灣ノ全部ヲ通シテ八四度乃至八六度○錫蘭島ト Nicobar islands トノ間ハ海面溫度八七度ニ達シ錫蘭島ノ北端ト Madras トノ間



ハ八二度ニ達ス

八月中ノ平均海面溫度ノ平均數ハ八二度乃至八三度〇十一月中又同シ水深

Gulf of Martabanノ水深

Baragua燈船ヨリ約東南東方ニ引キタル一線ノ内部ニ於テハ Irrawaddy, Sittoung及 Salween等ノ諸河ヨリ泥滓ヲ流下スルカ故ニ其水深二十尋ニ達セス百尋界線ハ未タ明確ニ之ヲ知ルヘカラスト雖 Cape Negralsノ西方約二十哩ノ處ヨリ Preparis islandノ南西方約九哩ノ處ニ達ス〇該界線ハ又 Baragua燈船ノ南方約八十五哩ノ處ニアリ而シテ北緯一四度東經九六度ノ處ヨリハ南西方ニ曲走シテ Great Western Torres islandsノ西方二十二哩ノ處ニ達ス Mergui archipelagoニ至ル間ノ水深百尋界線ハ Great Western Torres islandsノ西方二十二哩ノ處ヨリ North and South Twin isletsノ西方約二十哩ノ處 Chance islandノ西方二十七哩ノ處 Sayer

islandsノ西方約七哩ノ處及 Junkseylon island南西端ノ西方二十哩乃至二十五哩ノ處ヲ走過ス〇此界線ヨリ東方(即チ陸方)ニ於テハ水深甚不同ナリ然レトモ此界線ヲ離ルレハ急ニ五十尋ト成リ夫ヨリ漸々陸ニ向テ減ス深水地

千尋界線ハ Bay of Bengalノ西岸ニ沿テ距岸平均五十哩ノ處ヲ走ル〇該界線ハ灣頭ニ於テ約北緯一九度ノ處ヲ横過シ Cheduba islandノ南西方約四十哩ノ處ニ至テ南方ニ轉向シ Andaman islandsト Nicobar islandsトノ西方約五十哩ノ處ヲ過ク

二千尋界線ハ錫蘭島東岸ト平行シテ距岸約二十哩ノ處ヲ北方ニ走り約北緯九度三〇分ノ處ニ達ス〇該界線ハ夫ヨリ Sumatraノ北端ニ向テ灣口ヲ曲走ス

水深千尋乃至二千二百八十四尋ノ泥盤ハ Sumatra 附近ノ Pulo Rondo 近傍ヨリ Gulf of Martabanニ向テ擴延ス〇該泥盤ハ長約四百二十哩幅三十哩乃至百



八十哩ナルカ如シ

交通

緬甸鐵道

緬甸鐵道ハRangoon, Prome間及Rangoon, Mandalay間ノ線路ヲ有ス○Mingyan, Kunlon間ハ建設中

又Sagain, Myitkyna間ノ線路アリ○Sagain, Alon間ハ建設中

電信

緬甸ノMerguiヨリ印度諸市邑ニ至ル電信線アリ

汽船

英領印度會社ノ岸航汽船ハ每週Calcutta, Chitagong, Akwab, Kyauk, Pyu, Rangoon, Moulmein, Tavoy, Mergui等ノ間ヲ航シ又折々Pakchan, Kopah間、Penang, 新嘉坡間ヲ航スルコトアリ

毎火曜日、木曜日、土曜日ノ朝Rangoonヲ發シテMoulmeinニ行ク汽船アリ又

同時ニMoulmeinヲ發シテRangoonニ行クモノアリ其航行時間ハ約九時間

船渠

Rangoonニ二百噸ノ船舶ヲ容ル、引揚船臺アリ而シテ此船臺ヲ容ル、船渠ハ千四百噸ノ船舶ヲ容ル、ニ足ル○該船臺ハGridironニシテ高潮ノ時船舶ヲ盤木ヨリ浮出セシム

修繕

大修繕ハRangoonニ於テ、小修繕ハMoulmeinニ於テ成シ得ヘシ

石炭

石炭ハRangoonニ於テ辨ス

浮標

一般浮標式左ノ如シ

- 一 航海者海岸ニ近ツクトキハ海圖上ニ其船位ヲ定メ且漲潮幹流ノ方向ニ注意セサルヘカラス



- 二 右舷側トハ船漲潮幹流ノ方向ニ伴フ時若シクハ海方ヨリ港、河及河口等ニ入ル時航海者ノ右手側ヲ稱シ左舷側トハ同シク左手側ヲ稱ス
- 三 圓錐形ノ尖頂ヲ上ニセル浮標ヲ圓錐形浮標ト稱ス此浮標ハ常ニ右舷側ニアリ
- 四 平頂ヲ水面上ニ現ハセル浮標ヲ圓臺形浮標ト稱ス此浮標ハ常ニ左舷側ニアリ
- 五 球頂ヲ水面上ニ現ハセル浮標ヲ球形浮標ト稱ス此浮標ハ中洲ノ兩端ヲ示ス
- 六 廣盤ノ中心ニ高柱ヲ立ツル浮標ヲ柱狀浮標ト稱ス此浮標ハ他ノ特種浮標(即チ打鐘浮標、瓦斯浮標及ヒ自鳴浮標等)ノ如ク港ノ近傍或ハ海岸ニ於テ特種ノ箇所ヲ示ス
- 七 單ニ圓柱ヲ水面ニ露ハス浮標ヲ圓柱浮標ト稱ス
- 八 右舷側浮標ハ總テ紅色ニ塗ル

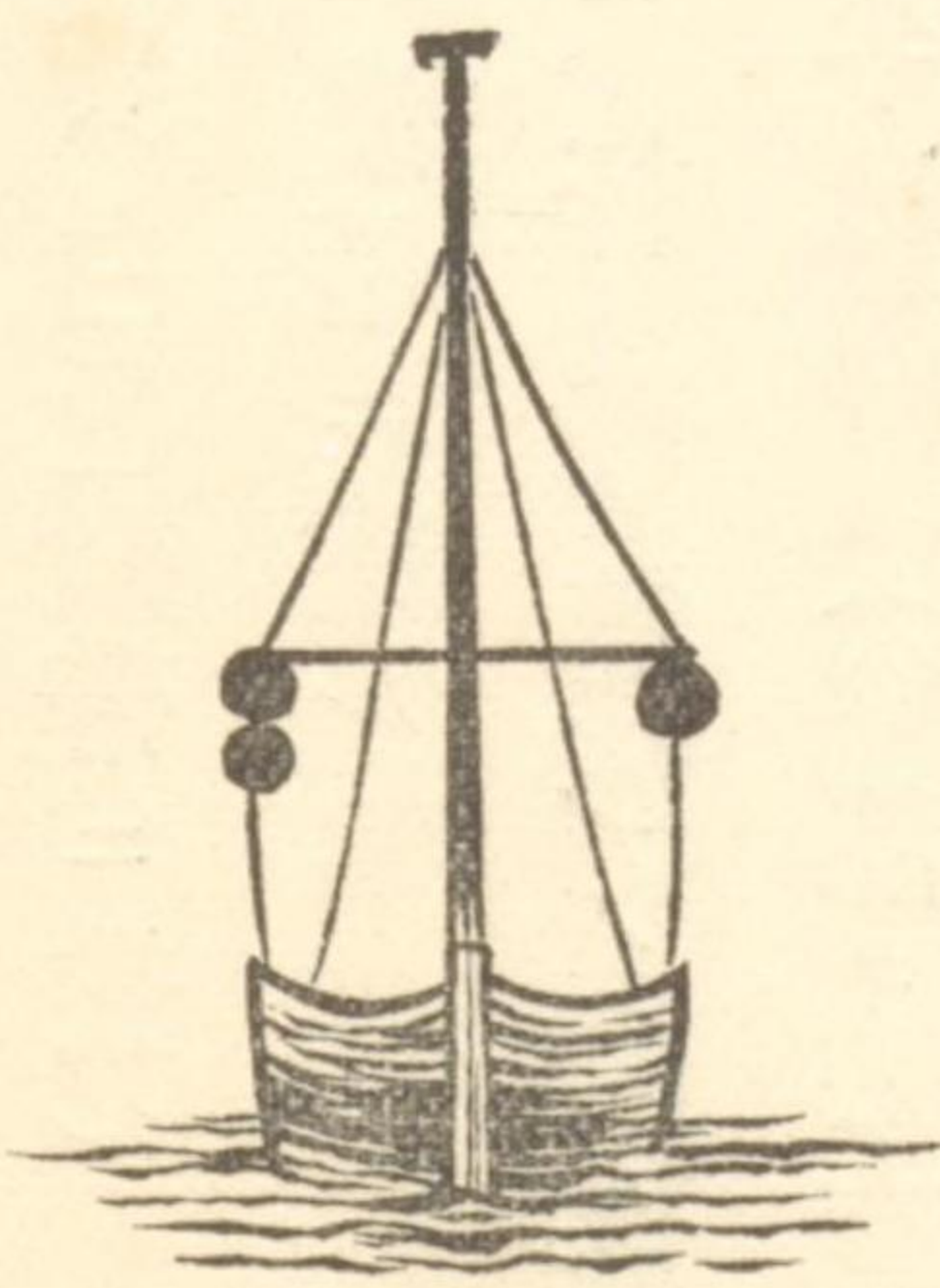
- 九 左舷側浮標ハ黑色或ハ雜色ニ塗ル
  - 十 中洲ノ兩端ニ碇置セル球形浮標ハ白色横帶ニ塗ル
  - 十一 帽標(杆及圓錐形等ノ如キ)ハ濃暗ニ塗ル
  - 十二 杆及圓錐形ノ帽標ハ右舷側ニ、杆及圓筒形ノ帽標ハ左舷側ニ用ユ  
○全球帽標ハ中洲ノ外端ニ、半球帽標(圓部ヲ上ニス)ハ同内端ニ用ユ
  - 十三 水道ノ同一側ニ於ケル諸浮標ハ各箇ヲ別ツ爲メニ海方ヨリ數ヘテ順序ニ數字或ハ文字ヲ書シ又ハ名ヲ記ス○或ハ便宜ノ帽標ヲ有スル杆ヲ其上ニ立ツルコトアリ
  - 十四 航路浮標ハ白色横帶ニ塗リ杆ノミヲ帽ス
  - 十五 繫船浮標ハ形狀塗色俱ニ地方官ノ見込ニ依ルヲ以テ各地相異ナレリ然レトモ水底電信線浮標ハ總テ綠色ニ塗リ Telegraph ト白書ス
- 沈船ノ標示ハ左ノ如シ



十六 開濶ナル海中或ハ港近傍或ハ河口等ニ碇置スル沉船浮標ハ綠色ニ塗リ Wreck ト白書ス

十七 沉船若シ水道ノ中央近傍ニアル時ハ成ルヘク沉船ニ接シテ浮標ヲ碇置ス

十八 沉船標示船ハ上部ヲ綠色ニ塗リ Wreck ト白書ス○晝間ハ海面上高二十呎ノ桁端ニ三球ヲ掲ク即チ一球ハ桁ノ一端ニ掲ケテ之ヲ沉船ニ向ハシメ二球ハ桁ノ他端ニ縦掲ス○夜間ハ以上三球ニ代ユルニ三不動白燈ヲ以テス(通常ノ碇泊燈ト誤認スヘカラス)



船ハ此側ヲ通航スヘシ

十九 港、河或ハ狹處等ニ於テハ如上ノ規則ヲ採用スト雖地方官ノ見込ニ由テ又左ノ如キ差違アリ

沉船標示船ハ單檣單桁ニシテ晝間ハ六呎乃至十二呎ノ間隔ヲ以テ二球ヲ横掲ス○夜間ハ球ト同位置ニ二燈ヲ掲ク  
單ニ端舟ヲ用ユルトキハ之ニ旗或ハ球ヲ掲ク  
沉船標示船ノ碇置位置ハ地方官ノ見込ニ依ル

### 燈船碇泊燈

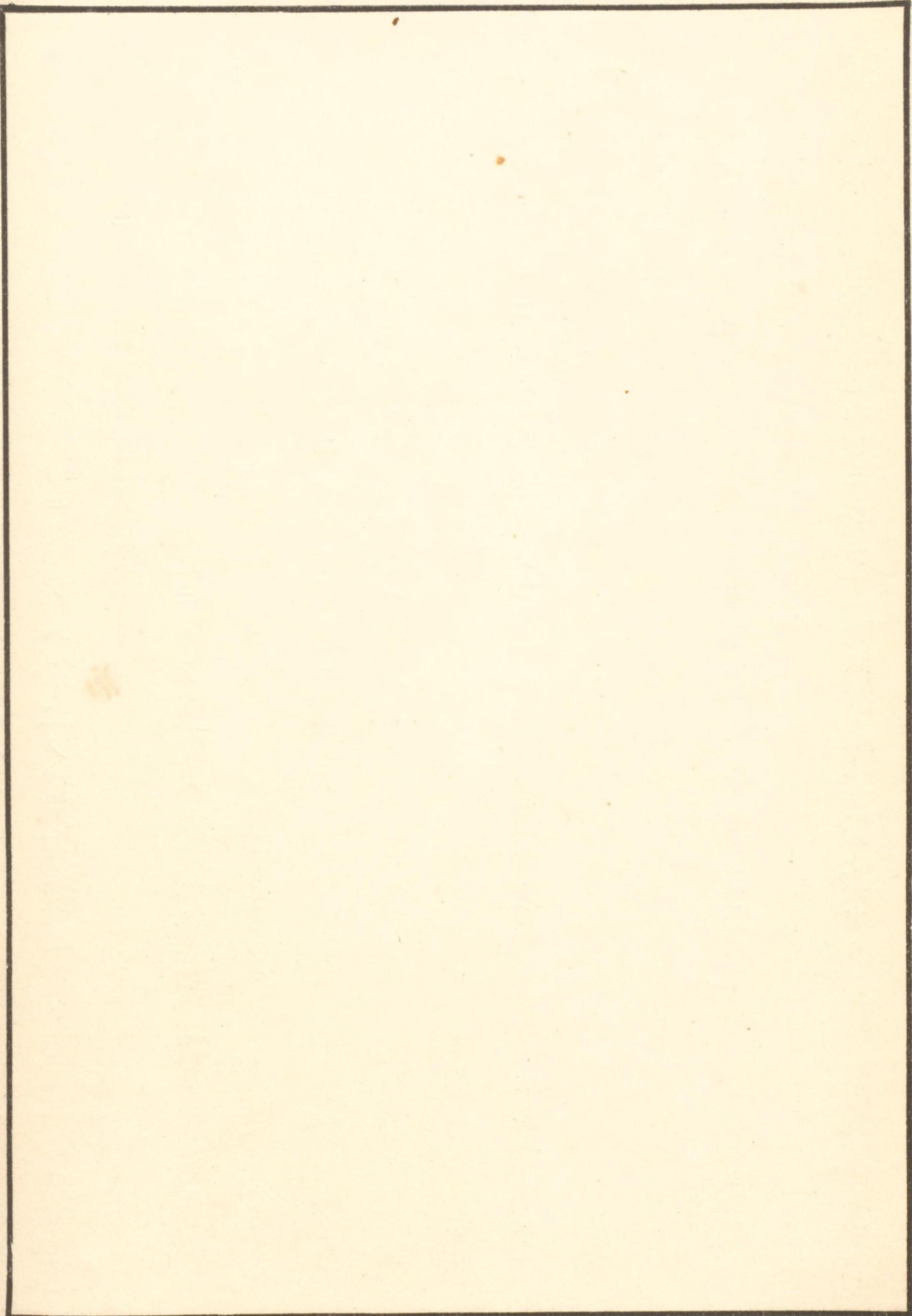
燈船ハ「ホールステー」ニ通常ノ白色碇泊燈ヲ掲ケ以テ其碇泊セル方向ヲ示ス

### 磁針偏差

此水路誌ニ記載セル諸海岸ノ主要部ニ於ケル明治三十七年ノ磁針偏差數ハ每編ノ首端ニ之ヲ載ス

現時ノ偏差數ハ年差二分ニシテ西方ハ増、東方ハ減ナリ





第二編

自Preparis channels及 Gulf of Martaban 至 Tavoy river

磁針偏差

明治三十七年

一度〇分東

Preparis island

一度三〇分東

Moulmein

年差約二分減

Preparis South channel.

Coco group 中ノ Table island 及 Preparis island トノ間ニ位スル水道ニシテ幅約三十五哩アリ而シテ其稍中央ハ水深百九尋及百五十尋ニシテ底質粗沙ナリ  
○此水道ハ南西信風ニ逆ロテ Bay of Bengal ナ航下シ以テ Calcutta ヨリ Andaman islands ノ東方ヲ過キ若シクハ其風下ニ到ラントスル船舶ノ常航路ナリ  
○ Table island 及其燈光ハ好目標ヲ成ス

Preparis island

Pegu 海岸ト Great Andaman island トノ約中間ニ在リ而シテ其北角ハ Algnada



燈臺ノ南二〇度西五十五哩、約北緯一四度五四分半東經九三度四一分ニ位  
シ其南角ハ Table island 燈臺ノ北二二度東四十三哩ニアリ

Preparis island ハ北々東至南々西ノ長四哩半、幅四分三哩ニシテ高二六五呎  
アリ島形緩斜シ樹木茂生ス○東側ハ險峻ニシテ距岸半哩ノ處十尋ノ水深ア  
リ○一礁脉島周ニ沿布シ尙ホ南角ヨリ南方ヘ三哩半延伸ス○明治二十年ニ  
ハ島内住民ナク唯數多ノ猿及僅數ノ海龜ヲ見シノミ

Preparis island ノ北東角ヲ約北二〇度西ニ望ミ距岸約四分一哩ニ一箇ノ低  
潮洗岩アリ

孤立礁脉

礁上ニ高約九十呎ナル數箇ノ嶼ヲ有スル一礁脉アリ其外端ハ Preparis is-  
land ノ西方二<sup>1</sup>/<sub>2</sub>哩ニ位ス○該礁脉ト Preparis island トノ間ニハ水深九尋乃至  
十五尋ノ狹水道アリ

Preparis island ノ南角ヲ距ル南四五度西四哩半ノ處ニ高四十呎ノ一尖岩ア

リ○該尖岩ヨリ南方二哩半ノ間ハ礁脉擴延シ其南端ニ近ク高六呎ノ一小岩  
アリ○此礁脉ハ水深四尋乃至十尋ノ沙堆ニ圍マレ而シテ其南端ハ Preparis  
island ノ南角ヨリ南二二度西七哩ニアリ

Cow and Calf islets

Preparis island 北端ノ北一五度東約一哩半ニ位スル二箇ノ平頂險崖嶼ニシ  
テ互ニ密接シ高七十七呎○該三嶼ヨリ南東方殆ト二哩ノ間ニハ水深六尋乃  
至八尋ノ沙堆アリ又此沙堆ノ南東端ニ水深約九呎ノ一尖岩ヲ視シト云フ○  
此等三嶼ト Preparis island トノ間ニハ水深十一尋乃至二十四尋ノ狹水道ア  
リ

錨地

南西信風期中ハ Preparis island ノ東側、水深十二尋乃至十四尋ノ處ニ錨地ア  
リ又北東信風期中ハ同島ノ西側ニ錨地ヲ得ヘシ  
淡水



Preparis island ノ東側ニ於テ同島ノ最高部ヲ北西ニ望ム處ニ汲取ニ便ナル一淡水池アリ○該淡水池ハ二岩隙間ノ沙瀕ヨリ少距離ニアリ而シテ端舟ハ此沙瀕ニ安全ニ上陸シ得ヘシ

Preparis North channel

Preparis island へ Algnada reefs ノ間ニ位シ幅約五十三哩、一般水深十五尋乃至五十尋アリ

Thalia shoal

Cow and Calf islets ノ北一度東二十哩、北緯一五度一五分半、東經九三度四六分ニ位スル石花淺灘ニシテ北々西至南々東ノ長約一哩半、二十尋界線以內ノ幅四分三哩、最少水深十尋○周圍ノ水深ハ二十四尋乃至四十六尋ニシテ底質概チ灰色沙及石花ナリ

Preparis island へ Cape Negrais ノ西方二十五哩トノ間ニ於ケル百尋界線ハ僅カノ屈曲ヲ有スト雖概シテ北方ニ向走スルカ如シ

Algnada reefs

Preparis North channel ノ北側ニ位スル礁脉ニシテ北東至南西ノ長約一哩半、大高潮ニ殆ト洗フ

Algnada reefs ヨリ遠距離ニ數箇ノ孤立暗岩アリ即チ水深二フ尋ノ一點灘ハ Algnada reefs 燈臺ノ南方約一フ哩ニ、多數ノ淺水點灘ハ Algnada reefs ノ北方ニアリ而シテ Hugh Rose rock ハ此等諸岩中最モ北方ニ位シ且最モ淺キモノニシテ Algnada reefs 燈臺ヨリ北二四度東二哩半ニ位シ低潮ニ洗フ

Algnada reefs 燈臺

Algnada reefs ノ南西部ニ設ク○高一六〇呎ノ花崗石造塔ニシテ幅十八呎ノ黑白横線ニ塗り基礎ヲ黒塗ス○燈高ハ高潮面上一四四呎○每十秒時ノ白色閃光燈(閃十分ノ八秒、暗九<sup>1</sup>/<sub>10</sub>秒)○晴天光達十八哩○光力九萬七千燭  
此燈臺ハ約北緯一五度四二分七秒、東經九四度一二分七秒ニ位シ Diamond island 旗竿ヲ距ル南二三度西十哩七鏈ニアリ



## 針路法

Alguada reefs 燈臺ハ偏北ノ方向ヲ以テ三哩以内ニ近寄ルヘカラス此距離ニ於テハ風見ヨリ基礎マテノ仰角三〇分ト成ル○Hain ji island 頂ヲ Diamond islandノ東方ニ十分開キ之ヲ北一九度東ニ望テ進メハ Alguada reefs 附近ノ淺水地ト Phaeton shoals トノ東方約半哩ノ處ニ導クヘシ  
潮流

北東信風中ニ於ケル Preparis North channel ノ潮流ハ甚不規則ナリ○大潮ニハ漲潮流ハ南々東方及南東方ニ、落潮流ハ南西方ニ向ヒ其速度約二節○小潮ニハ潮流絶ヘス一節乃至一節半ノ速度ヲ以テ南方ニ向フ然レトモ又約半節乃至四分三節ノ速度ヲ以テ六時間北方ニ向フ落潮流アリ

## Irrawaddy river

Irrawaddy river < 九箇ノ主口即チ Bassein (及其東口ナル Theknge thanng), Yw, Pyamalaw, Irrawaddy, Kyondon, Pyapon To (一名 China Bakir) 及 Rangoon

ヲ經テ海ニ注ク而シテ此等諸口中ニハ河幅甚廣キモノアレトモ現今航洋船ノ用ユル所ハ唯 Bassein 及 Rangoon ノ二口ノミナリ○Irrawaddy mouth < 東經九五度三分ニ位シ諸河口中最直條ノ水道ニシテ其門洲上ノ水深ハ大低潮ニ十二呎アリ然レトモ之ヲ航スル船舶稀ナリ

Irrawaddy delta ハ其上流ヨリ多量ノ泥沙ヲ流下スルニ因リ絶エス海方ニ向テ擴延ス○該三角洲ハ幾多ノ潮河及水道縱横ニ貫流シ之ヲ無數ノ低島ニ分割ス○此等低島ノ南部ハ處々ニ製鹽者及「ナピ」(魚膠)製造者ノ乾燥季ニ假住スル村落散點ス

## Bassein river

Irrawaddy river ノ海ニ注ク諸水道中其西方ニ位スルモノニシテ他諸口トハ幾多ノ大ナル潮河ニ由テ連結シ遠距離ノ間航行スルコトヲ得ヘシ○兩岸ハ概子卑低ニシテ叢林密茂ス○河幅ハ其河口 Pagoda 及 Purian ノ二角間ニ於テ約十一哩アリ然レトモ之ヨリ内方ハ急ニ減縮シ Hain ji island 至テ一哩半



ト成リ Bassein town 附近ハ僅ニ一鏈ニ過キス  
 門洲及航路中ノ最少水深  
 Bassein ヨリ海ニ至ル航路中ニ在テ航過シ得ル最少水深ハ Diamond island ノ  
 北方二哩、門洲上ニアリテ大低潮ニ約二十一呎半、小高潮ニ二十七呎（水先  
 人ハ尙ホ一呎淺シト曰フ）○Hain ji ノ上方二十五哩ナル Elbow reach ノ水深  
 ハ明治三十三年ニ於テ大低潮ニ二十一呎アリシ然レトモ該水深ハ常ニ變セ  
 リ○吃水二十六呎ノ船舶嘗テ Bassein port ニ入港セシコトアリ○門洲ヨリ内  
 方ノ水道ハ幾多ノ淺灘及岩礁ヲ有シ且各處絶エス變遷スルヲ以テ其航行甚  
 難ク水先人ノ傭使極メテ要用ナリ  
 水先人  
 Diamond island ニ於テ傭ヒ得ヘシ  
 Phaeton shoals  
 Algnada reefs ト Diamond island トノ中間ニ位スル數多ノ岩灘ニシテ北々東至

英海圖第八二三號

南々西ノ長約二<sup>1</sup>/<sub>2</sub>哩、幅一哩半、灘上水深二<sup>1</sup>/<sub>2</sub>尋乃至三尋  
 警戒

Algnada reefs ト Diamond island トノ間ハ危險多キヲ以テ通過スヘカラス  
 Diamond island

Bassein river 口ノ前面ニ位スル多樹ノ平島ニシテ高一六呎○東側ニハ高  
 一四四呎ノ旗竿、弓形ノ廻廊ヲ有スル電信局及水先人ノ家屋アリ○該水先  
 人家屋ハ偏北ノ方向ニ望ムトキ視認シ得ル唯一ノ家屋ナリ○該島ハ北東信  
 風期ニ東側ノ小灣ヨリ上陸シ得ヘシ然レトモ南西信風期ニハ屢々上陸シ得  
 サルコトアリ○該島ノ周圍ハ距岸約四鏈ノ間礁脉（一部高潮ニ洗フ）及淺水  
 地沿布シ其南々西方二<sup>1</sup>/<sub>2</sub>哩ノ間ハ險惡地擴延ス  
 該島ニハ常時數多ノ海龜ヲ見ル然レトモ該海龜ハ政府ノ專賣物ナルヲ以テ  
 之ヲ捕ヘ或ハ害スヘカラス  
 信號所

英海圖第八二三號



Diamond island 二 Lloyd 信號所アリ電信ヲ取扱フ

暴風信號

Diamond island ノ旗竿ニ掲ク 第四六頁至第五〇頁ヲ見ヨ

Baroni rock

Diamond island 北端ノ北四〇度東半湮ニ位シ岩上水深低潮ニ十六呎、而シテ其北方四分一湮ノ間ハ二尋半乃至三<sup>三</sup>/<sub>四</sub>尋ノ水深アリ○Alguada 燈臺ヲ Diamond island ノ東方ニ充分開キ之ヲ南二六度西ニ望メハ Baroni rock ノ東方ニ導キ又 Cape Negrais ヲ Pagoda point ニ依テ閉ツレハ同岩ノ北方至近ニ導クヘシ」  
外方錨地

Diamond island ノ東方約四分三湮ニ於テ Diamond island ノ旗竿ヲ北八五度西ニ Hain ji island 頂ヲ北一五度東ニ望ミ水深四尋半乃至五尋ノ處ニ北東信風期中ノ好錨地アリ  
投錨禁制地

Diamond island 一 Pagoda point トノ間ニ電線ヲ沈布シアルヲ以テ Diamond island 北東角ヲ南二九度東ト南六度東トノ間ニ望ム處或ハ同島ノ北角ヲ距ル一湮半ノ處ヨリ内方ニハ投錨スルコトヲ禁ス○Ngaputau reach 一於テ Bassein 一<sup>三</sup>/<sub>四</sub>ノ下方約十五湮ノ處ハ兩岸ニ各一戸ノ白色電信局アリ此兩電信局間ハ又投錨ヲ禁ス

Pagoda point 一名 Mawdeng

Bassein river ロノ西角ニシテ Diamond island ノ北一九度西五<sup>三</sup>/<sub>四</sub>湮ニ位ス○該角ハ頂巔平坦ニシテ高約一〇〇呎、而シテ其盡端ハ一險崖ヲ成ス○該險崖ハ各側不毛ニシテ其南西側最モ陡險ナリ○角端ニハ高一四四呎ノ大塔アリテ樹木ノ上ニ出ツ○距角四分一湮間ハ礁脉擴延シ半潮ニ其外部ヲ没ス○此礁脉上、角ノ南東端ニ近キ處ニ高九呎ノ小方尖碑アリ○該小方尖碑ノ東方ニハ北東信風期中端舟ノ避泊及上陸等ニ適スル處アリ○大塔ニ通スル階段ノ下ニ一井アリ之ヨリ良好ノ淡水ヲ汲取り得ヘシ



Hain ji island

Bassein river ノ西側 Pagoda point ノ内方三哩半ニ位スル三角形島ニシテ北東至南西ノ長約三哩、南側ノ長二哩半○其北東角ヲ距ル八鏈ノ處ハ高四四五呎ノ多樹山アリ南方ニ漸降シ頗顯著ナリ而シテ島ノ其餘ノ部ハ一體ニ平坦ニシテ高約三十五呎ノ叢林茂生ス○該島ノ南東角上ニアル高七十二呎ノ圓形樹ハ頗有要ノ目標タリ○該島ノ南東角ヨリ南西方約四分三哩ニ岩點灘ヲ有スル草沙堆アリ其一部ハ高潮ニ二呎露出ス○Hain ji island ノ西方水道ハ唯高潮ニ端舟ヲ通スルノミ○該島ノ北端ニ村落アリ其住民ハ主ニ漁業及魚膠製造ニ従事ス○該村内ニ良水ヲ得ヘシ

淺水地

Pagoda point ト前記草沙堆トノ間ノ彎岸内ハ三尋ヨリ淺キ淺水地一體ニ擴延シ其中間ヨリハ該角ト該草沙堆トヲ連ヌル一線ノ南方ヘ一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩伸出ス

Wolf rock

Hain ji island ノ東側ヲ距ル四鏈ノ處ニ位シ低潮ニ干出ス  
Wolf rock ノ東側ニ於テ Hain ji island 頂ヲ北一六度西一哩一鏈ニ Ward rock ヲ北六六度東ニ望ミ水深五尋ノ處ニ一箇ノ黑色圓臺形浮標ヲ碇置ス

Purian point

Bassein river 口ノ東岸ニ於テ Diamond island ヲ距ル約南七七度東七哩ニ位ス○該角ハ Bassein river 東岸ノ他部ノ如ク又卑低ナリ然レトモ其角端ニ近キ高七十五呎ノ團樹ハ其北方ノ土地ヨリ高シ○Purian point ヨリ北東方一哩半ノ間ハ高約十呎ノ白色險崖連亘ス○該角ヲ距ル南二〇度西約八鏈ノ處ニ干出六呎ノ礁灘アリ又該角ノ南西側及西側附近ハ諸岩伸出ス

Martin rocks

Purian point ノ北三二度西一哩ニ位スル鋸齒狀ノ黑色小點灘ニシテ高四呎○該列岩ノ對側濱岸ハ高三十呎乃至四十五呎ノ白色沙石崖ヲ成シ一<sup>1</sup>/<sub>4</sub>哩ノ間連亘シテ終ニ叢林ニ盡ク



## Purian bank

Purian pointノ北方約十一哩ニWard pointアリ而シテ此兩角間ノ海濱ヨリ西方約六哩ノ間ハPurian bank擴延ス○該堆ハ水深三尋ヨリ淺シ

## Orestes shoal

Pagoda pointトDiamond islandトノ間ニ位シ長約半哩、低潮水深十八呎浮標

Diamond island北東角ノ北東一哩、低潮水深約五尋ノ處ニ黑白橫線塗ノ航路浮標アリ

Orestes shoalノ北六〇度東一哩半、水深五尋ノ處ニ黑色浮標アリ○該黑色浮標ヲ距ル北七五度東殆ト一哩半、水深四<sup>1</sup>/<sub>2</sub>尋ノ處ニ紅色浮標アリ○此紅色浮標ハPurian pointノ北方濱岸ヨリ擴延スル淺水地ノ界端ヲ示ス

## Burgess rock 及浮標

Burgess rockトWolf rockヲ距ル北六〇度東一<sup>1</sup>/<sub>2</sub>哩、水道ノ東側ニ位シ其水深

十八呎○該岩最淺部ノ北方半鏈ニ紅色浮標アリ船舶ハ二鏈ヲ隔テ、其西側ヲ通航スヘシ○此浮標ノ南方一鏈半及北方半鏈ノ間ハ總テ險惡地ナリ潮及潮流

Algnada reefsニ於テハ朔望高潮九時十二分○大潮升約八呎半、小潮升約六呎○潮流ハ風ノ爲メニ甚シク左右セラレ殊ニ小潮ニ於テ然リトス○漲潮流ハ通例南東方ニ、落潮流ハ北西方ニ流ル○北東信風期中ニ於ケル大潮ノ落潮流ハ高潮後約二時間ニ始マリ一節乃至二節ノ速度ヲ以テ低潮マテ持續シ憩潮時間甚短シ

Diamond islandノ北方一哩ノ處ハ大潮ノ潮流回轉ス即チ漲潮流ハ初約南三〇度東ニ向ヒ次テ東ニ回轉シ終ニ約北六〇度東ニ向フ○落潮流ハ初約北四五度西ニ向ヒ西ニ回轉シ終ニ約南四五度西ニ向フ○該兩潮流ノ速度ハ四分セル潮ノ第一ト第二ノ時ニ於テ最大ニ達シ一時間一節半ト成ル  
Bassein river口ニ於テハ朔望高潮九時四十七分○大潮升七呎半、小潮升五<sup>1</sup>/<sub>2</sub>



呎○門洲ノ近傍ニ於テハ漲潮流ハ約東ニ、落潮流ハ約南三五度西ニ向ヒ其速度大潮ニ在テハ一節乃至二節  
針路法

Bassein riverニ近クニハDiamond islandノ西方ヲ航シ同島ヨリ伸出スル礁脉ヲ避クル爲メ少クモ一哩ノ間隔ヲ取ルヘシ○Diamond island東側ニ水先人屯所アリ水先人ハ船舶ノ信號ニ應シテ來ルヘシ○Diamond island西方ヨリ同島東方ノ錨地ニ赴カントセハ北方ニ航進シ次テ航路浮標ヲ南七〇度東以南ニ視レハ此方位ヨリ東方ニ浮標ヲ見サル様注意シテBaroni rockヲ避ケ以テ該航路浮標ニ轉向スヘシ○該航路浮標ヲ距ル約一鏈ノ處ニ來レトキ或ハAlgnada燈臺ヲDiamond islandノ西方ニ充分開視セルトキハ該錨地ニ向進スヘシ○明治二十三年ニ於ケル針路法ニ據レハ航路浮標ヲ距ル北西約四分三哩ノ處ヨリHainji island頂ヲ北一二度東ニ望ミテ進ミ或ハ該島南方ノ草沙堆ヲ視認シ得ハ該島頂ト此一線ニ望ミテ進ムヘシ○此方位

ト此目標トヲ保チテ進メハ門洲上低潮水深二十一呎半ノ處(水先人ハ之ヨリ一呎淺シト曰フ)ヲ過キ左舷ニ黑色浮標、右舷ニ紅色浮標ヲ看過シ得ヘシ  
○Pagoda pointヲ北六五度西ニ望ムトキハ針路ヲ北三二度東ニ取リテBurgess rockノ西方ヲ通過スヘシ  
Hainji islandヨリ上流ハ必ス水先人ニ頼ラサルヘカラス故ニ茲ニハ其針路法ヲ掲ケス

河内

Ward pointノ北方一二哩半ニアルDallousie pointハ高約四十呎ノ圓崖角ニシテ角上ニ一塔ヲ有ス  
Long sand & Stony pointノ東方ニ於テDallousie pointヲ距ル北東方殆ト三哩ニ位シ其北部ニハ高約二十五呎ノ樹林アリ  
North Travers island及South Travers islandハ河ノ左岸、Long sandヨリ上方約四哩ノ處ニ位シ兩島孰レモ高約五十呎アリテ低潮ノ時互ニ連結ス○South



Travers island 頂ノ疎鬆樹團ハ南方ヨリ望メハ頗顯著ナリ○North Travers isl- and ヨリ内方ノ礁脊水道ハ一箇ノ黑色浮標アリテ之ヲ示明ス

Sesostri's rocks < North Travers island ヨリ上方九湮ニアリ一箇ノ黑色浮標之ヲ示明ス

Bassein river 内ハ右舷浮標ヲ紅色、左舷浮標ヲ黑色ニ塗ル(俱ニ海方ヨリ稱ス)

Bassein town

Bassein river 口ヲ距ル内方七十五湮、豐饒ナル米作地方ノ中部ニ位シ毎年一月ヨリ九月ニ至ル間ハ歐洲へ米穀ヲ輸出スルカ爲メ船舶輻湊シ殊ニ三月ハ最モ繁忙ノ時ナリ○該邑ハ河ノ左岸ノ稍高キ處ニアリ Shwe mu htaw 塔ハ砲臺ノ中央部ニ屹聳シ邑内ニハ裁判所、金庫等アリ○對岸ニ位スル廓外地 Theng bhaw gyeng ニハ精米所及豪商ノ倉庫アリ○吃水二十七呎ノ船舶ハ精米所突堤ニ横着シ積荷スルコトヲ得ヘシ此等ノ突堤間ニハ假設ノ出入口

アリ○港吏住居ス○人口約三萬、每年初期ニハ精米所へ約二千五百人ノ勞働者來ル

氣候

Bassein town ノ氣候ハ人ヲシテ倦怠ヲ覺ヘシム是レ該邑 Irrawaddy river ノ三角洲内ニ位スルト毎日ノ過半ハ諸河川ノ泥堆干出シ居ルトニ因ルナリ○明治九年ニ於ケル全雨量ハ一〇四吋ニシテ其中十一吋ハ一月ヨリ五月ノ間ニ、八十三吋ハ六月ヨリ九月ノ間ニ、十吋ハ十月ヨリ十二月ノ間ニ降レリ

衛生

歐人病院一箇所及土人病院一箇所アリ○虎列刺病ハ主ニ二月ヨリ五月ノ間ニ流行ス而シテ之カ豫防ハ唯飲料水ト滋養物トノ精撰ニ在リ○飲料水ハ總テ煮沸セサレハ用ユヘカラス○痘瘡ハ種痘ヲ強行スルヲ以テ概シテ流行セス○傳染病流行地出發ノ日ヨリ十日間ヲ經テ尙ホ患者ヲ出サ、ル船舶ハ揚卸ヲ許可セラル又檢疫施行中ノ船舶ハ或條件ノ下ニ積荷ヲ許可セラルヘシ



石炭

石炭ハ Irrawaddy Flotilla company ノ唯僅ニ其所屬汽船ノ爲メニ少量ヲ貯藏スルニ過キス

供給品

食料品ヲ辨シ淡水モ亦精米所ノ井ヨリ得ラルヘシ  
商業

輸出品ハ重ニ米穀ニシテ其他少量ノ材木、獸角及獸皮トス輸入品ハ石炭(濠洲及 Bengal ヨリ輸入ス) 靴、食鹽、椰子實及吳服等トス○明治二十三年ヨリ同三十三年ニ至ル十年間ノ平均輸出價格ハ一年五十六万九千九百九十七磅ニシテ同輸入價格ハ八千七百六十九磅トス○又前記十年間ノ平均入港船舶ハ一年七萬二千五百七十三噸ナリ

船舶修理

Bassein town ニハ船舶ヲ修理スルノ便宜ナシ

交通

Rangoon ヲ毎週二三回 Irrawaddy Flotilla company 汽船ノ定期航海アリ其航海時間ハ約二十六時間ナリ○電信アリ

Coast of Pegu

Gulf of Martaban ノ北岸ハ Bassein river 口ヨリ東方ニ走ルコト約七十哩ニシテ Krishna shoal 附近ニ至リ夫ヨリ北東方ニ走ルコト約百二十哩ニシテ該海灣ノ頭ニ達ス此ニ河口鐘形ヲ成セル Sittang river ヲ○Coast of Pegu (Irrawaddy delta ナ有ス) ハ卑低多樹ニシテ其前面ニ擴延セル淺水堆ノ外側ヨリ望ムトキハ顯著ナル一目標ヲ認メス

堆  
前記海岸附近ノ諸堆端ニアル五尋界線ハ Bassein river 口ヨリ東南東へ約五十二哩走り夫ヨリ約北八〇度東へ二十七哩、夫ヨリ又北東へ向走シテ Gulf of Martaban 頭ニ達ス○船若シ Krishna shoal ノ西方ニ來ルトキハ水深十尋ヨリ



浅キ處マテ此等ノ諸堆ニ近寄ルヘカラス

Baragua Flats

此平灘、Irrawaddy river 主口ノ前面ニアリテ陸地ヨリ遠ク擴延ス其最南部ヨリハ陸地ヲ視認スルコト能ハス

Baragua Flats 燈船

Baragua Flats ノ南方水深六尋ノ處即チ北緯一五度二九分東經九五度一分ニ碇置ス○單檣紅塗ニシテ檣上一紅球ヲ戴キ舷側ニ Baragua ト書ス○閃光燈(紅閃光五秒、暗四十秒、白閃光五秒、暗四十秒)○燈高ハ水面上四十五呎○晴天光達十二哩○光力一萬燭

霧中信號

霧天ニハ每半時間ニ霧砲ヲ二連發ス

浮標

前記燈船ノ北東方一<sup>1</sup>/<sub>2</sub>哩ニ一箇ノ黑色注意浮標アリ

Krishna shoal

硬沙ノ狹礁脊ニシテ北東至南西ノ長十三哩、最廣部ノ幅約二哩、水深八呎乃至十五呎○該淺灘ハ幅三<sup>1</sup>/<sub>2</sub>哩水深二尋乃至四尋ノ一水道ニ由テ Baragua Flats ノ東側ト相隔ツ

Krishna 燈船

Krishna shoal 南西端ノ東方約六哩、水深五尋ノ處、Baragua 燈船ヲ距ル北七〇度東二十七哩、即チ約北緯一五度二七分三〇秒東經九五度二七分三〇秒ニ碇置ス○單檣紅塗ニシテ檣上一紅球ヲ戴キ舷側ニ Krishna ト書ス○燈高ハ水面上四十三呎○連閃白燈ニシテ每二十秒ニ二閃光ヲ發ス(閃一<sup>1</sup>/<sub>2</sub>秒、暗四秒、閃一<sup>1</sup>/<sub>2</sub>秒、暗二十二秒半)○晴天光達十二哩 ○光力一萬燭○午後七時ヨリ午前五時マテハ每半時間ニ藍火ヲ焚ク

霧中信號

霧天ニハ每半時間ニ砲ヲ發ス



China Bakir 燈臺 英海圖第三八三號

China Bakir river 口ナル平灘ノ界端、水深四呎ノ處即チ北緯一六度一七分三五秒東經九六度一分〇秒ニ設ク〇紅塗ノ螺線鐵柱造ニシテ白塗ノ燈籠ヲ有ス〇燈高ハ高潮面上七十四呎〇白色ノ不動閃光燈ニシテ每一分ニ一閃光ヲ發ス〇明弧ハ北五六度東ヨリ南三九度西ニ至ル〇晴天光達十四哩〇光カ、不動燈ハ一千七百五十燭、閃光燈ハ二萬六千燭

Rangoon river 附近ノ針路法 英海圖第八三三號

西方ヨリ來ル船舶ハ Algnadar reefs 燈臺ノ南方五哩ノ處ヲ航過シ次テ Baragua 燈船ノ南方約七哩ノ處ヲ通過スヘキ様航進スヘシ〇 Baragua 燈船ノ南七哩ノ處ニ來レハ針路ヲ北八〇度東ニ取りテ十五哩間航走シ次テ Krishna 燈船ノ東方五哩ノ處ニ向進スヘシ〇夫ヨリ低潮水深四尋半乃至五尋ヨリモ深キ處ヲ選コテ China Bakir 燈臺ニ向ヒ航進スヘシ  
船舶此海灣ヲ間切ルトキハ China Bakir 燈臺ヲ北々東ヨリ東方ニ視レハ直ニ

南東方ニ向進シ而シテ該燈臺ヲ北以西ニ望ムマテハ四哩ヨリ近ク該燈臺ニ近ツクヘカラス

二月及三月中濃霧ノ流行セル時 Rangoon river ニ近ツカントセハ大ニ警戒セサルヘカラス何トナレハ該河口ニ近ツク爲メニ通航スル水道ハ其水深ニ著シキ變化ナキヲ以テ投鉛ニ依テ船位ヲ確定スルコト能ハサレハナリ〇 Rangoon river 〆 China Bakir 燈臺若クハ其燈光ヲ視ルニ非ラサレハ決シテ入河スヘカラス

東方ヨリ來レル船舶ハ China Bakir 燈臺ヲ距ル約十哩ノ處ニ達スルマテハ低潮水深五尋半乃至六尋ノ處ヲ撰テ航進スヘシ〇霧天ノ時ハ China Bakir 燈臺或ハ其燈光ヲ認ムルニ非ラサレハ決シテ入河スヘカラス

China Bakir 燈臺或ハ其燈光ハ北一〇度東ト北八〇度西トノ間ニ於テ之ヲ視サルヘカラス  
警戒



Basin in river 口より Krishna shoal トノ間ニ於ケル海岸ノ附近ハ(殊ニ夜間及大潮ノ時)屢々錘測ヲ爲シ以テ低潮水深十尋ヨリ淺キ處ニ來ラサル様ニ注意スヘシ又針路ヲ定メントセハ潮流ニ注意シテ漲潮ノ Irrawaddy river 口ニ向フ向岸流ヲ斟酌セサルヘカラス○「グラウンド、ログ」ヲ使用スヘシ  
Algnada reefs ト China Bakir 燈臺トノ間ニ於テ潮流更迭ノ時間ヲ算定セント  
マハ Algnada reefs ニ於ケル高潮ハ常ニ China Bakir 燈臺ニ於ケルモノヨリモ殆ト四<sup>1</sup>/<sub>2</sub>時間早キコトヲ記憶スヘシ

Bassein river 口ノ陸岸ハ極テ卑低ナルヲ以テ距岸約七哩、低潮水深四<sup>1</sup>/<sub>2</sub>尋ノ處ニ來ラサレハ海方ヨリ之ヲ視認スルコト能ハス○ Sitang river 口ハ漲潮流沙堆上ヲ強流スルカ故ニ船舶 Rangoon river 口ヨリ東方へ推シ流サレサル様ニ注意セサルヘカラス  
外錨地

吃水適度ノ船舶ナレハ China Bakir 燈臺或ハ其燈光ヲ視認シタル後北東方ニ

向進シ而シテ之ヲ南八〇度西約六哩ニ望ムニ至リシトキハ低潮水深二十呎乃至二十一呎ノ處ニ投錨スヘシ○吃水十八呎以上ナレハ China Bakir 燈臺ヲ北西五哩ニ望ミ低潮水深二十七呎ノ處ニ投錨スヘシ  
潮流

Algnada reefs へ Rangoon river 口トノ間ハ漲潮流東方ニ向ヒテ平灘端ノ方向ヲ取レリ○北東信風期中ノ大潮ニ在テハ漲潮流ノ速度二節乃至四節ニシテ Rangoon river 口ニ至テ増加ス○落潮流ハ漲潮流ヨリ強シ○十月及十一月中ハ時トシテ偏西ノ定流アリテ漲潮流ヲ壓滅スルコトアリ○十一月十二月及一月中ハ大潮ヲ除クノ他 Algnada reefs ノ南方ニ殆ト漲潮流ナシ  
風候

Rangoon river 口ニ於テハ風ハ十二月中偏北東風ニシテ一日ニ東方ニ變シテ勁吹シ天氣ハ概シテ快晴ナリ○一月ハ偏北東ヨリ北方ニ偏シ又時トシテ偏東風ノ數日間連吹スルコトアリ下旬ニ至レハ至輕ノ海陸風吹き始メ天氣密



濛ト成ル○二月ハ海陸風定吹シ濃霧流行ス但シ海風ハ海岸近傍ニ勁吹ス○三月ハ至輕ノ海陸風續吹シ霧天ナリ○海風ハ一般ニ大潮ノ時最強度ニ達ス十二月ヨリ三月ニ至ル間ハ溫度七一度乃至八〇度南西信風ハ四月中旬ニ始マリ而シテ數日ノ暴風雨ノ後五月初旬ニ至ルマテ晴天ト成ル○該信風ハ五月初旬ニ至テ定吹シ十月下旬マテ續吹シ而シテ其間ニハ數日ノ晴天アリ

China Bakir river

第一二八頁ヲ看ルヘシ

Rangoon river 英海圖第八三三號

Irrawaddyノ一支流ナル Meyit maka chaungハ其源ヲ上緬甸 Promeノ多山地方ニ於テ北緯一八度五〇分東經九五度二五分ニ發シ百五十哩ノ間南々東方ニ流走シ殆ト Irrawaddy riverト平行ス○河口ヨリ上流約五十哩ノ處ニ於テハ Hlaing riverト稱シ殆ト偏東ニ向走シ數多ノ大川之ニ會ス而シテ此等諸川中

ノ主ナルモノハ Panhlaing creek, Pegu river 及 Bassein creek ナリ○Rangoon riverハ約二百哩間流走セルノ後北緯一六度二八分東經九六度二〇分ノ處ニ至テ Gulf of Martabanニ注ク○Rangoon riverノ陸地ハ卑低ニシテ「マンダロ」樹及防潮叢林ヲ有シ耕地少ナシ○該河水ハ潮ノ升降差大ニシテ且潮流急ナルニ因リ多量ノ泥沙ヲ混シ常ニ濃黃色ヲ呈ス

警戒  
Rangoon river 内及其河口ハ諸堆屢々其位置及水深ヲ變スルヲ以テ海圖及水路誌ノミニ依賴スヘカラス○燈船及浮標ハ水道ヲ示明センカ爲メニ必要ニ應シテ之ヲ移動ス  
航路中ノ最淺部

Rangoon river 内ノ水深ハ其變遷極マリナシト雖海ト Rangoon city トノ間ニ於テ航過シ得ヘキ最淺部ハ Rangoon city ノ直ニ下方 Hastings shoalノ北方ニ在リテ其水深約十呎ナリ○十一月ヨリ四月ニ至ル乾燥季ニハ吃水二十六呎



ノ船舶大高潮ニ乗シテ Rangoon city ニ達シ得ヘシ又降雨季ニハ如何ナル吃水ノ船舶モ之ニ到リ得ヘシ○吃水二十四呎ノ船舶ハ小高潮ニ水道ヲ航シ得ヘシ○嘗テ Rangoon Port ニ入港セシ最大吃水ノ船舶ハ二十七呎ナリシト云フ水先人

水先船ハ「ブリグ」形ニシテ白色ニ塗り紅白横線旗ヲ掲揚シテ常ニ China Bar-  
Kite 燈臺ノ東方八湮乃至九湮ニアル水先船巡航區ニアリ○夜間ハ左記ノ燈ヲ掲ク

(一) 水先船若シ水先船巡航區ニ投錨スルトキハ右舷前檣桁ニ白燈一箇ヲ掲ク該燈ハ光達約一湮ニシテ各方ヨリ見ルヲ得ヘシ又十五分ヨリ多カラサル間ニ於テ一箇若クハ數箇ノ强光燈ヲ掲ク

(二) 水先船若シ水先船巡航區ニ在ツテ巡航スルトキハ「メイントツプゲルン」マストヘツドニ白燈一箇ヲ掲ク該燈ハ各方ヨリ見ルヲ得ヘシ又(一)ノ如ク强光燈ヲ掲ク

(三) 水先船若シ水先船巡航區ニ在ルモ水先勤務ヲ執ラサルトキハ普通航海燈ヲ掲ク

水先船「ガイド」ハ夜間碇泊中「フォーア、トッブスル、ヤーダーム」(甲板上四十三呎ノ處)ニ不動白燈一箇ヲ掲ケ又船尾ニ於テ前燈ヨリ十五呎低キ處ニ同様ノ一燈ヲ掲クト云フ 告第一二七八號

百噸以上ノ船舶ハ水先人ヲ傭ハサルヘカラス○水先人ハ外方錨地マテ來ラス故ニ船舶十分ノ水深ヲ得レハ直ニ揚錨進航シテ水先船ヲ索メ以テ水先人ヲ乗込マシメサルヘカラス

Eastern Grove 燈臺 英海圖第八三三號

Rangoon river 口ノ東角ナル Grove point ノ東方約八鏈、高潮界ノ下邊百碼ノ處ニ設ク○高一〇五呎ノ紅塗螺線鐵柱造ニシテ白塗ノ燈籠ヲ有ス○燈高ハ高潮面上九十三呎○白色ノ明暗燈(明八秒、暗二秒)○明弧ハ北三四度東ヨリ北ヲ經テ北三四度西ニ至リ而シテ北三四度西ヨリ北五六度西マテハ薄光ヲ顯



ス○晴天光達十五哩○光力一千七百五十燭

Spit 燈船 英海圖第八三三號

Eastern Grove 燈臺附近ニ於テ Western channel ニ碇置ス○紅塗ニシテ舷側ニ Spit ト書ス○水面上高五十呎ノ檣頂ヨリ不動白燈一箇ヲ顯ス○晴天光達十二哩○該燈船ハ水道ノ示明ニ適スル様ニ移動セラル  
浮標

前記燈船ヨリ北東方約一鏈ニ紅塗圓錐形ノ注意浮標アリ

Elephant point 導燈 英海圖第八三三號

Elephant point 上ノ二燈竿ニ各一箇ノ不動白燈ヲ掲ク○該燈ハ北六〇度西一線ニ望ムヘシ○晴天光達約五哩○其位置ハ水道ノ示明ニ適スル様ニ變更ス

浮標式

海ト Rangoon point トノ間ノ水道ハ其海方ヨリ入レハ右舷側ニ紅色浮標 左

舷側ニ黑色浮標アリ

Lekogon 塔

China Bakir 燈臺ヨリ北西方ノ海岸ニアリ塔數四箇ニシテ互ニ相近接ス○該四塔ハ褐色ヲ呈シ且周圍樹團ト殆ト同高ナルカ故ニ容易ニ視認スルコト能ハス

Elephant point

角上ニ針狀ノ高方尖碑(高約一二〇呎)アルヲ以テ頗顯著ナリ○角上ニ又官立電信局アリ○該角ハ卑低ニシテ數戸ノ人家、一旗竿並ニ高棕欄樹等アリ

Elephant point ノ南西方二哩半ニアル團樹ハ視認シ難シ

驗潮器

Elephant point ノ高方尖碑ヨリ北六七度東三鏈、低潮堆ノ邊端ニアリ梯ヲ有スル一檣ニシテ檣頂ニ竿及籠ヲ戴ク



電信信號所

Elephant point 上ニ高方尖碑ニ接シテ一旗竿アリ船舶ハ萬國信號法ニ依リテ之ト通信ヲ爲シ得ヘシ○該信號所ハRangoon townへ電線ヲ通ス  
暴風信號

前記Elephant point上ノ旗竿ニ掲ク第四六頁至第五〇頁ニ詳カナリ

Grove point

Rangoon river口ノ東側ニアリ之ヨリ東方約八鏈ニEastern Grove燈臺アリ  
潮

China Bakir 燈臺ニ於テハ朔望高潮三時三分、大潮升十六呎、小潮升十一呎  
○Elephant pointニ於テハ朔望高潮三時三十二分、大潮升十九呎、小潮升十三呎

前記ハ乾燥季即チ十二月ヨリ三月ニ至ル間ノ潮升ニシテ降雨ノ季節ハElephant pointノ大潮升二十一、二呎ナルコトアリ

Rangoon riverノ潮ハ日潮不等ノ影響ヲ受クルコト極メテ大ニシテ高低兩潮ノ時間ヲ速メ若クハ遅カラシメ時トシテ一時間以上ノ遅速ヲ起スコトアリ  
九月ヨリ三月ニ至ル間ハ夜潮ハ晝潮ヨリ高ク又十二月及一月ノ大潮ニハ晝夜兩潮ノ差約二呎ナリ  
三月ヨリ九月ニ至ル間ハ晝潮ハ夜潮ヨリ高ク六月及七月ノ大潮ニハ其差最も大ナリ

潮流

Rangoon riverニ至ル水道中ノ稍狹隘ナル部分及Gulf of Martabanノ兩岸ニ於テハ大潮時ノ潮流甚速ニシテ五節乃至七節ノ速度ヲ有ス  
降雨ノ後ニハRangoon river外ノ潮流ハ回轉ス即チ漲潮ノ初ハ東方ニ向ヒ半潮ニハ北東方ニ向ヒ漲潮ノ終ニ至レハ北方ニ向フ○落潮ハ初メ西方ニ向ヒ漸次南ヲ經テ南東方ニ變ス  
此處ハ憩潮ナク潮流ハ一節半乃至二節ノ速度ヲ以テ續流ス



Western channel = 於テハ漲潮流ハ海岸ニ沿フテ北東ニ流レ上西浮標ニ至レハ漸次北方ニ變シテ Rangoon river = 向フ○漲潮流ノ大部ハ Sittang river = 向ヒ東方ニ流ル

Eastern channel = 於テハ漲潮流ハ北西ニ向ヒ而シテ Western channel = 於ケルモノニ比スレハ速度弱ク且其流始時間モ約三十分遅シ

Elephant point ノ内側即チ水道ノ Middle bank ノ爲メニ狹窄セル處ノ西方側ニ於テハ漲潮流ハ大潮ノ時其速度約六節アリ然レトモ Middle bank ノ北部ヲ過クレハ減ス

Elephant point ノ外側 Western channel = 於テハ落潮流ハ南東方ニ向フ○ Eastern channel = 於テハ落潮流ハ南東方ニ向ヒ次テ Eastern sands ノ南東端ヲ廻クルニ因テ漸次ニ其方向ヲ變シテ南西方ニ向フ○ Rangoon river 内ニ至レハ漸次ニ水道ノ方向ヲ取り大潮ノ時ハ諸角ノ附近ニ強烈ノ渦流ヲ生ス潮流ハ新月或ハ満月後第二日目ノ夜ニ於テ最強度ニ達シ一時間七節ノ速度

ヲ以テ水道中ヲ流走ス而シテ只數分ノ憩潮アルノミ○小潮後ニ於テハ漸次ニ其力ヲ増加シ太陰ノ兩弦マテ速流シ之ニ至テ急ニ其力ヲ減ス○兩弦後第二日及第三日目ニ於テハ漲潮ニ一時間半、落潮ニ一時間ノ憩潮アリ  
大潮ニ於テハ漲潮ハ急ニ始まり第一時間ニ六呎上升ス然レトモ落潮ハ尙ホ水道ノ中央部ヲ續流シ漲潮ヲ始メシ後一時間ヲ經過スルニアラサレハ憩潮スルコトナシ○水道内ノ漲潮ハ其更迭期中央ヨリモ濱邊ニ早シ  
降雨季即チ六月ヨリ九月ニ至ル間ニ於テハ他月ニ於ケルヨリモ漲潮流弱ク落潮流強シ故ニ船舶ハ時トシテ Rangoon city 附近ニ於テ漲潮ニ立タサルコトアリ

警戒

半漲潮ノ時諸堆ハ水面下ニ隱没シ漲潮流ハ上西浮標ヲ過クルノ後 Spit sand 上ヲ直走シテ Elephant point = 向フ○落潮流ハ Spit Tongue 浮標ヨリ Long sand = 向テ水道ヲ横流ス



China Bakir Flats

Rangoon river 口ノ西側ニ沿テ擴延シ Chi a Bakir river 口ヨリ Elephant point  
ノ南方ナル Spit sand 達ス○該平灘ハ低潮ノ時距岸平均二哩ノ間干出ス  
燈臺  
ハ第九八頁ヲ看ヨ

Spit sand

Elephant point ヨリ約二哩半ノ間南東方ヘ擴延シ Western channel ニ達ス

Eastern sand 及 Long sand

Elephant point ノ南東方ニアリテ南北ノ長約四哩、東西ノ幅三哩半○此等沙  
堆ノ一部ハ大低潮ニ干出シ其最高部ハ水面上高八呎ニ及ヘリ  
荒天ノ時ハ Eastern sand 及 Long sand 上ニ強浪アリ

Middle bank

Rangoon river 口ニ於テ Elephant point ト Grove point トノ間ニアリ北六〇度西  
至南六〇度東ノ方向ニ四哩擴延シ諸處干出ス○該堆ハ淺水ニ由テ Eastern

sands ト連結ス○該堆ハ目下南西方ヘ擴延シツ、アリ

導燈

Rangoon river ノ右岸上 Deserter's creek ノ西方ニ二竿アリ各竿頭ニ一箇ノ小  
不動白燈ヲ掲ク○前燈ハ Elephant point ノ北七一度西二<sup>1</sup>/<sub>2</sub> 哩ノ處ニアリテ高  
潮面上高二十呎、後燈ハ前燈ノ北七四度西一百六碼ノ處ニアリテ高潮面上  
高四十呎○此二燈ヲ一線ニ望メハ Elephant point ト Middle bank トノ間ニ導  
クヘシ

Western channel 及 Spit channel 英海圖第八三三號

此二水道ハ China Bakir Flats 及其西方ノ Spit sand ト Eastern sands 及其東方ノ  
Middle bank トノ間ヲ走ル

航路浮標

China Bakir 燈臺ノ北八四度東四<sup>1</sup>/<sub>2</sub> 哩、低潮水深二十一呎ノ處ニ碇置ス○黑  
白横帶塗○ Rangoon river ニ至ル Western channel ノ口ヲ示明ス







北東方二哩ニアリ○該淺灘ノ東側ハ距岸約二鏈ノ間水深シ○該淺灘ノ西方ハ十一呎乃至十四呎ノ水深アレトモ通航ヲ禁セラル  
浮標

Da Silva shoalノ南端ニ一箇ノ黑色圓臺形浮標ヲ碇置ス

Choki lumps及浮標

Rangoon riverノ右岸ニ於テBassain creek口ヲ距ル北二 $\frac{1}{2}$ 哩ニDa Silva pointアリ又左岸ニ於テDa Silva pointヲ距ル北方一 $\frac{1}{2}$ 哩ニChoki pointアリChoki lumpsハ舌狀ノ淺洲ニシテChoki pointヨリ南東方へ一哩擴延シ其南西側ニ一箇ノ紅色浮標ヲ有ス

Da Silva pointノ上流約一 $\frac{1}{2}$ 哩、河ノ右岸附近ニ水深十六呎ノ一點灘アリ其東側ハ一箇ノ黑色浮標之ヲ示明ス

Liffey sand

King's point & Da Silva pointノ上流約六哩二鏈、Rangoon riverノ右岸ニアリ

○Liffey sandハ河ノ中央ニ在テKing's pointヨリ南方へ三 $\frac{1}{2}$ 哩擴延シ其東側ニ深水道ヲ有ス○該沙堆ノ最高部ハ大高潮ノ他常ニ露出シ雜草其上ヲ覆フ

Hastings shoal

Liffey sandノ北端トMonkey pointトノ間ニアリ東西ノ長一 $\frac{1}{2}$ 哩、幅約半哩、處々干出ス○該淺灘上ノ水深ハ甚變シ易シ  
浮標

一箇ノ黑色浮標ヲ浮置シテHastings shoalノ東方界ヲ示明ス即チHastings浮標ハ水深二十四呎ノ處ニ碇置シテ南東部ヲ示明シMonkey point浮標ハ竿及圓筒形籠ヲ戴キ水深二十四呎ノ處ニ碇置シテ北東部ヲ示明ス

Syriam Hat

Hastings shoalノ北東方ニ於テ水道ノ東側ニアリ一箇ノ紅色浮標之ヲ示明ス

○Pazundaung bar浮標ハ紅色ニシテMonkey pointノ東方二鏈半、水深二十二



吠ノ處ニ碇置シ Monkey point channel ノ北側ヲ示明ス  
導燈

Rangoon river 岸ニ於テ Syriam point ヨリ南一〇度東六鏈半ノ處ニ二箇ノ小不  
動白燈ヲ設ク○該一燈ヲ南七一度東ノ一線ニ望メハ Hastings shoal 上ニ導  
クヘシ

同河岸ニ於テ Monkey point ヲ距ル西方約四分一湮ノ處ニ二燈竿ヲ設ケ各一  
箇ノ小不動白燈ヲ掲ク○此二燈ヲ北六九度西ノ一線ニ望メハ Monkey point  
浮標ノ北東方ニ導クヘシ○Monkey point pontoon ニ三箇ノ小不動紅燈ヲ設ク  
其最高燈ト東燈トヲ一線ニ望メハ Monkey point 浮標ニ導キ東燈及西燈ヲ一  
線ニ望メハ Pazundaung 浮標ニ導クヘシ

Alm sand

Rangoon city ノ西界ニ在テ北濱ヨリ擴延シ Rangoon river ノ幅ノ四分三ヲ占メ  
之ト右岸トノ間ニ一水道ヲ存ス○市街ノ旗竿ト Mill point 端トヲ一線ニ望メ

ハ該沙堆ノ南端ヲ避ケ得ヘシ  
立標

Rangoon river 岸ニ左ノ立標アリ

Motina 立標ハ Middle bank ノ西方ニアリ白色二脚柱ニシテ一球ヲ冠ス  
Hmawun Jumps ノ對側即チ右岸ニ黒球ヲ冠セル一竿アリ

南立標ハ Bassein creek 口ノ對側即チ左岸ニアリ白色ニシテ籠ヲ有ス

北立標ハ Ohoki village ノ南々東方四鏈ニアリ籠ト傘トヲ有ス

北立標ノ約南三七度東ニ一箇ノ立標アリ北方ニアルモノハ白色ニシテ方形  
板ヲ有シ南方ニアルモノハ一箇ノ黒球ヲ有ス

北立標ノ南五二度東約四鏈ニ紅球ヲ冠セル紅色ノ一竿アリ

河ノ右岸ニ於テ Da Silva point ノ西北西方約七鏈ノ處ニ二箇ノ立標アリ北方  
ニアルモノハ方形板ニシテ南方ニアルモノハ黒球ヲ冠セル一竿ナリ  
West Harbour 立標ハ King's point ノ南方少距離ニ在リ



Rangoon river 口ニ於テハ帆船ハ順風時ノ他決シテ航進スヘカラス○Western channel ニ於ケル最好ノ航路ハ該水道ノ西側ヲ示明セル黑色諸浮標ノ東方約四分一哩ノ處ニアリ○航行ニ十分ナル水深ヲ得ヘキ潮升アリシ時ハ航路浮標ヨリ上西浮標ノ東方約四鐘ノ處ニ來ルマテ北二五度東ニ航進スヘシ然スルトキハ河口ノ西側ニ Elephant point 上ノ方尖碑 同東側ニ Eastern Grove 燈臺ヲ認視シ得ヘシ○上西浮標ノ東方ニ來レハ下 Spit 浮標ト上東浮標トノ間及 Spit Tongue 浮標ト Spit 燈船トノ間ヲ航シ次テ左舷ニ中間 Spit 浮標ヲ看過セシトキハ針路ヲ約北二二度西ニ轉シテ左舷ニ上 Spit 浮標ヲ、右舷ニ Ridge 浮標ヲ看過シ右岸ニ於ケル Mojua 立標ヲ Elephant point ヨリ北六七度西以北ニ開視スヘシ○夫ヨリ一鐘乃至二鐘ノ間隔ヲ取テ Elephant point ヲ繞航シ次テ距岸約一鐘ニ於テ右岸ニ沿航シ三箇ノ Middle bank 浮標ヲ右舷ニ看過スヘシ但 Middle bank ハ南西方ヘ擴延シツ、アルヲ以テ十分隔離スル

コトニ注意スヘシ○Mojua 立標ノ前面ニ來レハ距岸一鐘乃至四鐘ノ處ヲ保チテ北三〇度西ノ針路ニテ右岸ニ沿航シ次テ Hnawun lumps ノ南西端ヲ示明セル紅色浮標ト右岸上ニアル黒球ヲ冠セル一竿トノ間ヲ航過セシトキハ Syriam 塔ヲ北立標ヨリ約北八度東以西ニ開視スヘシ Syriam 塔及北立標ハ俱ニ左岸ニアリ○南立標ノ北方半哩ノ處ニ來レハ Syriam 塔ト一黒球ヲ有スル立標(北立標ノ南東短距離ニアリ)トチ一線(約北四度東)ニ望ムマテ左岸へ轉向シ次テ此目標ヲ保チテ左岸ニ沿ヒ距岸二鐘ノ處ヲ航スヘシ○此目標ヲ保チテ左岸ニ沿航スルハ Da Silva shoal (其南端ニハ黑色浮標アリ)ノ東方ニ導クヘシ而シテ尙ホ Shwe Dagon (Rangoon city ノ北方ニアル大塔)ヲ Choki point ト一線(北二六度西)ニ望ミ其目標ヲ保チテ進メハ Choki village ノ前面ニ於テ左岸ヲ距ル約一鐘ノ處ニ導クヘシ○夫ヨリ又右岸ニ轉向シ Choki point ノ北方約一鐘半ノ處ヲ航シテ Choki lumps ノ南西界ニアル一箇ノ紅色浮標ヲ右舷ニ、右岸附近水深十六呎淺灘ヲ示セル黑色浮標ヲ左舷ニ看過スヘシ○



夫ヨリ二立標ヲ船尾一線(南四度東)ニ視テ北方ニ向進シ Choki point ナ過ク  
ンタウwet chaung creek 附近ノ淺灘ヲ示明セル黑色浮標ヲ左舷ニ看テ進行  
シ Syriam point ナ距ル半哩ノ處ニ到ルマテ距岸約四分一哩ニ於テ左岸ニ沿  
航スヘシ

水先人ハ Choki lumps ノ内側ニ通スル航路(大低潮ニ約十五呎ノ水深ヲ有セ  
リ)ヲ航シ其導標トシテ Choki village 南方ノ諸立標ヲ使用セリ然レトモ該航  
路ハ其水深絶エス變遷スルヲ以テ初航者ハ決シテ之ヲ航スヘカラス

Choki point ニ籠ヲ有スル驗潮杆アリ

Da Silva point ヨリ南東方ノ右岸ヲ Choki point ト重ヌルトキハ Tiffey sand 北  
東端ノ東方ニ導クヘシ

Syriam point ノ近傍ニ來レルトキハ Monkey channel ニ入ルノ前ニ先シ King's  
point 上ノ潮升信號標ニ依リテ其潮升ヲ確メサルヘカラス 信號標ハ第一二四頁ヲ見ヨ

Syriam point ノ南西方ニ來レハ Hastings 浮標ヲ左舷ニ看過シテ北西方ニ向進

號五三一二第號三二八第圖海英

シ以テ Monkey point 浮標ト Syriam flat 浮標トノ中間ヲ航スヘシ○次テ Pazun-  
daung 浮標ヲ右舷約百碼ニ看過シ Rangoon city ノ對岸ナル Mill point 上ノ精米  
所煙突ト同市ノ街側ニ立テル起重柱脚トヲ殆ト一線ニ望ミテ Monkey point  
ニ向進スヘシ

Monkey point ノ前面ニ來リシトキハ前記精米所煙突ヲ十分ニ起重柱脚ヨリ  
開視シツ、距岸約三分二鏈ニ於テ左岸ニ沿航スヘシ而シテ Monkey point ト  
Botahdaung 塔トノ中間ニ航到セシトキ若シ港長ノ乗船シアラサレハ此處ニ  
投錨スヘシ

警戒

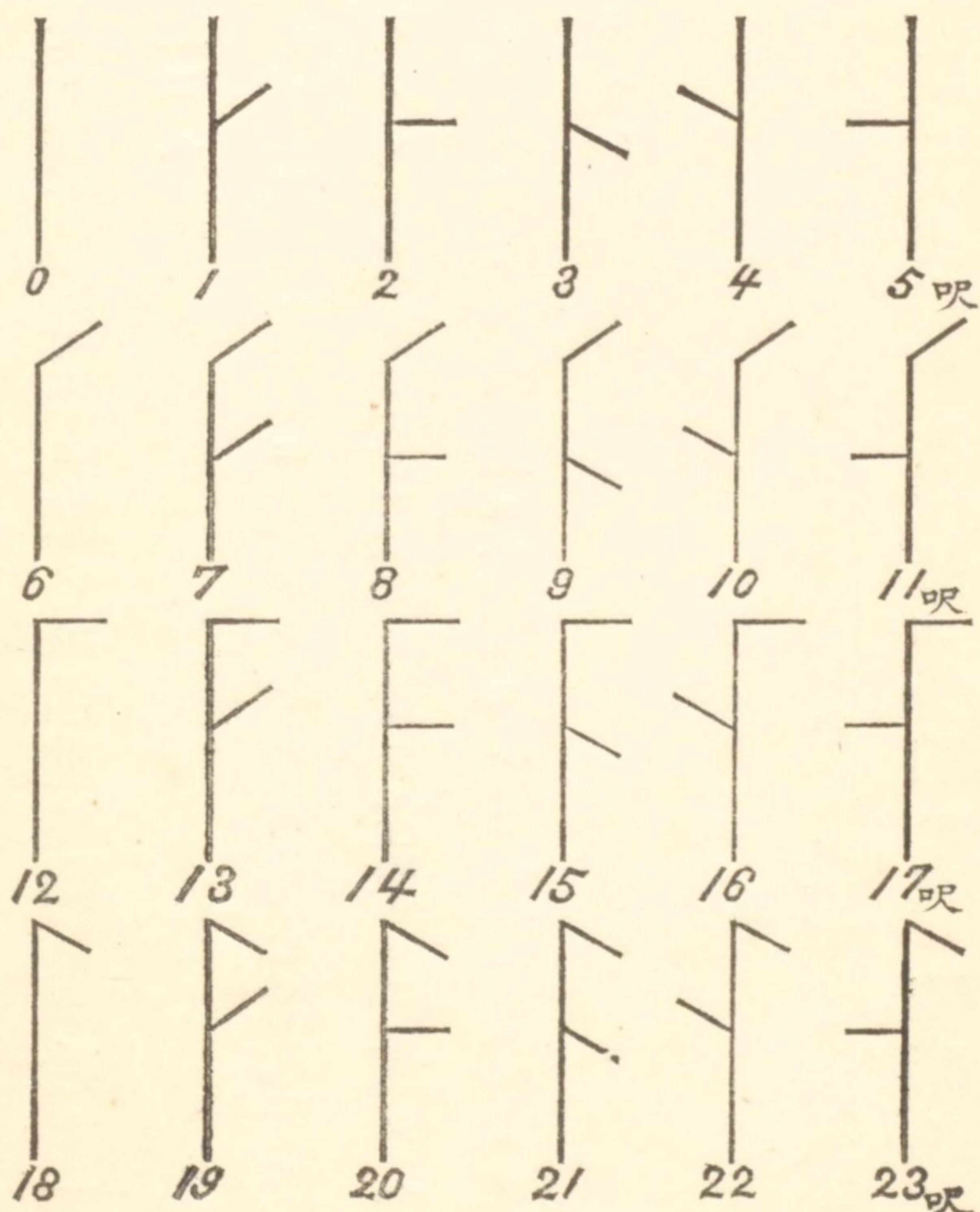
Rangoon port ニ於テハ錨泊船多キ爲メ導標ヲ索得スルコト頗難ク且 Monkey  
channel 亦甚狹隘ナルカ故ニ船舶ハ大ニ警戒セサルヘカラス○Hastings  
shoal ハ其彎曲急ニシテ潮流甚速カナリ

潮升信號標

號五三一二第號三二八第圖海英



Rangoon river 岸ニ於テ Rangoon city ノ南東方 King's point ノ下流半湮ノ處ニ  
アリ大低潮水準面上ノ潮升ヲ示ス即チ左ノ如シ



以上ハ南方ヨリ視タル時ノ形ニシテ Rangoon reach ニ在テ之ヲ視レハ應  
ニ其反形ヲ認ムヘシ

號五三一二第號三二八第圖海英

潮

Rangoon 港務局ノ埠頭ニ於テハ朔望高潮四時三十六分○十二月ヨリ四月ニ  
至ル乾燥季ニ在テハ大潮升十九呎、小潮升十四呎降雨季ニハ大潮升二十一  
呎乃至二十四呎○潮流ノ速度ハ大潮ニ五節乃至六節

内地航路

Rangoon port ヨリ上方 Irrawaddy river ノ航路ハ一二二頁至一六一二頁ヲ看ヨ

Rangoon city 英海圖第八三三號

緬甸ノ首府且主港ニシテ Rangoon river ロチ距ル二十一哩ノ處ニアリ○市街  
ノ要部及諸兵營ハ Rangoon river ノ左岸ニアリテ大ナル材木置場及諸種ノ工  
場ハ對岸ナル Dalla ニアリ○該市ハ頗重要ノ地點ヲ占ムルカ故ニ其發達甚速  
カナリ○市内ニ於ケル重ナル建物ハ河岸通ノ諸官衙、市立市場及英國教會  
堂等ナリ○該市ノ最モ顯著ナル目標ハ高潮面上高四七〇呎ノ Shwe Dagon 塔  
ニシテ基礎ヨリ屋頂マテ盡ク金色ヲ呈ス之ニ次テ較大ナルハ市ノ南東方六

號五三一二第號三二八第圖海英



湮ニアル Syrian 塔トス○以上二塔ノ他尙ホ市内及附近ニ數多ノ塔アリ○街區ハ良ク整ヒ清潔ナリ○明治二十四年ノ人口ハ十八萬三百二十四人ニシテ支那人其大部分ヲ占ム○該市ノ近傍ニハ各種ノ船舶ニ適スル好錨地アリ○港界ハ標柱ヲ以テ之ヲ示セリ

繫船具

Rangoon Port 内ニ十八箇ノ「スインギング、ムーリリング」アリ船舶ハ之ニ其錨鎖ヲ繫維シ得ヘシ

埠頭

Brooking 埠頭側ハ其水深大低潮ニ二十五呎、Phayre street 埠頭側ハ其水深二十呎、Soolay Pagoda 埠頭側ハ其水深二十四呎、Latter street 埠頭側ハ其水深二十一呎ニシテ此等諸埠頭ハ鐵道ト聯絡シ港吏管理ノ下ニ在リ

石炭

英領印度瀛船會社ニ五千噸乃至一萬噸、Irrawaddy Flotilla 會社ニ約一萬二千

噸ノ石炭アリ船舶ハ四十五噸乃至百五十噸ノ「ライター」艇ヲ以テ一日五百噸ヲ搭載シ得ヘシ

引揚船臺

Rangoon city ニ引揚船臺アリ其「クレードル」ノ長百八十呎、幅四十五呎ニシテ臺上水深大高潮ニ前部七呎、後部十呎

該船臺ハ噸數二百噸、吃水九呎ノ船舶ヲ容ル○該船臺ヲ入ル、船渠ハ噸數千三百噸、吃水十四呎ノ船舶ヲ容ル○該船臺ハ Gridiron ニシテ高潮ノ時船舶ヲ盤木ヨリ浮出セシム○以上ノ他尙ホ長二百三十呎、幅四十五呎ノ Gridiron アリ其臺上ノ水深大高潮ニ十三呎

船舶修理

Irrawaddy Flotilla 會社ニ於テ船體、器械及汽罐等ノ大修理ヲ爲ス該會社ニハ十噸ヲ扛上シ得ル起重柱アリ

商業



輸出品ハ米、「チーク」材、材木、綿、生樹膠、「カッチ」、生獸皮、「ジエードストー  
ン」、獸角、豆類、「バラフィン」蠟、○輸入品ハ石炭、食鹽、綿布、綿絲、吳服類、  
鐵器、刀劍、金屬、陶器、食糧品、生絲、絹織物、硝子、油類、器械、蠟燭、毛織物  
等

前十年間ニ於ケル一ケ年ノ輸出格ハ一億七百三十六萬一千六百八十四「ル  
ービー」、全輸入格ハ九千四百六萬二千九百九十二「ルービー」○一年間ノ入  
港船舶ハ平均一千二百十隻、一百二十八萬一百二十二噸  
交通

Rangoon city ハ萬國聯合電信ニ加盟ス ○鐵道ハ該市ト其北方殆ト四百哩ナ  
ル Mandalay (Sittang valley) トノ間ニ聯通シ Mandalay ヨリ北東方二百二十哩  
ナル Kunlon ニ至ル間ハ現時敷設工事中 ○Rangoon city ト其北西方約百六十  
哩ナル Prome (Irrawaddy valley) トノ間ニモ鐵道ヲ通ス ○Irrawaddy river 右岸  
ノ Sagain (Mandalay) ノ下流約十哩ト其北方二百三十哩ナル Mityina トノ間

ニ鐵道ヲ通ス ○Thazi ヨリ Mingyan ニ至ル七十哩間及 Sagain ヨリ Alon ニ至  
ル七十一哩間ハ現時鐵道敷設中  
交通

Rangoon city ヲ Calcutta 及 Madras へ每週二回、又海峽殖民地へ每週一回汽  
船交通ス ○内地航行汽船ハ Rangoon city ヲ Mandalay へ每週一回、Bhamo(海  
ヨリ約八百哩) へ毎月二回交通ス ○Bhamo ヨリ上流ハ汽船通セス  
供給品

諸種ノ供給品ヲ辨スヘシ ○淡水ハ埠頭側ヨリ採リ得ヘシ  
病院及海員合宿所

Rangoon city ニ海員病院一箇所及海員合宿所一箇所アリ

報時信號

報時信號ハ海員合宿所ノ塔ニ設ク ○報時球ハ日曜日ヲ除クノ外毎日十一時  
五十五分零秒ニ掲ケ Rangoon 平時ノ零時零分零秒即チ綠威平時ノ十七時三



十五分二十秒ニ落下ス○Rangoon 平時ノ正午ニ號砲ヲ發ス○報時信號ヲ誤  
揭スルトキハRangoon 平時ノ一時零分零秒ニ落下ス

暴風信號

Rangoon 稅關ニ近キ旗竿ニ掲ク 第四六頁至第五〇頁ヲ見

氣候

附錄ノ天候表ヲ見ヨ

Pegu river 英海圖第八三三號

該河ハRangoon cityノ下方ニ於テRangoon riverニ入ル○其源ハPegu Romas 山  
脉ノ南斜面ニ發シ約五十湮間南々東ニ走リテPeguニ至ル○Peguニ於テハ河  
幅百五十碼トナリ上ニ一橋ヲ架ス○Peguヨリ南方へ約十五湮間走リ夫ヨリ  
又南西方へ三十五湮間走リ終ニRangoon riverニ注ク○乾燥季中Peguニ於テ  
ハ河水低潮ニ殆ト干涸シ高潮ニハ四呎乃至五呎ニ過キス○東方ニ於テハ數  
多ノ水道ニ由テSitang riverト相通ス○Painkiwonハ又Pegu及Sitang兩河ヲ

連ヌル運河ヲ成ス○現時新運河即チ Kyaik padang ノ東方數距離ニ於テ  
Painkiwonヨリ分岐ハMyitkyoニ至テSitang riverニ入ルモノ開鑿中ナリ  
暴漲湍

高約三呎ノ暴漲湍Pegu riverヲ襲フ二月、三月及四月ハ殊ニ然リトス暴漲湍  
ノ來ルトキハ其初ニPeguニ於テ潮升ノ急升ヲ起ス○降雨季中ハToungooハ  
汽船ノ交通アリ

Pazundaung creek

源ヲPegu Romas 山脉ノ南斜面ニ發シ偏南方へ約五十二湮間流走シ Rangoon  
cityノ下方ニ至テRangoon riverニ入ル○Rangoon riverニ入ル口ハ幅約四百四  
十碼アリ○Rangoon cityヨリ上方二十五湮間ハ幅五十呎アリテ高峻ナル岸  
間ヲ走り乾燥季ニ在テハ其水深三呎ニシテ潮升ハ一呎半ナリ○川口ニ至レ  
ハ兩岸峻峻ノ泥岸ト成ル○川口ヨリ約四十湮間端舟ヲ通ス

Irawaddy river 内地航路 此記事ハ一八八一年三月大改正ノ英海圖第二一三六號ヨリモ  
新ラシキカ故ニ地名等ニ於テ該海圖ト一致セサル所アリ



Irrawaddy river ハ數多ノ島嶼及沙堆ヲ有シ而シテ降雨季ニハ河水殆ト此等  
 ナ隱没シテ尙ホ左岸ニ氾濫ス○吃水四呎ノ汽船ハ何レノ季節ニテモ河口ヨ  
 リ殆ト八百哩ナル Bhamo ヲテ航シ得ヘク吃水六呎ノ汽船ハ乾燥季ニ Thayet-  
 myo ヲテ到リ得ヘシ 第十四頁ヲ見ヨ  
 汽船及大端舟ハ降雨季ニ Rangoon city ナ發シ Panhlaing creek 或 Bawle creek ナ  
 經テ Irrawaddy 本流ニ航到シ得ヘシ然レトモ乾燥季ニハ數距離間 Rangoon  
 river ナ航下シ次テ Bassein creek ナ過キ To 一名 China Bakir river ノ内地ノ部分  
 ナ經テ以テ Irrawaddy 本流ニ航入セサルヘカラス  
 Irrawaddy river ハ北緯二二度ノ Mandalay ヨリ China Bakir river ト合流スル北  
 緯一七度ノ處マテハ其幅五百碼乃至二千碼アリ○河岸ハ一般ニ樹木ヲ生シ  
 水陸ノ限界判明ナリ○ Irrawaddy river ハ絶エス變遷スルカ故ニ針路法ヲ定  
 メ難シ然レトモ水先人ハ土地ニ精通シ十分信賴スルニ足ル○ Akauktang ノ  
 下流二哩ノ右岸ニ數多ノ佛像ヲ彫附セル顯著ノ險崖アリ○此險崖ハ長約四

英海圖第一三五號第二一六號

分三哩、高四百呎ニシテ河畔ニ直聳シ初認ノ高岸ナリ○此處ハ水流強烈ニ  
 シテ其速度八月ニ七節半アリ  
 嘗テ七月ノ候吃水十呎二吋ノ一船 Rangoon city ナ發シ Thayetmyo ニ達セシ  
 トアリ當時該船ハ Rangoon city ノ上流約六十哩ナル Yandun ニ於テ Irrawaddy  
 river 本流ト相合スル Panhlaing creek ナ通過シテ航行セリ又下航ニハ To 一名  
 China Bakir river 及 Bassein creek ナ通過シテ Rangoon city ニ歸着セリ○七月ニハ  
 Irrawaddy river ハ吃水十五呎ノ船舶ヲ行ルニ十分ナル水深アリテ航行容易ナリ  
 諸航路

Rangoon city ナ發シ Irrawaddy 本流ニ出會セントセハ Panhlaing creek ナ航過  
 スルヲ最便ナリトス何トナシハ Panhlaing creek ナ航過スルニ Bassein creek  
 ナ航過スルヨリモ距離ニ於テ六十七哩ヲ節減シ又 Panhlaing creek ハ其水深  
 七月或ハ平均高潮ニ約十五呎ヲ有スルカ故ナリ(乾燥季間ハ其水深僅ニ約  
 七呎ニ過キス)○然リト雖 Panhlaing creek ハ狹隘ニシテ迂曲シ且 Irrawaddy 本

英海圖第一三五號第二一六號



流ニ出會スル處其迂曲最モ甚シキカ故ニ双螺旋或ハ大補助舵ヲ備フルニア  
ラサレハ航行シ難シ○Panhlaing creekハ以上ノ困難アルニ因リRangoon city  
ニ向テ航下スル汽船ハ之ヲ通過スルコトナシ  
大汽船ノ下航ニハ常ニChina Bakir river及Bassein creekヲ經由セリ是レ此等  
ノ河ハPanhlaing creekヲ經由スルヨリモ其航行ニ困難尠ナク且小高潮ニハ  
吃水六呎以下ノ船舶ニ十分ナル水深アレハナリ  
Bassein creekハ低潮ニ干出スル處多シ然レトモ適當ノ潮時ニ乘シテ通航ス  
レハ一ノ阻礙ナシ○Bassein creekノ潮流ハ河長ノ中央ニ於テ相分隔スルカ  
故ニ漲潮ニ乘シテ一口ヨリ入り河水ノ淺灘ニ漲ルヲ俟チ六節ノ速力ヲ以テ  
航行スレハ落潮ノ初期ニ於テ他口ヨリ出ツルヲ得ヘシ  
Bassein creekノ高潮ハ西口ニ於テハ東口ヨリモ五十分早シ○四分三漲潮ヨ  
リ落潮ノ初一時マテハ全躰ノ潮流西方ニ向流スレトモ其後ハ兩分シテ兩口  
ヨリ走出ス

前記諸航路ノ他海ヨリIrrawaddy riverニ航到スルニ尙ホ二航路アリ其一ハ  
Bassein creek及Thamadine creek等ヲ經由スルモノニシテ他ノ一ハ直ニIrra-  
waddy river本口ヨリ入ルモノトス該本口ハKrishna shoalヲ距ル數哩ニアリ  
○以上二航路中Thamadine creekハ狹隘迂曲ナレトモ二尋ノ水深ヲ有シPan-  
goon cityノ上方約百二十哩即チHenzadaノ少シク下方ニ於テIrrawaddy本流  
ニ入り河航汽船ノ常航路タリ○Irrawaddy本口ハ直條最好ノ水道ニシテ門  
洲上大低潮ニ十二呎ノ水深アリト云フ  
水先人

Irrawaddy Flotilla會社水先人ハ頗信賴スルニ足ル○Irrawaddy riverハ其變遷  
頻次ナルヲ以テ之ニ熟通セル地方水先人ノ外ハ通航スルコト能ハス○地方水  
先人ハ各其受持區域ヲ六十哩間ト定ム○地方水先人ハ重ニChittagong人ナリ  
Irrawaddy Flotilla會社汽船々長ハ自カラDonabyuマテ水先ヲ爲シ夫ヨリBha-  
moマテハ地方水先人ヲ備用ス



## 水勢

潮達點ヨリ上流ハ水流ノ速度平均一時間ニ三節アリ然レトモ或處ニテハ五節乃至六節ニ達ス  
河水ノ上升

潮ハ Rangoon city ノ上流約百一十哩ナル Hanzada ヲテ達ス○河水ノ上升ハ三月ニ始マリ九月ニ至テ其最高限ニ達ス而シテ此最高限ニ達セル時ハ Prome ニ於テ乾燥季水準面上約三十四呎ノ水高アリ○明治十四年七月初旬ニ河水ノ升リ始メシ後 Thayetmyo ニ於テハ河水平均高水準面ヨリ降ルコト七呎トナリ次テ十三日間ニ尙七呎乃至八呎下降シ夫ヨリ再ヒ上升ヲ始メシコトアリ○明治二十年ニハ河水ノ上升スルコト平均高水準面ヨリ九呎ニ達セリ之ヲ記録中ノ最高上升ナリトス○河水ノ上升ハ不定ニシテ Prome ニ於テハ其上流五十哩ナル Thayetmyo ヨリモ水高ノ増超スルコトアリ然レトモ概シテ Prome ノ下流ニ減低シ其上流ニ增高スルヲ常トス

Thayetmyo ニ於テハ河幅三哩アリテ兩岸一般ニ陡界ナリ故ニ船舶ハ十分岸ニ近ク碇泊シ曳綱ヲ以テ端舟ヲ本船ト陸岸トノ間ニ往復セシムルコトヲ得ヘシ然レトモ水面下數呎ノ處ニ尖木河岸ヨリ突出セルヲ以テ之ヲ避クルニ注意セサルヘカラス  
上流商業

Irrawaddy Flotilla 會社(本店ハ Rangoon city ニ在リ)ハ汽船七十五隻、汽艇十一隻、平底舟及「バーヂ」船百五十隻ヲ有シ此地方商業ノ大部分ヲ獨占ス○該會社ノ船舶ハ Rangoon city ト Mandalay トノ間ヲ往復シ左ノ各地ニ寄港ス  
Yandun, Donabyu, Hanzada, Yeaghin, Myanaung, Prome, Thayetmyo (兵營所在地) Minhla, Mugwe, Yanangyaung, Sinbugyan, Nyangu, Kuniwa, Pokoku, Mandalay (Prome ノ上流約二百五十哩)

上航船舶ノ重ナル載積商品ハ吳服類、米、食鹽、鐵器及絹等ニシテ下航船舶ハ棉花「カッチ」(染料)、樹脂、「ジエード」、香料、寶石、材木、石油、穀類等ナリ○下



航ニハ上航寄港地ノ他尙ホ Letsambu 及 Tsagine ニ寄港ス

To 1 名 China Bakir river 英海圖第八三三號

該河ハ幾多ノ廣濶ナル泥灘沙堆ノ間ヲ流走シテ China Bakir 燈臺ノ南西方約四哩ノ處ニ至テ海ニ入ル

河岸ハ樹木頗多ク殊ニ河口東側ニハ長距離ニ亘レル鬱黒ノ樹團アリテ檣上ヨリ容易ニ河口ヲ認ムルコトヲ得ヘシ○該樹團ハ船舶ノ河口前面ニ來レルトキ海方ヨリ之ヲ望メハ其西端甚シク銳立ス○該樹團ノ東部ハ疎鬆ニシテ各處ニ大罅隙ヲ有ス○河口東角ノ内側約半哩ニ To 2 稱スル小漁村アリ又之ヨリ約半哩ニ Mengalon creek アリ端舟此川ヲ沂リテ内地約一哩ニ位セル Mengalon town ニ達スルコトヲ得ヘシ

河口西側ハ其樹木東側ノ如ク繁密ナラス然レトモ西側近傍ノ一小椰子樹團ハ又河口識別ニ有用ナル目標タリ○該河ハ兩岸「マングローブ」樹林ヲ以テ緣取ル○該河ハ河口東角ヨリ約二哩ノ處即チ河口淺灘ノ外側ニ位スル三尋

英海圖第八三二號第一三五號

界線ヨリ約八哩ノ處ニ於テ二支ニ分岐ス其一支ハ Bassain creek ト稱シ北東方ニ走リ Rangoon city ノ下方十哩ノ處ニ於テ Rangoon river ニ注キ他ノ一支(其分岐點ノ内側ニ一箇ノ島及淺灘アリテ其一部ヲ阻ム)ハ北西方ニ向走ス

針路法 英海圖第八三三號

China Bakir river 口附近ノ沙堆間ヲ走レル水道ハ其外口甚狹隘ナリト雖吃水十五呎ノ船舶ハ大潮ニ之ニ入ルヲ得ヘシ○該水道ニ入ルニハ豫メ其航路ヲ示明シ置カサルヘカラス○錨地ハ前記水道狹隘部ヲ距ル二哩半ニ於テ China Bakir 燈臺ヲ約北四二度東五哩ニ望ミ To 2 漁村ヲ河口東角上ノ鬱黒ナル長樹團ノ西端ヨリ充分開キテ之ヲ北一八度西ニ望ミ大低潮ノ水深約十九呎ノ處ニアリ○以上ノ目標ハ該水道中ニ於テ諸淺灘間ノ航路ヲ索メ之ニ浮標或ハ標杙ヲ設ケントスルニ最好ノ一般方位線ナリ  
前記水道狹隘部ノ内方ハ急ニ水深ヲ増加ス故ニ船舶ハ河ノ東側ニ沿ヒ北三三度西ニ航進スレハ分岐點ニ達シ得ヘシ

英海圖第八三二號第一三五號